



Téléphone 027/23 30 51  
Publicité : Publicitas - Sion  
Téléphone 027/21 21 11

Le n° 60 ct.

LUMINAIRES DE STYLE

Renaissance Régence Louis XIII Louis XV Louis XVI  
Directoire Régence Napoléon III Empire Rustique

élégance de lignes finition impeccable

EMILIORETTAS MARTIGNY

Noël

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

Contemplation  
et tendresse

AVEC LES BERGERS



**A**BETHLÉEM, tout affiche complet. Pensez donc ! Tous les descendants du roi David ; tant d'autres familles d'ici originaires, tout ça venu du bout du monde en bateau, en auto, en train, en avion, à pied... Mais où sont nos deux voyageurs à âne que nous avions, discrètement, suivis ? Ils ont, paraît-il, frappé à toutes les portes. Inutile. « La femme est enceinte, vous voyez les complications. Comble : ils n'ont aucun titre, ni sur eux ni en banque. Partis vers la campagne. Il y a des étables dans le rocher... »

Allons-y, nous aussi. La nuit est claire et froide. Trois quarts de lune croissante, Vesper suspendue à sa corne comme une danseuse, par un invisible fil, et tout le ciel constellé. Là-bas, une flamme : des bergers, à l'entrée de leur tente, veillent. Brebis parquées, mais tant de hold-up ! Le mouton se vend cher, tous les hôtes se recommandent. Les bergers ont mis leurs bêtes en commun dans l'enclos de pierres sèches. Ils ont fait leur prière du soir :

« Je lève mes yeux vers les montagnes, d'où me viendra le secours. »  
« Il ne sommeille ni ne dort, le Berger d'Israël. » (Ps. 121). Parfois, l'un d'eux s'éloigne à quelques pas et contemple le firmament criblé d'étoiles. Combien ? On ne saurait les compter, pas davantage que la postérité d'Abraham...

Mais quoi ? Que se passe-t-il ? Une lumière divine éteint le feu de broussaille. Quelqu'un est là, qui est la lumière. Et cette voix, jamais entendue chez les hommes !

« N'ayez pas peur ! C'est une grande Joie que je vous annonce, pour vous et pour tout le peuple. Il vous est né aujourd'hui un Sauveur ! »

Les bergers savent un peu de quoi parle cet ange - car le céleste messager ne peut être qu'un envoyé de Dieu. Le Sauveur attendu est celui qu'ont promis, si longtemps, les prophètes.

Et nous ? Savons-nous de quoi il parle ? Un Sauveur ? Pour quoi faire ? Avons-nous besoin de salut ? Qu'est-ce qu'un Sauveur ? Qu'est-ce que le Salut ? La paix en Orient ? La paix dans le monde ? La fin du terrorisme, des prisons, des tortures, des prises d'otages, des famines au tiers monde, des haines, de la menace atomique ? Le Progrès ? Le Bonheur dans la prospérité universelle ?.. Un Sauveur ? Un Kissinger ? Un Sadate, mais qui réussit ? Et après ?

Un Sauveur... « Il vous est né... D'ici qu'il grandisse, qu'il devienne capable de changer le monde ? »

- Il vous est né un Sauveur. Un fils de roi ? Dans un palais ? Un prince qui exterminera les méchants et ralliera le monde entier dans la justice et la paix ?

- Un petit enfant enveloppé de langes et couché dans une crèche. Sur la paille. Dans une mangeoire d'animaux. Entre le bœuf et l'âne...

« Et aussitôt il y eut avec l'ange une troupe de l'armée céleste, louant Dieu et disant :

« Gloire, au plus haut, à Dieu. Et, sur la Terre, paix aux hommes de bonne volonté. »

- Allons, se disent entre eux les bergers. Voyons ce qui est arrivé et que le Seigneur nous a fait connaître.

Si nous allions avec eux ?  
- Je crois qu'il faut arrêter nos transistors et nous faire, si possible - ou plutôt que ce petit Enfant nous fasse - une âme de bergers.

Que toute la Joie de Noël soit vôtre, chers lecteurs.

MM

\*\*\*\*\*  
\* Chers lecteurs \*  
\* et lectrices, \*  
\* que la joie \*  
\* de Noël soit \*  
\* dans vos cœurs \*  
\*\*\*\*\*

Photo Marcel Emery, Venthône, premier prix de notre concours de diapositives de Noël (résultats page 17).





Photo NF

# Joyeux Noël



Photo NF

## Voisin d'où venait ?

VOISIN, d'où venait ce grand bruit  
Qui m'a réveillé cette nuit  
Et tous ceux de mon voisinage ?  
Vraiment j'étais bien en courroux  
D'entendre partout le village:  
«Sus, sus, bergers,  
Sus, Sus, bergers, réveillez-vous !»

Quoi donc, Colin, ne sais-tu pas  
Qu'un Dieu vient de naître ici-bas,  
Qu'il est couché dans une étable ?  
Les Anges nous l'ont fait savoir  
Par cette voix si délectable  
Qu'on entendait,  
Qu'on entendait hier au soir.

Ce bruit croissait de plus en plus.  
Ils criaient, comme des perdus:  
«C'est trop dormi, qu'on se réveille !»  
Ils répétaient toujours cela:  
«Bergers, venez voir la merveille;  
Et vos troupeaux,  
Et vos troupeaux, laissez-les là !»

Allons, Colas, ne doute plus,  
Viens adorer l'Enfant Jésus  
Qui s'est réduit dans une grange.  
Il n'a ni couche, ni berceau  
Et dans cette misère étrange  
Tu le verras,  
Tu le verras, rien n'est si beau.

## Noël du publicain

Mon Dieu, vous n'êtes plus tout au-dessus de nous,  
Mais bien l'un d'entre nous, vous l'être inaccessible.  
Vous nous avez donné cet humble rendez-vous  
Dans les bras d'un enfant qui dort doux et paisible.

Fils d'Amour éternel, Verbe de vérité,  
Vous êtes apparu pour assumer nos doutes  
Et revêtir enfin d'un chant d'éternité  
Le cœur du pèlerin des mondes en déroute.

Vous nous avez montré le seul et vrai chemin  
Qui nous conduira tous aux marches de l'extase,  
Mais nos mille détours sur vos sentiers divins  
Nous ont, hélas, laissés enlisés dans la vase.

Les assassins de l'ombre ont dressé leur épieux  
Et moi, j'ai maculé votre auguste visage,  
Loin d'en rendre l'amour, je le fis odieux.  
M'en pardonnez-vous l'injure de l'outrage ?

Ce monde est devenu par nos égarements  
Un abîme de pleurs, de cris et de misères,  
Car nous n'avons pas su, par nos renoncements,  
Tendre nos pauvres mains à l'Enfant de lumière.

Et ce nouveau Noël, vous êtes là, Seigneur.  
Je veux enfin jeter et le sac et la corde,  
Le masque et le poignard, pour que s'ouvre mon cœur  
A ces embrassements de vos miséricordes.

Je n'aurais pas l'amour, vous le savez trop bien,  
De Marie ou Joseph, non plus celui des anges,  
Simplement à genoux, je ne vous dirai rien,  
Pareil à ces bergers tout ravis de louanges.

Permettez que je reste à l'écart de la nuit  
Pour mieux vous contempler et pour enfin mieux croire.  
Vous êtes là, mon Dieu, l'heure a sonné minuit  
Et j'adore de loin votre céleste gloire.

Marcel Michellod

## L'homme dans la cité

Pourvu que nous vienne un homme, aux portes de la cité.  
Que l'amour soit son royaume, et l'espoir son invité,  
Et qu'il soit pareil aux arbres que mon père avait plantés,  
Fiers et nobles comme aux soirs d'été.  
Et que les rires d'enfants qui lui tintent dans la tête  
L'éclaboussent de reflets-fête.

Pourvu que nous vienne un homme, aux portes de la cité.  
Que son regard soit un psaume fait de soleils éclatés,  
Qu'il ne s'agenouille pas devant tout l'or d'un Seigneur,  
Mais parfois cueille une fleur,  
Et qu'il chasse de la main, à jamais et pour toujours  
Les solutions qui seraient sans amour.

Pourvu que nous vienne un homme, aux portes de la cité;  
Et qu'il ne soit pas un baume mais une force, une clarté.  
Et que sa colère soit juste, jeune et belle comme l'orage  
Qu'il ne soit jamais ni vieux ni sage,  
Et qu'il rechasse du Temple l'écrivain sans opinion,  
Marchand de vice, marchand d'émotions  
Avant que les autres hommes qui vivent dans la cité  
Humiliés d'espoirs meurtris et lourds de leur colère froide,  
Ne dressent aux creux des nuits de nouvelles barricades.

Jacques Brel

## NOËL DANS TOUTES LES FAMILLES



C'est Noël, Noël doux et bon, il fait bien chaud dans la maison. Le soir, pour toute la famille, le sapin s'illumine et brille. C'est Noël, Noël doux et bon. Photo NF

## Nuit de Noël

Déjà la cloche a répété quatre heures;  
Je veille encor, je veille pour chanter.  
Un bruit soudain ébranle nos demeures;  
Quelle douceur je trouve à l'écouter !

Quels sons divins, quelle auguste harmonie  
L'airain du temple exhale dans les airs !  
Comme l'espoir, mon âme rajeunie  
Entend vibrer les célestes concerts.

Nuit de Noël, nuit de paix et de joie,  
C'est dans ton sein qu'un Sauveur nous est né.  
Le cœur soumis qui marche dans ta voie,  
Humble et joyeux, n'est pas abandonné.

O mon Sauveur, viens éclairer ma route !  
Viens me couvrir des ailes de la foi !  
Ouvre mon âme et dissipe mon doute;  
Viens, je t'attends et je me livre à toi.

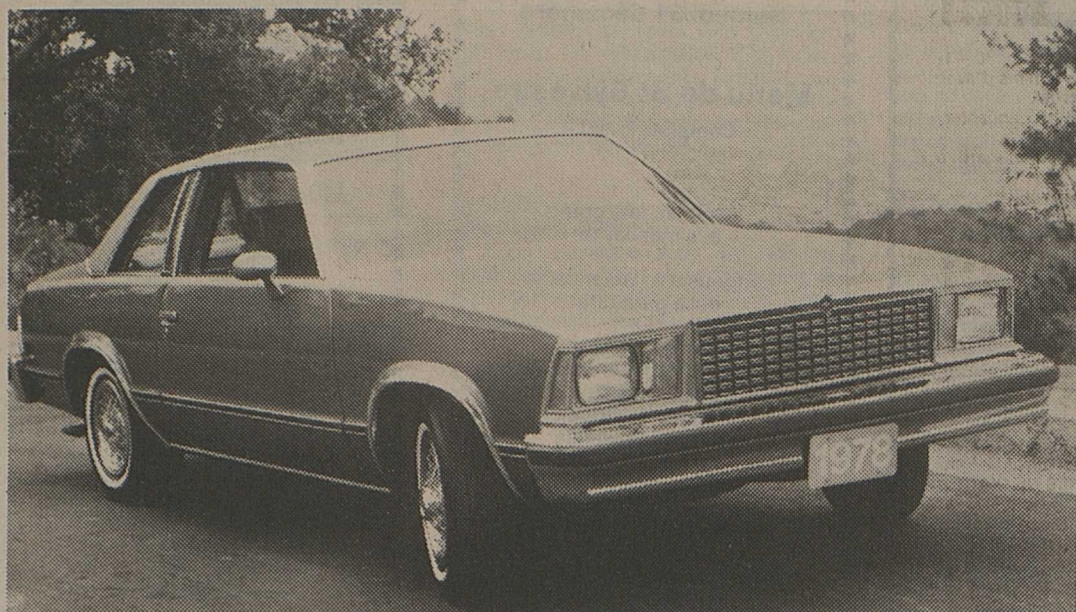
Imbert Galloix (1807-1828)







# LA NOUVELLE GAMME CHEVROLET 1978



## ● MALIBU CLASSIC

La nouvelle gamme «Malibu Classic» est offerte en Suisse dans les versions limousine 4 portes, coupé et station-wagon 5 portes. Ces nouveaux modèles, dotés d'un moteur V-8 de 5,0 litres et de la transmission automatique, sont plus courts et moins larges que les modèles 1977 mais ont un habitacle plus spacieux et un plus grand coffre.

La nouvelle Malibu Classic se distingue par des lignes claires, de larges surfaces vitrées et une utilisation judicieuse de l'espace disponible. Le dégagement pour la tête et les jambes est encore plus grand qu'auparavant. Sur le station-wagon, le dégagement pour les jambes est de 66 mm plus grand à l'arrière. La capa-

cité du coffre à bagages, dont l'accès est encore plus facile, a été augmentée de 10 pour cent (469 litres pour la limousine et le coupé). Le poids a été diminué de 290 kg pour le coupé, 330 kg pour la limousine et 350 kg pour le station-wagon. Avec un empattement de 2,74 mètres, les modèles Malibu Classic ont une longueur moyenne de 4,9 mètres, soit entre 405 et 585 mm (station-wagon) de moins que les modèles de l'année précédente.

Le tableau de bord a été redessiné, les instruments étant groupés dans un carré sous l'œil du conducteur et les commandes pour le chauffage, la ventilation et la radio sont disposées au-dessus du tunnel de transmission. Les nouveaux sièges séparés à l'avant ont permis

un important gain de place aussi bien à l'avant qu'à l'arrière, sans nuire au confort.

Le réglage des sièges antérieurs a été allongé de 38 mm afin que les conducteurs de petite et grande taille trouvent une position idéale au volant. Un nouveau système de ventilation assure une aération encore plus efficace, surtout à l'arrière.

Les nouveaux modèles «intermédiaires» de Chevrolet ont un châssis relié à la carrosserie selon une technique nouvelle: la carrosserie est vissée, de chaque côté, en sept endroits au châssis par l'intermédiaire de silent-blocs. Cette méthode assure un plus grand confort de route grâce à une diminution des bruits et vibrations.

**H**ORMIS les tout nouveaux modèles de la classe moyenne américaine («intermédiaires») Malibu et Monte Carlo, la division GM Chevrolet présente plusieurs versions qui ont subi d'importantes modifications. Le programme de livraison de la General Motors Suisse SA comprend la nouvelle gamme Malibu Classic (limousine, coupé et station-wagon), le nouveau coupé Monte Carlo, les Camaro LT et Z 28, la populaire Nova (limousine et coupé), la Caprice (limousine et station-wagon) ainsi que la sportive Corvette dotée maintenant d'un plus grand compartiment pour les bagages.

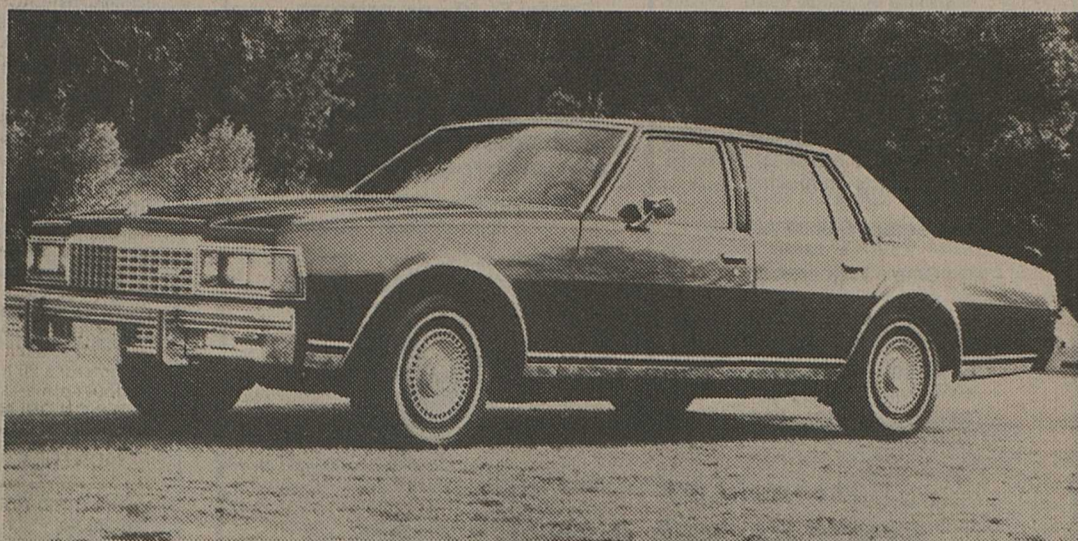
## ● CAPRICE CLASSIC

Après avoir subi une importante cure d'amaigrissement pour 1977, la Caprice a maintenant une nouvelle calandre et a subi diverses améliorations sur le plan mécanique. La conception de la Caprice - qui lui a valu le titre de «voiture de l'année» décerné en 1977 par la grande

revue américaine spécialisée dans l'automobile *Motor Trend* - a été encore améliorée. Une assistance des freins plus puissante réduit la force à exercer sur la pédale. Le rapport du pont arrière est plus long, afin d'obtenir encore de meilleurs résultats sur le plan de la consommation d'essence. De nouvelles options, telles qu'un toit ouvrant à

commande électrique, sont offertes.

La Caprice Classic est livrée en Suisse dans les versions limousine 4 portes et station-wagon 5 portes (ce dernier avec deux ou trois banquettes) avec un moteur V-8 de 5,7 litres (un carburateur à 4 corps) et la transmission automatique.



## ● COUPÉ MONTE CARLO

Nouveau dans le programme suisse, le coupé Monte Carlo a été entièrement remanié à l'instar de la gamme Malibu. Le nouveau modèle, dont la carrosserie à la fois élégante et fonctionnelle se caractérise par la calandre

typique et les feux arrière en cinq parties, est doté d'un équipement extrêmement riche, axé sur le confort et le luxe. Le coupé Monte Carlo peut être doté en option d'un toit ouvrant électrique ou d'un système de toit avec panneaux amovibles en verre teinté. De dimensions exté-

rieures réduites - 5090 mm de longueur soit 340 mm de moins que le modèle 1977 - le nouveau coupé Monte Carlo a un habitacle aussi vaste qu'auparavant. Ce modèle est offert en Suisse avec un moteur V-8 de 5,0 litres et la transmission automatique.

## ● CORVETTE

La Corvette, qui fête en 1978 son 25<sup>e</sup> anniversaire, est dotée d'une toute nouvelle carrosserie très aérodynamique, avec un arrière très fuyant et une glace panoramique trois fois et demie plus grande que sur le modèle 1977. Ce coupé de sport

avec carrosserie en matière synthétique a subi de nombreux perfectionnements dont les plus importants sont: un habitacle entièrement nouveau avec un compartiment pour les bagages nettement plus spacieux et pouvant être recouvert d'une toile de protection; un moteur V-8 de 5,7 litres encore plus puissant (220

ch SAE net); de nouveaux panneaux de toit amovibles plus pratiques en verre teinté; un équipement encore plus complet; un réservoir d'essence plus grand (95 litres au lieu de 64 sur le modèle 1977) qui augmente considérablement son rayon d'action; un confort encore plus raffiné.



## ● NOVA

La Nova est offerte en Suisse dans les versions limousine Nova (moteur 6 cylindres de 4,1 litres), limousine et coupé Nova Custom avec moteur V-8 de 5 litres. La version Custom remplace le modèle Concours - la

Chevrolet la plus vendue en Suisse en 1977 grâce à son prix compétitif, à ses dimensions européennes et à sa ligne très réussie. Dotée d'une banquette - en lieu et place des sièges séparés - à l'avant, la Nova offre six places confortables. Son équipement très complet com-

prend entre autres la transmission automatique, les essuie-glace avec position intermittente et un économiseur d'essence (une aiguille indiquant si l'on brûle peu ou beaucoup d'essence). La nouvelle gamme Chevrolet est livrable en Suisse dès fin novembre.

## ● CAMARO LT ET Z 28

La nouvelle Camaro a une carrosserie redessinée et a fait l'objet d'améliorations techniques touchant avant tout la suspension. Les pare-chocs, à l'avant comme à l'arrière, sont de la même couleur que la carros-

serie, à l'instar des chapeaux de roues. La version sportive Z 28, nouvelle dans le programme GM Suisse, est dotée d'ouïes d'aération supplémentaires et d'une suspension plus ferme, d'un échappement double et d'un pont arrière plus court. La Camaro est offerte avec en option

des panneaux de toit amovibles en verre teinté d'un maniement très simple, commandés par un seul levier. En Suisse, la Camaro est livrée avec un moteur V-8 de 5,7 litres (170 ch SAE net et 185 pour la Z 28) et la transmission automatique.



# GASTRONOMIE

**Saint-Sylvestre au  
CASINO DE MONTREUX**

**DINER DE REVEILLON  
et BAL au BEL ETAGE**


<p><b>AU GRILL V.I.P.</b> dès 20 heures</p> <p><b>DINER DE REVEILLON</b></p> <p style="text-align: center;"><b>MENU</b></p> <p>Caviar frais d'Iran, Blinis ou Saumon fumé d'Ecosse * Cristal de queue de bœuf Paillettes dorées * Délice de ris de veau aux morilles * Sorbet au calvados * Suprême de canard périgourdine Pommes croquettes Endives braisées Epinards en feuilles * Parfait glacé Saint-Sylvestre * Café - Mignardises</p> <p style="text-align: right;">Fr. 90.- par personne Entrée comprise Réservation : 021/62 44 71</p>	<p><b>AU BEL ETAGE</b> dès 21 heures</p> <p><b>BAL DE ST-SYLVESTRE</b> conduit par l'ensemble exceptionnel de <b>PIERRE BATAL</b> 8 musiciens</p> <p style="text-align: center;"><b>Cotillons Attractions Surprises Petite restauration</b></p> <p>Entrée: Fr. 20.- par personne Tenue de soirée Réservation : 021/62 44 71</p> <p><b>Le night-club L'Atelier La discothèque Blue Jeans Le piano-bar Le Montreusien sont ouverts normalement</b> Entrée libre</p> <p style="text-align: center;"><b>Salle de jeux</b></p>
--	---

**Les 1er et 2 janvier, dès 12 heures**

**Grand brunch de Nouvel-An**

Avec un magnifique choix de spécialités chaudes et froides à discrétion

Adultes Fr. 23.-      Enfants Fr. 18.-



**L'hôtel Corso  
Monthey**  
Tél. 025/4 43 32

présente à son aimable clientèle  
ses meilleurs vœux pour la nou-  
velle année et lui propose

**Réveillon 31 décembre**  
Menu Fr. 35.-

Le saumon fumé de Suède  
Toast et beurre  
ou  
Le jambon de Parme  
\*\*\*  
Les tortellini maison in brodo  
\*\*\*  
Le tournedos de Charolais  
aux chanterelles  
Les fins légumes de France  
au beurre  
Les pommes Dauphine  
\*\*\*  
Le parfait au Grand-Marnier  
Les friandises

**NOUVEAU**  
Possibilité de manger à la carte  
Prière de réserver votre table!  
Se recommande:  
familles L. Tato - E. Cavazzana

Pour commencer votre année  
en gaieté  
**BAL** avec cotillons dès 23 heures  
au bar du Corso  
Possibilité de réserver vos tables  
au 025/4 43 31

**A la rôtisserie  
du Bois-Noir**  
Saint-Maurice  
Tél. 026/8 41 53

**Samedi 31 décembre**

**Menu de St-Sylvestre**  
Complet: Fr. 50.-

Aspic de foie gras  
à la moscovite  
\*\*\*  
Langouste à l'américaine  
et sa garniture  
\*\*\*  
Sorbet Eristow  
\*\*\*  
Côte de bœuf Zingara  
Garniture de légumes  
Pommes noisettes  
\*\*\*  
Salade Montreuil  
\*\*\*  
Vacherin Porte-Bonheur

**Réservez vos tables, s.v.pl.**

La famille Métry-Taugwalder  
souhaite à son estimée clientèle  
d'heureuses fêtes de fin d'année

**Restaurant  
Les Fougères**  
Châteauneuf

Mme et M. Delitroz vous souhaitent  
une joyeuse nouvelle année  
et vous proposent

**Saint-Sylvestre 1977  
Souper aux chandelles**

**Danse**  
Menu à Fr. 45.-

La truite fumée  
Salade Waldorf  
ou  
Les huîtres portugaises  
\*\*\*  
L'oxtail clair au xérès  
\*\*\*  
La feuellantine bressane  
\*\*\*  
Le train de côte London Style  
La pomme croquette  
La botte de pointes d'asperges  
L'aubergine forestière  
La salade de Trévise  
\*\*\*  
Le parfait de l'an neuf

Prière de réserver votre table  
au 027/36 15 18 - 36 34 16

**Restaurant Le Chablais, Monthey**  
Tél. 025/4 55 25

**Menu de Saint-Sylvestre**

Buffet froid  
\*\*\*  
Consommé à la reine  
\*\*\*  
Bouchées Montglas  
\*\*\*  
Roastbeef  
Choix de légumes  
Pommes Williams  
Salade doucette  
\*\*\*  
Ananas frais au kirsch  
Friandises

Menu complet Fr. 58.-

Bal avec le trio Los Machucambos

**Tea-room Casablanca**

Avenue Maurice-Trolliet 126.  
Sion

**Ouvert tous les jours**  
(y compris le dimanche)

**de 8 à 23 heures**

Fermé le lundi

**Le restaurant  
Relais du Mont d'Orge**  
chez Chavaz, Sion  
sera

**fermé les**  
25 - 26 - 27 décembre

**Restaurant Postillon  
chez Johnny, Noës**

La famille J. Siggen-Rotzer et le per-  
sonnel vous souhaitent de bonnes fê-  
tes et vous avisent que le café-restau-  
rant sera


**fermé**

**du samedi 24.12 dès 17 h.**  
**au mardi 27.12 à 6 h. 30**

La nouvelle direction du

**dancing-discothèque  
du Cervin à St-Luc**

sera heureuse de vous accueillir tous  
les jours pendant les fêtes de 16 à  
20 heures.  
Apéritif dansant (prix de bar)  
et de 20 h. à 3 h. du matin.



**Hôtel  
Atlantic  
Sierre**

M. et Mme Jules Rey-Crettaz

**Saint-Sylvestre 1977**  
Service dès 19 h. 30  
**Dîner aux chandelles**

La mousse de saumon frais  
Toast et beurre  
\*\*\*  
L'oxtail clair en tasse  
\*\*\*  
Le contrefilet de bœuf au four  
Les légumes du jardin  
Les pommes Williams  
\*\*\*  
La ronde des fromages  
\*\*\*  
Le biscuit glacé  
de Saint-Sylvestre  
\*\*\*  
Les mignardises

Fr. 50.- par personne  
danse et cotillons compris  
Dès 2 heures, soupe à l'oignon

Bal avec l'excellent orchestre  
New Acklin (5 musiciens)  
Prière de réserver votre table  
au 027/55 25 35



**ALBERGE DE LA  
TOUR D'ANSELME  
SAXON**


**Menu de Noël 25 décembre**

Rognons de veau à la petite Arvine  
ou  
Barquettes aux fruits de mer  
Tortue claire en paillettes  
\*\*\*  
Médaille de veau aux trois herbes  
Petit bouquet de légumes  
Pommes Lorette  
\*\*\*  
Bûche de Noël

Fr. 30.-

Le 24 décembre, l'établissement  
sera fermé à 17 heures

Veuillez réserver vos tables  
au 026/6 22 44



**Saint-Sylvestre 1977**

**Dîner aux chandelles**  
servi à 20 h. 30

*Le pâté au foie gras de Strasbourg  
La salade russe  
Le bouquet Argenteuil*

*Le consommé double  
au vieil armagnac*

*Le filet de bœuf à la broche  
La sauce morilles  
Les pommes Amandine  
La farandole de légumes*

*La bombe glacée hawaïenne*

Avec, comme l'année dernière  
l'orchestre **The Regys**  
(5 musiciens), sa formidable  
ambiance et sa musique  
pour tous les goûts  
et tous les âges


Fr. 45.-  
(tout compris: dîner, danse  
cotillons)

Prière de réserver votre table  
Tél. 55 04 95  
L'établissement est réservé  
aux diners  
André Oggier



**la  
locanda**

**CABARET-DANCING  
SIERRE-VS**



**Saint-Sylvestre**

**Bal - Cotillons**

Pour terminer l'année dans la joie, l'ambiance, la gaieté  
vous réveillonnerez avec le **sexette Quenn's Men**  
GINO, sa formation musicale et sa chanteuse CARMEN

**Surprise offerte par la maison à 24 heures**

Pour bien commencer la nouvelle année, notre grand GALA de  
variété.

Strip, danse orientale, danse russe, danse portugaise, chanteuse  
avec **Johanna, Gaby Milina, Benjamine, Rima, Miriam, Leny Sande**  
**Lola and Lo et Yogi l'ours** (un homme face à un ours brun)  
**Rita et Roland de Lee avec pythons et boas** (une femme face à  
110 kg de serpents, assistée de son « Maharadjah »)  
**L'homme à la valise** (numéro comique, clown et femme caout-  
chouc)  
**De quoi vous faire frémir!**

Réservation de vos places au 027/55 18 26, dès 22 heures

**A notre grill:** restauration chaude jusqu'à l'aube  
Aucun prix de consommation ne sera majoré.  
Une bière et une grillade Fr. 12.- avec un café offert

Café offert par la maison Presto Café à Sierre, 027/55 86 86  
En ce moment, grande action de café







**HOTEL  
DU  
RIONE**

Rue du Sex, SION  
Tél. 027/22 82 91

La nouvelle direction  
**A. Minder**  
vous souhaite  
de joyeuses fêtes  
de fin d'année

Dimanche 25 décembre  
**Menu de Noël**





LES LIVRES DE LA SEMAINE par Pierre Béarn

## Mœurs et historique des Peaux-Rouges

Les Peaux-Rouges et les cow-boys continuent l'entretenir, dans la formation de l'adolescence des hommes de par ici, une fermentation d'aventure. Dans mon enfance, on était pour ou contre. Ceux qui aimaient les Peaux-Rouges détestaient les cow-boys qui ne cherchaient qu'à les tuer. Aujourd'hui, les Peaux-Rouges sont devenus des citoyens américains mais pas tout à fait à part entière, car les gouverneurs des Etats constitués par leurs territoires de chasse, ne veulent absolument pas les leur rendre. C'est le problème des minorités raciales devant la majorité au pouvoir, assez semblable à celui des majorités opprimées face à une minorité qui les méprise.

Une histoire des Peaux-Rouges vient de paraître aux éditions Payot de Paris. On la doit à René Thévenin et Paul Coze. Ce n'est que la réédition d'un ouvrage fort intéressant qui parut en 1952 et qu'on ne trouvait plus chez les bouquinistes.

L'histoire des sauvages d'Amérique, nous disent tout d'abord les auteurs, n'est pas enthousiasmante à raconter, car elle se déroule à la honte de la civilisation.

Ce fut à cause de l'erreur de Christophe Colomb croyant découvrir les Indes que les indigènes de l'Amérique tout entière furent appelés des Indiens. On ne les appela Peaux-Rouges que parce qu'ils avaient la peau un peu plus tannée que celle des Européens qui débarquèrent en Amérique comme si elle ne pouvait être que la terre promise aux aventuriers. Ils avaient d'ailleurs coutume de se barbouiller le visage avec le produit d'un jus de racine, qui leur permettait de se caractériser entre eux.

D'où venaient-ils ? De l'est sans doute, conformément au mouvement des transhumances humaines qui s'effectuent quasiment à la poursuite du soleil. Mais il apparaît que les chevaux, qui épouvantèrent tant les Indiens du temps de la conquête, au XVI<sup>e</sup> siècle, descendaient justement d'une race chevaline qui vivait en Amérique à l'époque du tertiaire ! Si les chevaux de la préhistoire ont émigré vers l'est, pourquoi pas leur cavaliers ? En ce temps-là, l'Alaska et la Sibérie ne s'étaient pas détachés l'un de l'autre. Le détroit de Behring n'existait pas.

Dès lors, les Peaux-Rouges descendent-ils des Sibériens ou les Sibériens soviétiques des Peaux-Rouges américains ? On ne sait.

Thévenin et Coze s'accordent pour reconnaître la classification primitive qui séparait les Indiens en trois groupes : ceux des lacs, ceux des forêts, ceux de la plaine. Ce sont particulièrement ces derniers qui les intéressent.

Les premiers aventuriers blancs furent émerveillés par

la richesse des plaines où poussaient le maïs et la pomme de terre (alors inconnus en Europe), des concombres, des melons et des fruits et où se développait à profusion la vigne sauvage. L'Espagne accepta tout de suite le maïs mais refusa la pomme de terre. Ce ne fut que deux siècles après que ce tubercule étonnant fut introduit en France !

La guerre entre les envahisseurs et les Peaux-Rouges ne pouvait être évitée puisque les premiers ne pouvaient d'Amérique

La guerre entre les envahisseurs et les Peaux-Rouges ne pouvait être évitée puisque les premiers ne pouvaient garder leurs conquêtes qu'en exterminant les seconds ; grâce à quoi les USA sont les Etats-Unis blancs d'Amérique au lieu d'être ce réduit de l'Afrique du Sud où les envahisseurs sont aujourd'hui dominés en nombre, par les autochtones. Mais cette guerre trouva sa justification dans le fait que les Blancs chassaient (avec beaucoup d'efficacité) le gibier quasiment unique des Indiens : le bison. Jusqu'à la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècles le bison était un animal plus répandu là-bas que les vaches dans notre pays. Ils se déplaçaient par troupeaux immenses dès qu'ils avaient rasé une contrée, et les Indiens se déplaçaient avec eux, n'utilisant que leurs lances et leurs flèches et se gardant de tuer au-delà de leurs besoins. On conçoit qu'il n'en alla pas de même avec les chasseurs étrangers pourvus d'armes à feu rapide, et d'un plus grand appétit.

Ce fut ainsi que commença la lente agonie des Peaux-Rouges, en perpétuelle hostilité avec de trop redoutables adversaires.

Les auteurs reconstituent cette aventure de survie, décrivant les ruses des Indiens dans le combat ; ruses qui rappellent celles de nos légendes. C'est ainsi que les Apaches se dissimulaient en bordure de forêt sous des branchages qu'ils faisaient avancer insensiblement, et que les Comanches se dissimulaient au flanc de leurs chevaux nus, de manière à laisser croire qu'il ne s'agissait pour l'adversaire, que d'un troupeau de chevaux sauvages...

Après nous avoir parlé des mœurs de Peaux-Rouges et de leur organisation sociale, de leurs religions et de leurs coutumes, mais aussi de la façon dont les pionniers se conduisirent à leur égard, les auteurs nous racontent la longue guerre des embuscades et des trahisons entre les deux races qui devait conduire les survivants, d'une part dans les réserves où leurs descendants vivent toujours ; d'autre part à la domination du monde entier.

Il demeure que la légende des Peaux-Rouges est impérissable, car ils avaient le culte du courage et de l'honneur.

## NOTULES

### Henry James

#### « Les deux visages »

Voici cinq « nouvelles » de l'étonnant auteur de *Le tour d'érou*. Cinq récits ou fragments psychologiques traduits de l'anglais par Diane de Margerie et François-Xavier Jaujard. La première « nouvelle » est fort longue et s'apparente vraiment au récit puisqu'elle est écrite à la première personne du singulier ; elle remonte à 1884. Les quatre autres, plus directes mais aussi beaucoup moins longues, furent écrites entre 1900 et 1910. Ce sont surtout des études de caractère qui se développent implacablement, davantage selon la volonté de l'auteur que suivant un processus logique où chaque personnage n'est pas fatalement victime de ses problèmes. L'atmosphère est celle, souvent trop touffue, des romans anglais. (Les lettres nouvelles).

### Nos grands hommes

Une amusante collection de petits livres, deux fois plus hauts que larges, a pris ce titre « Nos grands hommes » pour mieux les réduire à une sorte de marionnettes dont on peut tout dire. C'est un jeu de massacre pour personnalités modernes. On y trouve déjà Jacques Chirac, grand patron des Gaullistes, que décortique Gilbert Comte ;

Georges Marchais, PDG du Parti communiste français que torture, le sourire aux lèvres, Michel Dansel, devenu un spécialiste des rats au point de créer, à Paris, l'Académie des rats ; Françoise Sagan que Pol Vandromme situe coincée entre la voiture de sport et l'inévitable bouteille de whisky d'où elle tire, mélancoliquement, son inspiration de névrosée mythomane. Chez Sagan, nous dit Vandromme, « l'existence, c'est la nausée ; si bien qu'on ne saurait lui reprocher de donner le hoquet à la plupart de ses lecteurs... » Enfin, il y a André Malraux, qu'examine avec beaucoup de perspicacité, Jacques Bonhomme. (Régine Deforges, éditeur).

### Enrico Altavilla

#### « La sexualité à travers le monde »

C'est, nous dit l'auteur, un voyage dans un monde dont personne ne connaît les frontières. Mais, aujourd'hui, la sexualité n'est plus un objet tabou. Elle est même devenue un sujet de première importance pour le maintien du bonheur tant familial que national. C'est une fonction naturelle et non une obligation honteuse qui vous ravalent au rang des bêtes. Un sujet d'autant plus important que la sexualité peut amoindrir, et même supprimer, le sentiment le plus généreux et le plus merveilleux du monde : l'amour. Cette étude (parmi tant d'autres

dont certaines ne sont, pour les auteurs, qu'un exutoire de sensualité perverse), est fort intéressante car elle reste, dans le domaine des recherches et des constatations, notamment sur l'impossibilité que certains êtres ont de s'accepter tels que la nature les a faits, comme cette « belle employée de la Communauté européenne » qui, en 1970, exigea qu'on la transforme en homme, devenant, quelques années plus tard, « un jeune homme moustachu, maigrôt, à l'air faible et triste... » Pour l'auteur, en conclusion, reconnaître la véritable importance que la sexualité a dans la vie, c'est restreindre son pouvoir occulte au bénéfice de la simplicité de vivre et d'être heureux en amour. (Traduit de l'italien par Armand Monjo ; Gallimard, éditeur).

### Roger Peyrefitte

#### « La jeunesse d'Alexandre »

Il s'agit d'Alexandre le Grand, roi de Babylone en 336 av. J.-C. qui succéda ainsi, dans l'esprit tourmenté et corrompu de l'auteur, à Fernand Legros. Du personnage légendaire, qui épousa une fille du roi des Perses, Darios III (dont il avait écrasé l'armée quelques années auparavant), et qui mourut à 33 ans (après avoir fondé un empire immense et créé l'Alexandrie), Roger Peyrefitte cherche à faire un homme comme les autres, entiché de son pays, peuplé d'images et d'ambitions, et sans doute, à la façon de Napoléon, sans cesse dépassé par des événements dont on pourrait le croire maître. Ce n'est là, dans ses 744 pages, que le premier tome de la reconstitution d'un personnage de légende, en effet, et qui renaît ici dans la vérité présumée d'une époque stéréotypée dans le temps. Roger Peyrefitte, qu'il ne faut pas confondre avec Alain, spécialiste récent de la Chine, fut secrétaire d'ambassade à Athènes, de 1953 à 1958. Révoqué en 1945, il se vengea en publiant « Les Ambassades », six ans plus tard. De nombreux commentaires, sur la vie intime des Grecs, sont sans doute nés des observations prises à Athènes durant son long séjour. (Albin Michel.)

### Alberto Ronchey

#### « C'est arrivé en Italie »

Il s'agit de la crise affreuse qui métamorphose l'Italie, depuis 1968, en un pays tourmenté, appauvri, en proie à la dictature occulte de la pègre. L'auteur est l'ancien directeur des grands quotidiens de Turin, le *Stampa* et le *Stampa sera*. C'est assez dire qu'il connaît les problèmes dont il parle, qu'ils soient politiques, religieux ou sociaux. Il s'attaque tout d'abord à trois légendes : **Primo**, un complot financier, à base de banques américaines ; une sorte de conspiration contre la gauche. **Secundo** : l'idée que l'on peut tout résoudre en réduisant les salaires trop élevés et en confisquant les revenus du capital. **Tertio** : la tendance à n'imaginer que des ennemis à l'extérieur et des fraudes à l'intérieur. Au vrai, le malaise de l'Italie vient d'un excès de démocratie après un excès de fascisme. (Fayard).

Pierre Béarn

## MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

### HORIZONTALEMENT

- Oblige le frère d'un défunt à épouser la veuve sans enfant
- Se fait pour obtenir un résultat
- Reçoivent les avis de droite et de gauche - Une fin de série
- Ne résista pas aux dents d'un rat - Doit crever pour changer une situation
- N'a pas l'âme sensible - Empêche le fret de changer de place
- Altérée par l'air - Dans un titre
- Possessif - Une préparation obtenue par macération de pétales de roses
- En les - Est supprimé dans un régime - A un beau-père
- Adverbe - Ont aussi leur fond
- Monte dans une prise de « bec » - Une cour où l'on joue sa vie

### VERTICALEMENT

- Avec tout le poids
- Permettent de modifier la première impression
- Sourds quand ils crient famine - Anonyme
- Firent voir rouge à nos ancêtres - Connu
- Une étoffe unie - On s'y rapproche en hiver
- Dans un plat - Font ressortir les marmelons
- Des attestations de dépôts plus ou moins lisibles - Sont dans tous
- Ne passait pas inaperçue avec ses gros sabots - Adverbe - Ne se remplit que sur un signal d'alarme
- Sont sensibles aux ébranlements
- Qui peuvent soulever des protestations - Très éloigné du neuf

### Solution de notre dernière grille:

**Horizontalement:** 1. Stratagème. 2. Pouliner. 3. Eleates. 4. Ci. Rissolle. 5. Terme. 6. Arianisme. 7. Te. Orb. 8. Etrepreneur. 9. Uri. Ee. Dei. 10. RICHESSE.

## PHOTO MYSTÈRE



Quel est cet animal qui vient de naître et qui jette un regard étonné sur le monde ?

Notre dernière photo-mystère représentait des geckos, reptiles sauriens. **Ont trouvé la bonne réponse:** Nicolas Gauye, Sion; Antoine Gauye, Sion; Jean-Marc et Marie-Edith, Saclentze-Nendaz; Alexine Vianin, Sierre.

## météo

### Le soleil jouera avec les nuages

**Suisse romande et Valais:** temps doux et variable, avec alternance d'intervalles ensoleillés et de passages nuageux en altitude. Températures : 8 à 13 degrés cet après-midi. Limite de zéro degré voisine de 3000 mètres. Vents faibles ou modérés du sud-ouest.

**Evolution pour Noël et pour le 26 décembre:** au nord : ciel souvent très nuageux, précipitations intermittentes, neige au-dessus de 1000 à 1500 mètres.

**A Sion hier à 13 heures:** couvert, 4 degrés. Ailleurs en Suisse : Zurich : brouillard, 1 degré; Saentis : très nuageux, 1 degré; Locarno : très nuageux, 4 degrés; Genève et Bâle : couvert, pluie, 5 degrés. - Milan : brouillard, 2 degrés.

# Descendeurs suisses: le billet pour Garmisch s'obtiendra seulement à Wengen et Kitzbuehl



Les trois premiers de Cortina: Russi (2<sup>e</sup>), Plank (1<sup>er</sup>) et Wirmsberger (3<sup>e</sup>).

**L**E BOUILLONNEMENT de décembre (Val-d'Isère, Val Gardena et Cortina) s'apaisera à travers les fêtes de fin d'année pour les descendeurs suisses. En évitant le pire, grâce au retour de Russi, grâce peut-être aussi à un certain apaisement issu de l'habitude prise aux prestigieuses sélections internes, la Suisse a relevé la tête sur la «Tofana» à Cortina d'Ampezzo. Il appartiendra aux responsables helvétiques de tirer un premier bilan sur une période troublée qui a tout de même apporté certaines satisfactions.

La confirmation définitive de Josi (10<sup>e</sup> à Val Gardena et 6<sup>e</sup> à Cortina), le retour de Bernhard Russi (2<sup>e</sup> à Cortina), les signes de renouveau affichés par Vesti (13<sup>e</sup> à Cortina), le triple sujet de joie offert par Bürcher (14<sup>e</sup> à Cortina), Lutz (14<sup>e</sup> à Val-d'Isère) et Cathomen (15<sup>e</sup> à Val Gardena) sont autant de motifs de satisfaction ou d'espoir.

Sur l'autre plateau de la balance vient malheureusement se placer le «décembre noir» de Roux et René Berthod, reste le cas de Peter Muller qui a de la peine à se fixer mais qui ne permet plus le doute: 7<sup>e</sup> à Val-d'Isère, 24<sup>e</sup> à Val Gardena et 10<sup>e</sup> à Cortina. Un jour, il fera mal à n'en pas douter.

## Garmisch en point de mire

A Cortina la discussion tournait parfois en direction des futurs championnats du monde de Garmisch (28 janvier au 5 février 1978).

Dans le contingent de huit coureurs que la Suisse pourra déléguer aux courses masculines, combien de descendeurs figureront au programme? Les chiffres de 5 ou de 4 semblent réunir la majorité des suffrages. Cela fait en définitive peu de places...

Deux coureurs pour l'instant présentent des références pour des candidats en puissance, il s'agit bien sûr de Bernhard Russi et d'Erwin Josi. Il restera donc trois postes (ou deux) pour Muller, Vesti, Roux, Tresch, René et Martin Berthod, Bürcher, Lutz et Cathomen. Inutile de préciser que les places seront terriblement chères.

Et puis ce qui n'arrange rien, il reste à disposition de ces messieurs les candidats, en tout et pour tout trois descentes en coupe du monde pour obtenir le billet de Garmisch. Ces deux rendez-vous se nomment Wengen (14 janvier 1978) et Kitzbuehl (deux descentes: 20-22 janvier 1978).

Il est facile de supposer qu'au bouillonnement de décembre succédera le mois chaud de janvier. Au moment où les jeunes se montrent extrêmement gourmands, Philippe Roux, Walter Vesti et René Berthod la «vieille garde» en quelque sorte, jouent leur avenir en fonction de ces prochains championnats du monde. Il est impossible de tenter un pronostic de valeur en ce qui concerne la sélection helvétique avant les points chauds de janvier. Une lutte qui s'annonce palpitante à souhait mais qui ne pourra éviter que la joie côtoie les larmes.

**Prochain rendez-vous des bonnets rouges sur le cône de Thyon le 3 janvier 1978**

Dernièrement, le comité directeur du Ski-Club Sion, organisateur du cours des Mayens, s'est réuni pour mettre au point les derniers détails de ce grand rendez-vous de la jeunesse séduisante. Le président Francis Monbaron a eu le plaisir d'annoncer que 912 enfants s'étaient inscrits, plus 26 compétiteurs, 42 futurs moniteurs et 12 adultes, ce qui fait un chiffre de 992 participants, auxquels il faut ajouter 150 moniteurs et le comité d'organisation. Tout ce petit monde se retrouvera après les fêtes de l'an, au matin du 3 janvier, pour le début du cours 1978. Tout est prêt; la seule chose à souhaiter, la neige. Car, effectivement, les pistes du cône de Thyon sont actuellement en excellent état, mais avec le passage de milliers de touristes-vacanciers durant les fêtes, il est possible que les enfants se retrouvent sur des pistes avec cailloux. Espérons que la neige reviendra d'ici là, pour le plus grand plaisir des dirigeants et des enfants. Nous donnerons la semaine prochaine les derniers renseignements pour les participants. Dans cette attente, chaque enfant aura reçu sa carte d'enregistrement avec le numéro de sa classe. A la semaine prochaine donc, en vous souhaitant de bonnes fêtes de Noël. Peb

## Walter Steiner a repris l'entraînement

Deux mois après l'opération de son genou droit, le champion du monde du vol à skis, Walter Steiner, a pu reprendre l'entraînement sur le tremplin olympique de Saint-Moritz. Grâce à une thérapie intense et un entraînement physique, le Saint-Gallois de Wildhaus pouvait effectuer déjà une douzaine d'essais dans la journée de jeudi. Mais il est clair que Steiner note un retard de quelque cent sauts sur ses adversaires internationaux, qui - comme les Allemands de l'Est, les Soviétiques et les Autrichiens - se sont entraînés pendant que tout le mois de décembre sur le même tremplin dans l'Engadine.

Walter Steiner a consulté le médecin vendredi. En sautant, il ne sent aucune véritable douleur. Ainsi, le champion du monde espère pouvoir participer le lendemain de Noël au traditionnel concours de Saint-Moritz, qui aura lieu pour la 67<sup>e</sup> fois. Les organisateurs ont reçu les inscriptions des sauteurs venant de dix pays, avec une bonne représentation autrichienne, emmenée par Bachler, Wallner et Lipburger, des Tchécoslovaques, des Américains et même deux Japonais. W.G.

## Rendre à César et aux sportifs...

La volonté d'être pris au sérieux, celle aussi de contester l'autorité et de «participer», constituent probablement les principaux arguments sur lesquels reposent les mouvements de toutes sortes nés au cours de la dernière décennie.

Il était inévitable que ces arguments soient également brandis tôt ou tard en sport, un domaine où l'on paraît recharger, plus encore que dans d'autres, à confier des postes à responsabilités aux pratiquants eux-mêmes. On peut en effet considérer comme choquant que des athlètes en activité n'aient pas automatiquement accès à des fonctions d'autorité dans leurs clubs, voire dans leurs fédérations.

**JOUONS LE JEU**

Ce qui est encore plus grave, c'est que les dirigeants en place depuis tant d'années sont rarement enclins, parce qu'ils s'en méfient ou ne savent trop pourquoi, à s'adjoindre les services ou la collaboration d'anciens athlètes et champions. C'est ainsi que les fédérations se sont mises à ressembler, de plus en plus, à des chapelles fermées et inaccessibles. Les choses ayant probablement toujours été comme ça, les pratiquants du sport ont continué à accepter cette situation avec docilité, les dirigeants eux-mêmes se satisfaisant, bien sûr, de leur parfaite et totale soumission. Il est vrai que tout le monde n'est pas à mettre dans le même panier et l'on connaît aussi de braves responsables de sociétés, obscurs et dévoués, qui n'auraient pas demandé mieux que de se retirer... s'ils avaient pu compter sur une relève valable.

Quand bien même elle peut paraître contestable sous certains aspects, l'action menée depuis quelques semaines par les footballeurs d'Etoile Carouge doit donc être considérée, à ce point de vue-là tout au moins, comme étant allée dans le sens de l'histoire qui, elle, voudrait que les sportifs soient pleinement associés à la direction du sport.

Autres choses furent les formes utilisées par ces garçons dont les motifs n'étaient peut-être pas exempts de toute arrière-pensée ou de tout règlement de comptes. Il n'est d'ailleurs pas exclu que leur mouvement finisse par sombrer dans l'échec, parce que mal organisé et confondant trop d'intérêts à la fois.

Mais cela ne devrait pas empêcher, on l'espère en tout cas, que d'autres mouvements similaires voient peu à peu le jour pour apporter aux clubs et aux fédérations ce renouveau dont ils ont un urgent besoin.

Ne serait-ce qu'en rendant déjà le sport aux sportifs... J. Vd.

# Mercredi 28 décembre, les meilleurs fondeurs à Oberwald pour les 50 km



Hansueli Kreuzer

Traditionnellement l'épreuve des 50 km constituait le plat de résistance des championnats suisses de ski de fond. Cette année, ce sont les championnats du monde de Lahti (17-26 février) qui constituent le sommet de la saison et la planification a été faite en conséquence, afin surtout de permettre une récupération totale jusqu'au rendez-vous finlandais.

Alors que les autres titres seront attribués à Tramelan (28 janvier-5 février), la course-marathon aura lieu déjà mercredi prochain dans la vallée de Conches sur un parcours qui comporte trois boucles de 16,6 km. Quelque 82 concurrents sont inscrits, dont tous les membres de l'équipe nationale qui courent après leur sélection pour Lahti.

Dans cette optique, ce premier affrontement sur longue distance ne manquera pas d'intérêt. Après les épreuves d'Engelberg et de Davos, il est difficile de nommer «le» favori. L'an dernier, Alfred Kaelin (il s'était déjà imposé en 1972, 1974 et 1975) avait obtenu une réhabilitation tardive à Flueli

après une saison décevante. Mais ce résultat n'avait pas été jugé suffisant par les dirigeants nationaux pour maintenir le Schwytz dans le groupe A.

Kaelin, qui agit en franc-tireur désormais, passera un examen redoutable sur les neiges de cette région du Haut-Valais où il avait gagné le championnat suisse des 50 km en 1974. La volonté de réussir, l'endurance du Schwytz (30 ans) peuvent permettre à Kaelin de gagner son pari même si les premiers résultats obtenus n'ont pas toujours été à son avantage.

Heinz Gaehler, vainqueur en 1976, et Edi Hauser (1973) seront également à prendre en considération, comme tous les «internationaux» d'ailleurs: Franz Renggli, Gau-

denz Ambuehl, Konrad Hallenbarter, Venanz Egger et surtout Hansueli Kreuzer, le grand malchanceux de Davos (il n'a pu prendre le départ après avoir été blessé à la tête par Kaelin à l'échauffement).

Devant sa porte (il est domicilié à Oberwald), l'ancien champion national des 15 km, a l'occasion de frapper un nouveau coup. C'est le coureur en forme de ce début de saison et il évoluera sur un terrain qui est celui sur lequel il s'entraîne. Mais si Kreuzer a des cartes importantes à jouer, Hallenbarter, à la résistance étonnante, est capable lui aussi d'intervenir directement pour la victoire. En revanche, cela ne semble pas le cas pour le vétéran Giger qui a accumulé du retard à l'entraînement (clavicule cassée).

# Le safari-neige de Crans-Montana

Durant la semaine du 10 au 17 décembre, l'Office du tourisme de Montana organisait en collaboration avec l'Ecole de ski, la cinquième édition du cours de ski de fond dénommé Safari-neige.

Placé sous la direction technique de Denis Mast (ex-champion suisse), secondé par Eugène Bonvin, ce cours a été suivi par trente hôtes venant d'Allemagne, de Belgique, de Norvège, de France et de Suisse.

Outre les leçons journalières, le programme comprenait une excursion à Plumachit avec, à la clé, une raclette en plein air, et une

compétition disputée sur une boucle de 4 km, tracée dans la région du lac Moubra, à parcourir une fois par les dames et deux fois par les messieurs.

Au cours de la soirée de clôture, le directeur de l'Office du tourisme, M. Vital Renggli, procédait à la remise des médailles, prix et diplômes.

Ci-après le classement de la course de fond:

**Dames (4 km):** 1. Bang, Oslo, 20'44"76; 2. Gygax Ginette, Bienne, 22'44"02; 3. Declinant Cécile, Genève, 24'41"36; 4. Rigassi

Margrit, Crans, 29'32"25; 5. Barras Andrée, Crans, 32'25"78; 6. Crettol Bernadette, Montana, 34'09"66; 7. Schneeberger, Genève, 36'01"66; 8. Vandenhove Cécile, Bruxelles, 36'04"41; 9. Piaget, Genève, 36'31"37; 10. Untiedt Gisèle, Francfort, 36'48"22.

**Messieurs (8 km):** 1. Bernard Martial, Lausanne, 37'28"78; 2. Jaffe Felice, Vevy, 39'01"84; 3. Favre Benjamin, Goumeens-Ville, 40'36"92; 4. Steinmann Robert, Heiden, 41'31"66; 5. Bang M. Oslo, 43'46"11; 6. Martin Paul, Lausanne, 45'45"98.

## Ski-Club Ardon Cours OJ

Le cours OJ de la saison 1977-1978, placé sous la responsabilité de MM. Pierre-Henri Monnet et Eric Bérard, se déroulera du lundi 26 au jeudi 29 décembre, sur les pistes de Thyon.

A cet effet, des monitrices et moniteurs d'Ardon ont participé à un cours spécialement organisé à cette intention, sous la direction de moniteurs de l'Ecole suisse de ski et pourrons ainsi instruire nos OJ avec compétence.

Les départs pour Thyon auront lieu chaque matin, devant les caves Provins, à 8 h. 30.

P.S.: parents, veuillez marquer vos sacs et contrôler l'équipement de vos enfants (fixations, lanières de sécurité, etc.).

Ski-Club Ardon

Le directeur du cours, Denis Mast, donne des conseils avant le départ de la course de fond.







# La fuite en Egypte

Reproduction d'une toile de l'artiste-peintre Charles Menge

★ ★ ★  
**CONTE DE NOËL**  
 par Maurice Zermatten



C'était un petit âne gris, naturellement gris, avec de longues oreilles comme tous les ânes de la terre. Sa queue était usée d'avoir, pendant des années, chassé les mouches et les taons. Les quatre sabots, légers et fins, martelaient avec nervosité les cailloux de Palestine. Il leur arrivait de trotter si allégrement qu'ils semblaient alors ne plus toucher le sol.

Il s'appelait Grison; ce n'est pas un nom très original, ni même très respectueux, mais son maître en avait décidé de la sorte. Ce maître, non plus, n'était pas un maître particulier: il ne battait son âne que deux ou trois fois le jour, ne le houspillait que juste ce qu'il faut pour sauvegarder l'autorité de l'homme; et le nourrissait de peu. Il lui arrivait aussi de le charger de trop de souches d'olivier au printemps, de courges trop grosses en automne. Grison ne se plaignait guère; il prenait ses disgrâces en patience; comme il

n'avait pas lu les Prophètes, il n'espérait rien de la vie éternelle. Ses plaisirs se limitaient à d'innocents larcins: il lui arrivait de tondre, à la dérobée, quelques chardons hors des haies; il lui arrivait aussi de frotter son museau contre le flanc d'un compagnon de voyage. Et il allait ainsi dans la vie avec l'application silencieuse des sages.

Ce soir, pourtant, il sentait du vague dans sa petite âme d'ânon. La journée avait été dure; depuis le début de la semaine, les étrangers affluaient au village; c'étaient, disait-on, des gens originaires de Bethléem mais nés ailleurs, qui venaient se faire inscrire dans les registres de la commune. Ainsi en avait décidé l'empereur, divinité lointaine et redoutée dont les décrets ne se discutaient pas.

Bonne affaire, du reste, pour l'aubergiste dont la maison était pleine jusqu'au toit.

L'aubergiste avait dit au maître de Grison:

«Prête-moi ton âne; ces étrangers sont si paresseux qu'ils ne savent pas faire trois pas à pied; il leur faut des montures...» Et Grison avait porté toute la journée un gros homme adipeux dont les mollets et les talons lui battaient les flancs. A manger? Bernique! Plus ils sont gros plus ils

sont chiches. Pas une poignée d'avoine, pas un morceau de pain. Quand le petit âne, au retour, se plaignait au bœuf, son compagnon d'étable, le lourdaud tira la morale de l'histoire:

«Si tu crois qu'on devient riche en donnant aux pauvres ce qu'on possède, tu te trompes...» Le bœuf pouvait bien avoir raison: le fait est que le petit âne trouvait cette morale de qualité douteuse.

C'était une nuit de fin d'année, un 24 décembre, exactement, ainsi que l'avait fait remarquer l'aubergiste au gros homme dont le cœur était dur. Une nuit comme tant d'autres, seulement un peu plus triste, un peu plus lasse de toutes les fatigues de l'année. Il faisait froid; entre deux planches du plafond, Grison apercevait des étoiles glacées. Elles clignotaient au fond d'un ciel sans nuages, insensibles et lointaines. Non, personne ne s'apitoyait sur le sort du petit âne gris rompu d'un long effort, personne, pas même le bœuf, qui ruminait en dormant tant il était peu porté aux réflexions métaphysiques. A qui donc confier sa peine? De tous les maux, la solitude est encore le plus déprimant. Et le petit âne ne s'était encore jamais senti si seul, si abandonné. Une grosse larme perla au coin de l'un de ses yeux, roula, tomba sur la paille. Miracle: il sembla au

petit âne qu'elle brillait comme une étoile.

- Ça, par exemple...

Du coup, il en oublia ses chagrins. Cette lumière fragile éloignait les mauvaises pensées. Toute l'étable s'en trouvait illuminée. Les brins de paille semblaient autant de fils d'or. Les toiles d'araignées pendaient en riches tentures.

- Ma parole, on dirait un palais! Mais il n'eut pas le loisir d'en penser davantage.

En effet, la porte de l'étable venait de s'entrebâiller. Un visage d'homme, hérissé de barbe, se glissait dans l'ouverture. Un instant, il parut hésiter, encore empreint de colère ou peut-être d'inquiétude et d'angoisse. Mais, déjà, il s'adoucissait, visiblement heureux de sa trouvaille... Fraternel, l'homme s'avança:

- Mon petit âne, est-ce que tu nous laisserais un peu de place?

Grison répondit de son mieux que rien ne pourrait lui faire plus plaisir que d'accueillir un si brave homme. Mais, l'inconnu retourna sur ses pas et appela:

- Marie, vous pouvez venir. Les bêtes sont plus charitables que les hommes.

La femme qu'il vit entrer précautionneusement, Grison ne se lassait pas de l'admirer. Elle était belle d'une beauté plus qu'humaine, jeune encore, presque une jeune fille, mais grave, et chacun de ses gestes avait une grâce infinie. La petite étoile éclairait son visage avec tant de douceur qu'elle ressemblait à un être de songe sous son voile rejeté sur les épaules. D'une main, elle pinçait les plis de sa robe; de l'autre, elle s'appuyait au bras de son compagnon. Ainsi arriva-t-elle si près du petit âne qu'il aurait pu la toucher en se déplaçant si peu que ce fût. Mais il n'osait faire un geste de peur de dissiper son enchantement.

L'homme, d'une main habile à manier les choses, prépara une couche pour celle dont il avait la charge, puis l'aida à s'étendre. Comme elle semblait fatiguée! Sur son visage pourtant heureux se lisaient de profondes souffrances. Dès qu'elle fut étendue, elle ferma les yeux et Grison put seulement l'entendre murmurer:

- Merci, Joseph! Celui qui m'a confiée à vous vous bénira... Puis elle parut s'endormir.

L'homme s'était assis sur une

poutre; la tête dans les mains, il semblait prier. Grison aurait bien voulu savoir d'où venait le motif de son inquiétude. Mais il craignait de réveiller la femme; il retenait sa respiration; on entendait seulement les soupirs du bœuf qui continuait de dormir de son épais sommeil de ruminant.

Tout à coup, le plafond parut s'envoler. La belle jeune femme avait poussé un soupir et maintenant des flots de musique ruisselaient du paradis. Des êtres étranges tourbillonnaient dans des effleurements de plumes, dans des bruissements de palmes, beaux et légers comme des oiseaux d'îles. Mille voix chantaient. Grison, la tête levée, assistait au miracle.

Combien de temps fut-il ainsi, ravi en extase? Un cri d'enfant lui fit baisser la tête. Là, devant lui, dans sa crèche, un nouveau-né vagissait. De surprise, le petit âne tomba à genoux.

- Oh! le bel enfant! Oh! le bel enfant!...

Il ne trouvait point d'autre idée dans sa cervelle grise et ses braiments couvraient la musique des anges.

- Il faut nous aider, lui dit l'homme; plus tard, nous aurons tout le temps de nous réjouir...

Grison ne demandait pas mieux que de se rendre utile, mais que pouvait-il faire de sa maladresse? L'homme, d'un geste, lui fit comprendre.

En effet, l'enfant grelottait; sa jolie peau rose se hérissait de froid. Alors, le petit âne se mit à souffler; il souffla de tout son souffle, il souffla tant que l'enfant leva vers lui des yeux reconnaissants. Et, tendant sa menotte, il caressa les naseaux gris.

Grison se sentait au comble du bonheur. D'un sabot sans prévenance, il heurta le bœuf.

- Voyons, tu dors quand il se passe ici des choses... Réveille-toi, paresseux, souffle!

Ils soufflèrent tous deux d'un même cœur innocent; le nouveau-né continuait de leur sourire.

Il vint beaucoup de monde, ce soir-là, dans l'étable de Bethléem: des bergers qui portaient des agneaux sur leurs épaules, des ouvriers, des loqueteux qui n'avaient à offrir que leur bonne volonté. L'âne et le bœuf continuaient de souffler: ils transpiraient à grosses gouttes, mais ils étaient si heureux qu'ils auraient soufflé de la sorte jusqu'à la consommation des siècles...

Quelques jours plus tard, Grison partit pour l'Egypte avec Joseph, Marie et l'Enfant. Le bonheur continuait d'habiter son âme innocente. Il marchait jour et nuit sans fatigue, et quand l'enfant dormait, il glissait si bien, pour ne pas l'éveiller, dans le sable du désert, que de jolies petites ailes semblaient lui avoir poussé dans la lumière douce des étoiles.

Maurice Zermatten

## Gentils bergers, venez!

**G**entils bergers, venez, Nous allons voir le monde; Couvrez vos fronts, courbez Devant votre Messie

Petits enfants, venez Jésus est adorable; Son regard dit: «Jouez Avec moi dans l'étable.»

Jeunes époux, venez, Avec votre famille, Pour exemple prenez La Vierge si gentille.

Filles, garçons, venez Faites réjouissance, Autour de lui dansez Pour votre pénitence.

Pauvres vieillards, venez, Venez en confiance, Auprès de lui, priez. Il donne l'espérance.

Riches, puissants, venez, Laissez là vos richesses, Aux malheureux, donnez Vos plus grandes largesses.

## Avant Noël!

Pour ceux qui ne pensent qu'au petit Jésus

J'étais un rebelle, un élément anarchique. J'avais l'habitude de faire des promenades solitaires dans les cimetières. J'y réfléchissais et je me disais: «Un jour je serai couché dans une telle tombe. La neige tombera dessus. D'autres riront, se réjouiront, pleureront parfois, combattront pour différentes idées. Puis ils mourront tous et ils seront bientôt oubliés». Je me questionnais: «N'y a-t-il aucun parti qui puisse donner la jeunesse sans la vieillesse et la vie sans la mort?»

Alors, par une révélation j'ai trouvé quelqu'un qui donne la vie éternelle! C'est Jésus, le Christ! Il a vécu parmi nous en tant qu'incarnation de Dieu ce qui signifie l'incarnation de l'amour

parce que Dieu est Amour! Jésus a été insulté, battu, ridiculisé et crucifié. Il a souffert toutes ces choses et il a aimé! Il a été bon aussi envers ses meurtriers! Il a prié sur la croix pour leur pardon! Il a été pauvre et il n'a jamais envié les riches. Il avait quelque chose de plus précieux que tous les trésors du monde: l'amour.

Il n'a jamais cherché son propre intérêt mais il fut avec joie serviteur de tous. Il s'est humilié lui-même jusqu'à leur laver les pieds. Il a tout supporté et il a pratiqué la charité de la façon la plus parfaite.

Essayons de remémorer, de réaliser et de bien apprécier ces faits, et Noël sera mieux Noël.

O.K.

## Noël

Une nuit profonde un froid de catacombes la neige qui tombe Jésus, tu es venu. La nature étincelle d'une beauté éternelle pour la nuit de Noël.

Jadis c'était la fête des familles réunies pour le repas partagé pour une pensée gentille aux êtres adorés. C'était Noël.

Aujourd'hui, à Noël, tout se paie; cadeaux... les plus chers sapins... bien trop clairs éternelles... à la chaîne.

Non Noël tu n'es plus. Tu n'es plus le Noël de la sérénité, [de la joie.]

C'est sûr c'est certain même quelque chose nous manque en ce monde de banque pour vouloir ainsi compenser des grandeurs profondes par tant de médiocrité.

Messie, cette année, apprends-nous [de nouveau à prier dans la fervente piété des bergers de la crèche.

Monique Blanc

Pour Noël

"L'ARGENT"

Petite histoire inédite de Raymond Kittel

Séraphin assis devant sa table, un pot de vin presque vide à portée de la main s'exclama: «C'est trop tard, c'est toujours trop tard.» Il se mit à compter une belle pile de billets de mille francs. Il les recompta dix fois plutôt qu'une, les regarda, les examina et il s'étonna de cette étrange danse de la mort sur ces coupures qui permettent d'embellir la vie.

Il y a des gens qui naissent pour être fonctionnaire, médecin, artiste. Ouvrier lui, Séraphin était né pour être pauvre. C'était son destin, son lot, quelque chose qui s'était attaché à sa vie comme une malédiction dont rien ni personne ne pouvait modifier le cours. Pourtant le hasard, contre toute attente, venait de le combler. Il se dit: «C'est trop tard, bien sûr, mais enfin me voilà riche.» Il avisa une vieille boîte de cigares. C'était le seul cadeau qu'il avait reçu dans sa vie. C'est là qu'il cachait ses petites économies. Séraphin le solitaire se dit: «Il y a deux sortes d'argent: celui des riches ou du hasard, de gros billets presque neufs, celui des pauvres, de petites coupures

chiffonnées, usées comme leurs mains. Cet argent-là soustrait aux mille nécessités quotidiennes, aux tentations de la vie, au fisc, aux assurances, au gel de printemps et aux misères de l'automne, c'est vraiment pour ainsi dire de l'argent sauvé des eaux.» Ce dernier terme aux relents bibliques le fit sourire. Mais l'autre argent, celui qui est sur la table, que faut-il en faire ?

Je n'ai qu'un seul ami, il s'appelle Paul. Notre amitié repose sur un fait précis. Au temps de la crise, dans les années trente, comme je ne pouvais plus payer mes traites à la banque à cause du chômage, l'office des poursuites voulut me prendre ma maison. J'avais plusieurs amis mais aucun d'eux, sous divers prétextes, ne pouvait m'aider. En désespoir de cause, je frappais chez Paul. C'était ma dernière chance. A voir ma petite mine, il me dit d'entrée: «Descendons à la cave!» Le vin était bon, Paul m'écoula avec sérieux puis me dit: «Demain on se retrouve au café du Nord car chez moi ça ne va pas, tu sais les femmes, c'est souvent pingre et, si je t'aide, il faut qu'il n'y ait sur la terre que deux personnes à le savoir: toi et moi.» Ainsi fut fait, le lendemain au café du Nord, devant un demi, il me serra la main, on se regarda droit dans les yeux, puis il me donna les billets. A ce moment-là, nous savions tous les deux que notre amitié durerait toujours. J'appris plus tard qu'il avait dû lui-même emprunter une certaine somme pour m'aider. Alors avec acharnement, je me suis mis à rembourser ma dette envers lui. Voilà pourquoi notre amitié est si forte. Il m'a fait confiance, il s'est «mouillé» pour moi. J'ai mérité cette

confiance et nous avons l'un pour l'autre un immense respect. Si je deviens riche, jamais nos rapports ne pourront rester les mêmes.

Je n'ai d'autre part plus de famille, peu de relations et moi-même je n'ai besoin de rien. Drôle de problème pour moi: «Que faut-il faire de cet argent?»

A ce moment de la réflexion il pensa: «Je descends à la cave interroger le vin car le vin ne ment jamais.» Il but du blanc, du rouge de l'Amigne il tira même un verre au «tonneau des fêtes» Le vin, alors se mit à parler: «Rappelle-toi Séraphin, lorsque tu vas au bois du Moulin, tu fais chaque fois un petit détour en direction du home d'enfants Les Coccinelles. Il y a toujours dans ta poche quelque chose pour eux. C'est Noël, toi qui n'a jamais eu d'enfants, ils t'appellent grand-papa. Eux aussi sont abandonnés, victimes du divorce, orphelins innocents pourtant, et déjà marqués par l'injustice. C'est à eux que tu dois penser.»

Il remonta dans sa chambre, se masqua avec de vieux habits, un immense chapeau, des lunettes et, lorsque la nuit tomba, il s'avança d'un pas léger, l'âme toute gaie vers le chemin des «Coccinelles».

La mère supérieure, sœur Gabrielle, apparut sur le seuil du home, Séraphin s'avança, lui tendit une grosse enveloppe jaune en disant d'une voix qui n'était pas la sienne: «C'est pour vos enfants...»

Dans son bureau, elle lut ces deux simples mots «don anonyme».

Elle regarda par la fenêtre mais Séraphin s'était déjà enfui à pas pressés sur des chemins de traverse connus seulement des initiés.



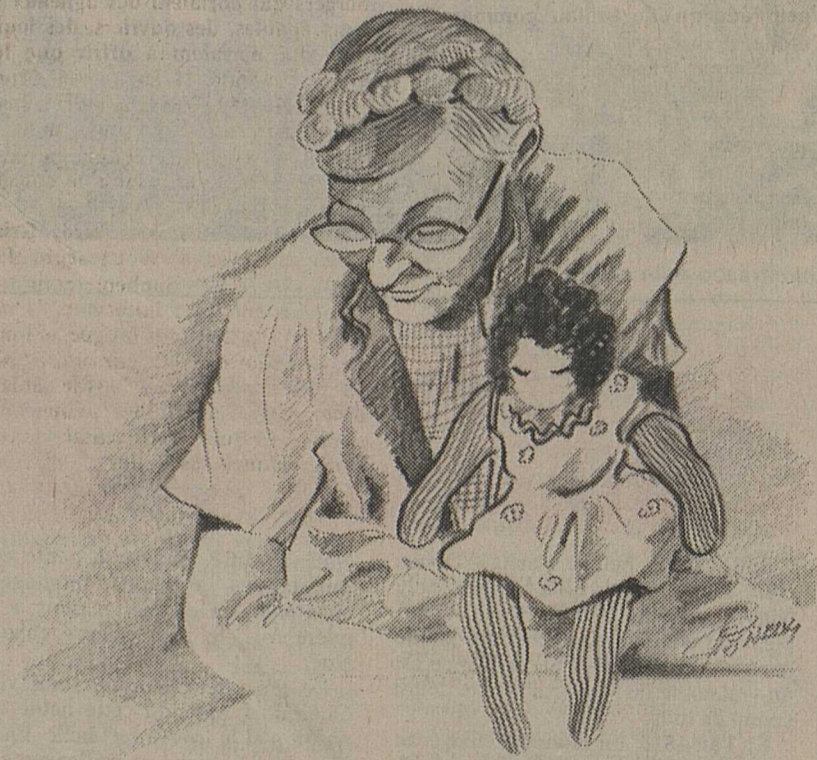
Et la neige de décembre, la neige qui tombait lentement à gros flocons, la neige silencieuse et douce effaçait dans la nuit la trace de ses pas.

C'est Noël!

C'est Noël, mes bons amis,  
Allons faire la veillée.  
Nous serons tous réunis,  
Dans notre bon vieux logis.  
Les parents, les amis  
Seront tous à l'assemblée;  
Allons fêter cette nuit,  
C'est Noël, mes bons amis

La poupée de cire

Conte de Noël



Grand-maman Célestine n'avait pas voulu quitter les hautes terres de Bagnes pour suivre ses enfants partis à la ville. Abandonner son village de Lourtier eut été comme une trahison à l'égard de tous les siens. De tragiques événements l'avaient pourtant contrainte à venir se réfugier à la maison de la Providence de la vallée, sorte d'asile pour naufragés où se rencontraient les épaves de la vie et des parents âgés que les enfants ne veulent plus chez eux, dans cette demeure souvent construite par ceux-là même que l'on met dehors.

En cette veille de Noël, instant d'intense émotion, grand-maman Célestine revivait l'histoire de sa vie. Sa pensée rejoignait les premiers battements de son cœur à l'âge où elle respirait toutes les fleurs de printemps. Elle venait de partager son destin avec Marc, le solide guide des ascensions les plus téméraires. Elle savourait les joies de la première naissance de leur enfant, un garçon qui serait promis tout entier à la montagne. Cinq

filles avaient suivi leur aîné et puis encore un garçon était venu clore la couronne de famille. La relève de la terre se trouvait assurée et rajeuni le sang du village montagnard. Au fur et à mesure que grandissait le cercle familial, le bonheur semblait s'installer plus solidement dans l'âme même du foyer. Maman Célestine veillait comme un cierge toujours allumé dans la maison. Toute à ses enfants et à son travail, encore debout, elle accueillait son mari rentré fort tard dans la nuit, lors de ses randonnées des rochers et des glaciers qui faisaient vivre les siens. Avant de partager leur amour avec sa femme, Marc passait entre les petits lits pour déposer sur chaque front plein de rêves radieux la tendresse d'un baiser qui voulait racher ses longues absences. Un foyer de bonheur que celui de maman Célestine et de Marc. Un jour brisa ce bonheur. La montagne avait exigé le prix du sang et elle ne rendit plus qu'un cadavre affreusement mutilé. Pour avoir tenté de sauver une vie menacée, Marc avait

donné la sienne à cette montagne tant aimée. Noblesse de guide oblige, pour ne pas faillir à l'idéal de chevalier des cimes.

Solitaire et meurtrie jusqu'au tréfonds de son âme, Célestine entreprit courageusement sa montée au calvaire. Désormais, elle ne pouvait compter que sur ses mains pour rompre le pain à toutes ces petites bouches qui le lui réclamaient. Ses membres se meurtrissaient quotidiennement à l'apprêt de la terre montagnarde où la roche affleure partout. Son corps s'effritait à la rudesse de la tâche et son cœur se déchirait un peu plus, lorsque ses enfants la quittèrent un à un pour s'en aller en ville. Trop de souffrances les avaient rejetés de la montagne, mais les pierres n'ont-elles pas partout même dureté quand on les heurte? Plus votre pays vous flagelle, plus on lui offre corps et âme. Malgré tous les déchirements de sa vie, Célestine resterait à Lourtier. Un soir pourtant, le tocsin se mit à sonner à travers la vallée plongée dans la nuit. Célestine se précipita à la fenêtre qui rougeoyait étrangement. Le feu avait pris à un «raccard» tout près de sa maison. Dans quelques minutes, les flammes seraient à sa porte. Que pouvait-elle sauver? Célestine s'enfuit avec son peu d'argent et une poupée de cire que sa mère lui avait confectionnée pour son premier Noël. Bientôt tout le village de Lourtier ne fut qu'un immense brasier et Célestine s'en allait seule dans la nuit de neige avec tous ses souvenirs calcinés. Un seul salut sur les débris de sa vie, gagner la «Providence» où elle pourrait encore réfugier les bribes lacérées de sa jeunesse, son amour meurtri de femme et sa croix de plomb qui lui érasait ses épaules de vieillesse. Partout où elle se trouvait, on l'aimait grand-maman Célestine, mais sa silhouette se ratatinait chaque jour un peu plus sous ses vêtements de deuil qui ne la quittaient jamais. Tout son corps tremblait, torturé comme une racine de genévrier, et allait de plus en plus à la rencontre de ses pas hésitants. Elle, qui aurait cueilli d'une seule main toutes les étoiles du ciel, la voilà réduite à une ombre errante parmi les laissés pour compte de l'humanité. Elle ne voyait plus les siens et les souvenirs de son bonheur enfoui que dans le miroir

jugitif de ses larmes qui lui brûlaient les yeux, ses yeux de vie et de passion, jadis aussi scintillants que l'aiguil dans le calice d'argent de l'alchimille, n'étaient plus qu'un voile tremblant sous des paupières mi-closes. La douleur avait creusé son visage jusqu'à l'affleurement du crâne. La rudesse des travaux inscrivait de nœuds ses mains crispées et ses pieds recroquevillés sous un corps que la mort menaçante avait réduit à son implacable géométrie avant de le rendre à la poussière livrée aux quatre vents.

La nuit de Noël à cette magie de nous rendre les sentiers secrets des grottes bleues de l'enfance de nos galipettes. Dans l'étroite chambre de l'asile, grand-maman Célestine dialoguait avec ses souvenirs. Ses yeux affaiblis de veilles et de larmes voyaient à peine les étoiles de papier d'or que la sœur avait disposées autour de sa poupée de cire transformée par les mains de charité en Vierge Marie qui veillait sur un Enfant-Jésus de carton colorié. Elle revivait toutes les tendresses de ses maternités et la naissance de son dernier qui avait eu lieu la nuit de la Nativité, au moment même où la grande cloche sonnait Noël. A travers tout son pauvre corps brisé, elle ressentit comme les douleurs d'un nouvel enfantement. A cet instant, n'entendait-elle pas les envolées de bronze de la Madeleine qui annonçaient minuit? C'était comme au printemps de son bonheur. Il allait naître son enfant! Elle serait encore maman! Une chaude caresse lui enveloppait le corps. Un mauvais rêve donc que la mort de Marc et un cauchemar dissipé celui de sa maison brûlée. Elle revoyait tous les siens autour d'elle et les appelait chacun par leur nom avec cet amour dont chaque mère a le secret. Elle leur tendait ses mains usées pour les étreindre, mais au moment où elle les croyait saisir pour les presser contre son cœur, ses bras se refermaient sur un vide glacé. Son esprit venait de chavirer dans un monde étrange et tout l'écheveau de ses idées s'embrouillait à l'infini. Dans ce geste d'amour qu'elle avait porté si souvent aux siens, elle saisit sa poupée de cire aux yeux de verre et l'étreignit fortement sur son cœur, en murmurant d'une voix chevrotante un vieil air de Noël appris sur les

genoux de sa mère à l'heure des émerveillements de l'enfance. En ces temps-là, tout était enrobé de mystères. Les petits ne voulaient pas s'endormir pour pouvoir surprendre l'Enfant-Jésus qui passerait dans chaque maison, la nuit de la Nativité. A côté des socques de bois, on avait préparé un peu de foin, avec du son saupoudré de sel pour l'âne de saint Joseph. Mais, bien avant la divine visite, l'ange des sables avait touché de son aile tous ces petits yeux. Ils ne reprendraient vie qu'au matin, pour aller admirer les sabots garnis. La moindre branche de chocolat, un chandail, une paire de bas ou de mitaines, tout avait un parfum du ciel, un froufrou d'ailes des anges. Le cœur en chambre, les petits sautaient au cou du papa et de la maman pour leur faire admirer les merveilles de la nuit de Noël. Il fallait avoir été sage et surtout le rester pour mériter tant de cadeaux de paradis. On faisait effort pour ne pas décevoir le Bon Dieu, mais voilà, on oubliait parfois bien vite les plus belles promesses. Ainsi en va-t-il de toute piétaille...

Grand-maman Célestine revivait en son cœur ces tendresses de Noël, quand brusquement elle ne se souvint plus de rien. A travers l'averse de neige noire qui descendait sur son âme, elle vit poindre une lueur qui grandissait du lointain pour se découper en un ange éclatant de gloire sur l'embrasure de la porte de sa chambre. Cet ange de lumière s'était penché amoureux vers elle et la prit dans un suave embrassement pour l'emporter du côté d'une lumière indicible...

Le matin de Noël, quand la sœur de la Providence vint apporter le petit déjeuner de grand-maman Célestine, elle la trouva affaissée sur sa poupée de cire à demi-fondue. Mais les yeux de verre détachés du visage brillaient sur la table comme deux étoiles de diamant à la lueur de la bougie de Noël qui se consumait encore autour d'une dernière larme de cire. Les yeux ne meurent point quand on fête Noël.

En baissant les paupières sur les regards éteints de grand-maman Célestine dont le visage était irradié de céleste extase, la sœur de charité murmura: «Bienheureux les pauvres, car c'est pour eux seuls qu'est vrai Noël.»

Noël 1977. Marcel Michellod

Au fil de ma plume

# NOËL

dans l'ancienne Bretagne

Le Gulf Stream, ce mystérieux courant tiède qui traverse l'Atlantique, de la Floride à la Norvège, réchauffe au passage les côtes de Bretagne, où l'hiver est très doux.

Par un jour admirablement pur, imaginez des petites maisons d'un blanc de craie baignant dans la lumière bleuâtre de la péninsule, les modestes toits d'ardoise, les calvaires où le dur granit à gros grains est recouvert d'une broderie de lichen jaune vif et gris argenté.

A Notre-Dame de Tronoën, dans la presqu'île de Penmarch, il faut s'approcher du calvaire, et regarder tous ces personnages sculptés par l'artisan anonyme, vers 1430. Les pluies fouettantes, pendant cinq siècles, ont poncé les reliefs, et brisé quelques détails. Mais voici la crèche, telle que la voyait le naïf sculpteur : Joseph, barbu et encapuchonné, dort du sommeil du juste ; Marie, étendue sur un spartiate lit de claie, est nue sous sa couverture, suivant l'usage médiéval, ses longs cheveux étalés autour des épaules. L'Enfant se tient debout, en majestueuse robe, tenant de la main gauche le globe royal, et bénissant de la main droite. Chaque calvaire, suivant son style et son époque, possède sa Nativité, ou son Adoration des Mages.

A ce recueillement des personnages sculptés, répondait la ferveur des paysans bretons.

On doit distinguer la Haute-Bretagne, ou pays gallo, où l'on ne parle que le français ; et, plus à l'ouest, la Basse-Bretagne, où la langue bretonne est, çà et là, encore vivante : certains vieux paysans savent à peine le français, bien que cette langue soit enseignée dans toute la province.

Noël se disait **Nau** en Haute-Bretagne, et **Nedelek** en Basse-Bretagne. Là, dans les jours proches de **Nedelek**, les noëls étaient chantés

par des mendiants se tenant devant les portes des fermes, après quoi les fermiers les faisaient entrer, leur donnaient des crêpes de « blé noir » (sarrasin), des pommes jaunes et de l'argent.

La veille de Noël, les pauvres gens allaient quémander la bûche traditionnelle, car chaque famille se devait de l'allumer ce soir-là. On la mettait, toute décorée de laurier et de houx, dans la cheminée.

Un peu avant minuit, les cloches commençaient leur branle, et, dans la nuit, les paysans venaient en chantant par les chemins, le long des haies épineuses ; tous tenaient des lanternes, - en signe de joie, bien plus que pour s'éclairer. Dans certains villages, ils brandissaient des torches faites avec des cordages goudronnés ; dans d'autres, de grosses chandelles de résine, coulées exprès pour cette fête.

Après la messe de minuit avait lieu, bien sûr, le réveillon, où l'on mangeait des boudins, du coq, et des fouaces (galettes) en forme d'étoiles. Au pays de Retz, à la limite entre la Bretagne et la Vendée, les animaux étaient réveillés au milieu de la nuit, et l'on remplissait de foin leur crèche, afin qu'eux aussi eussent leur part de joie.

La coutume basse-bretonne, en cette nuit pleine de prodiges, voulait que l'on accueillît tout voyageur, que ce fût un **baleer-bro** (un coureur de pays) ou bien le **bou-dedeo** (le Juif errant). Il prédisait si l'année serait bonne ou mauvaise, puis reprenait sa route. Toutes ces coutumes ont disparu.

Pourtant je connais bien le décor, la clarté répandue sur les sables, les maisons très blanches qui fulgurent au ras du sol, le pailletage et les cisèlures du granit. Je devine le clair-obscur des symboles, les piétés anciennes, le passé reconstruit par notre ferveur. **Michèle Savary**



« Nativité » : dessin inédit du docteur Dumitresco pour le NF

## NUIT DE NOËL



Il faisait froid  
Cette nuit-là  
Et l'on voyait déjà  
La lune rayonner dans les bois.  
Sous la neige blanche  
Il y avait de jolis cristaux  
Suspendus dans les branches  
Comme un nid d'oiseaux.  
C'était Noël la sainte Nuit  
Au son des cloches de minuit

Où l'on veillait le cœur joyeux  
En famille au coin du feu.  
Une flamme légère  
Eclairait notre veille  
Douce comme le sommeil  
D'un joli rêve bleu.  
L'heure a sonné  
A l'église de la Foi  
Le Divin est né :  
C'est l'hymne à la joie. (Gay)

### Michaut veillait



Michaut veillait  
Le soir dans sa chambre ;  
Près du hameau  
Il gardait son troupeau.  
Le ciel brillait  
D'une vive lumière.  
Il se mit à chanter :  
« Je vois, je vois,  
Je vois l'étoile du berger. »

Au bruit qu'il fit,  
Un pasteur de Judée,  
Tout en sursaut,  
S'en va trouver Michaut.  
Ah ! qu'il lui dit,  
« La Vierge est accouchée  
A l'heure de minuit ;  
Voilà, voilà, voilà  
Ce que l'Ange a prédit. »

La Vierge était  
Assise près de la crèche ;  
L'âne mangeait  
Et le bœuf le chauffait ;  
Joseph priait ;  
Sans chandelle, ni mèche,  
Dans son simple appareil,  
Jésus, Jésus, Jésus  
Brillait comme un soleil.



## Le plus célèbre chant de Noël

Stille Nacht, heilige Nacht - Douce Nuit, sainte Nuit - Silent Night, holy Night - ce beau chant de Noël, si simple, mais combien touchant, est chanté dans le monde entier. Sa naissance est un vrai conte de Noël qui mérite d'être connu de tous.

En l'an 1818, un modeste village du Tyrol autrichien, nommé Oberndorf, avait à sa tête un curé poète et un instituteur musicien. Le curé, Joseph Mohr, s'aperçut, juste la veille de Noël, que ses orgues étaient muettes. Les souris avaient rongé le soufflet. Une messe de minuit sans musique, c'était impensable au pays de Mozart. Sans perdre la tête, le brave pasteur se mit au travail et composa un poème de Noël. Il le porta ensuite à son ami, Franz Gruber, l'instituteur musicien et lui demanda de le mettre en musique. En quelques heures, un nouveau chant de Noël était né. Franz courut au presbytère et, s'accompagnant de sa guitare, le fit entendre à son curé émerveillé. Et c'est ainsi qu'en cette nuit de

Noël de 1818, dans une petite église sans orgues, de pauvres montagnards chantèrent en chœur, et pour la première fois, le plus célèbre chant de Noël.

Le réparateur d'orgues, qui vint à Oberndorf, entendit cette petite composition et la trouva fort belle. En parcourant l'Autriche et l'Allemagne, cet homme joua partout le mystérieux cantique qui devint bientôt très populaire. Mais personne ne connaissait ses auteurs, quand, vers 1830, le roi de Saxe, un grand amateur de musique sacrée, l'entendit pour la première fois. Il voulut connaître son compositeur, ce qui n'était pas si facile. Tous les musiciens ambulants du royaume, sur l'invitation du roi de Saxe, firent l'impossible, en allant de village en village, d'auberge en auberge, pour mettre la main sur le ou les introuvables compositeurs. La chance sourit à l'un d'eux et bientôt les noms de Joseph Mohr, le poète, et Franz Gruber, le musicien, furent sur toutes les lèvres.

## Facétie de Noël

COMME les Bêtes autrefois  
Parlaient mieux latin que français,  
Le Coq, de loin voyant le fait,  
S'écria : « Christus natus est ! »  
Le Bœuf, d'un air tout ébaubi,  
Demanda : « Ubi, ubi, ubi ? »  
La Chèvre, se tordant le groin,

Répond que c'est à « Bethléem »,  
Maitre Baudet, « curiosus »  
De l'aller voir, dit : « Eamus ».  
Et, droit sur ses pattes, le Veau  
Beugle deux fois : « Volo, volo ! »

(Paru dans les anciens livres d'heures.)



# Notre concours de diapositives de Noël et Nouvel-An



Avec cette composition M. Baptiste Sierro, d'Hérémece, obtient le deuxième prix de 100 francs de notre concours. Dans le cœur de l'étoile Joseph et Marie sont seuls avec l'Enfant, sur le velours blanc des nues célestes.

## NOËL DU MISSIONNAIRE VALAISAN

Nous nous permettons, une fois encore, de venir frapper à la porte de votre cœur, en vous invitant au partage avec nos frères des pays lointains, par l'intermédiaire de nos missionnaires valaisans. Comme nous refusons de donner à notre action l'aspect d'une campagne de « gros sous », nous vous suggérons quelques réflexions qui voudraient placer le « Noël du missionnaire valaisan » dans sa vraie dimension.

### Nouvelles dimensions de la mission

Depuis quelques années, la mission se met en question, non pas uniquement en vue de « réinventer le visage de l'Eglise », mais pour mieux être présente au monde comme signe prophétique de la réconciliation en Jésus-Christ.

Préparé par les grandes encycliques relatives à la mission et par les développements de la missiologie, Vatican II, dans l'Eglise catholique, donne à la mission un souffle nouveau, une nouvelle vision, affirmant que « de par sa nature, l'Eglise, durant son pèlerinage sur terre, est missionnaire », et que « son activité n'a qu'un but : non seulement de ne pas laisser perdre tout ce qu'il y a de germes de bien dans le cœur et la pensée des hommes ou dans leurs rites propres et leur culture, mais le guérir, l'élever, l'achever pour la gloire de Dieu, la confusion du démon et le bonheur de l'homme ». Les conséquences de cette affirmation se précisent aujourd'hui encore.

En effet, partout dans le monde, confrontée aux problèmes du développement et du sous-développement, aux questions de l'engagement politique, de l'alternative violence - non-violence, et à d'autres interpellations, l'Eglise tente d'exprimer son espérance missionnaire de plus en plus dans le dialogue et dans la disponibilité à se mettre au service de la réconciliation dans les zones précises de la vie, du travail et de l'apostolat...

Pour faire le point, pour avancer dans le dialogue avec le monde, et comme organisme de consultation, l'Eglise catholique a érigé l'ensemble des représentants de l'épiscopat mondial en synode. Celui de 1974, réuni à Rome du 27 septembre au 26 octobre s'est penché sur le thème de l'évangélisation et a dressé un catalogue de ce qui la favorise :

- la conscience de la présence active de l'Esprit-Saint à toute réalité et en

tous les hommes, comme à l'évolution de notre temps ;

- la constitution de communautés de base, et le développement de petits groupes se recrutant entre voisins ;
- le témoignage unique des diverses églises, né du progrès œcuménique ; dans le domaine théologique et dans la pratique ;
- la conscience plus grande prise par les laïcs de leur propre responsabilité, et leur participation croissante à la vie et à la mission de l'Eglise ;
- le souci des jeunes de vivre concrètement l'exigence radicale de l'Evangile ; leur sincérité et volonté d'authenticité, leur requête spirituelle et leur désir de participer à des groupes de prière, leur effort pour une vie communautaire, et leur dévouement au service commun ;
- la disponibilité plus grande de l'Eglise pour s'associer à d'autres groupes religieux, ou à d'autres organismes sociaux et politiques, nationaux ou internationaux, en vue de promouvoir les valeurs humaines et de chercher des solutions aux problèmes du monde ;
- la volonté universelle de parvenir à de nouveaux styles de vie, et de rendre effective la fraternité universelle parmi les hommes.

Alors, prendre en charge nos missionnaires par un partage responsable, n'est-ce pas être conscient de la mission et de la dimension universelle de l'Eglise, et une réponse active aux nombreuses voies proposées par l'Eglise pour être missionnaire ?

Et maintenant, écoutons encore nos missionnaires :

### Père René Mudry à Minvoul au Gabon

— Une fois de plus, j'ai le plaisir de vous remercier de la gentille attention du Noël valaisan à notre égard. Le collège des Missions m'a en effet scrupuleusement transmis votre généreux don. Nous essayons dans la mesure du

possible de subvenir nous-mêmes à nos besoins, notamment au moyen de petits travaux annexes : jardin, fabrication de briques, et les gens d'ici nous aident beaucoup. Mais il est évident que nous avons de gros frais, spécialement en ce qui concerne les véhicules, et votre aide est très appréciée...

### Père Bernard Mathis à Zoétéle au Cameroun

— Par le collège des Missions du Bouveret, je viens de recevoir les 400 francs du Noël du missionnaire valaisan. Je m'empresse d'adresser mon plus cordial merci, à tous ceux qui, fidèlement continuent à penser à leurs compatriotes lointains. Soyez sûrs que le geste de ces gens nous touche profondément. Il y a l'aide matérielle ainsi apportée — et qui n'est pas négligeable, c'est entendu — mais il y a aussi cet appui moral que vous fournissez à notre travail missionnaire. Tant de nos contemporains sont blasés et nous reprochent de partir en mission, comme si le temps de l'évangélisation était terminé... Merci donc à vous autres de croire encore à la valeur de notre activité et de nous le dire aussi concrètement...

### Père E. Dumoulin à Marovoay, Madagascar

— Je ne dois pas oublier de dire merci à des amis et concitoyens bagnards... Je vous prends pour amis parce que vous vous êtes comportés comme le bon samaritain à mon égard... Je dois vous tirer mon chapeau, parce que votre foi est grande ; sans me voir vous m'aimez et sans me voir, vous soutenez mon courage apostolique ; c'est un soutien des uns par les autres dans le Royaume ; Vous nous aidez, les missionnaires, à tenir le flambeau assez haut de l'espérance et de l'assurance de l'initiative toujours première et toujours présente de l'Amour du Père pour tous les hommes qui sont appelés à le connaître.

### Père Philippe Buttet à Ebolowa au Cameroun

— Merci de tout cœur pour le Noël valaisan 1976 ! Ce geste plein de sympathie et d'amitié pour vos frères et sœurs missionnaires à travers le monde est pour moi signe d'une volonté de communion avec de jeunes églises qui ont encore besoin d'être aidées.

A tous les généreux bienfaiteurs des missions, la Fédération des centres missionnaires du Valais adresse un chaleureux merci, ses vœux sincères pour un Noël lumineux et vous dit :

*C'est Noël chaque jour pour celui qui partage  
C'est Noël sur la terre chaque jour,  
car Noël, ô mon frère, c'est l'Amour.*

Fédération  
des centres missionnaires  
du Valais  
CCP 19 - 4504

## Les dix lauréats

SION. — Le délai d'envoi de diapositives couleur participant au concours de Noël et de Nouvel-An organisé par le NF à l'intention de ses abonnés venait à échéance le lundi 19 décembre. Le jury s'est penché avec attention sur les quelque septante diapositives qui lui sont parvenues.

A nouveau c'est la Nativité qui a inspiré le plus grand nombre de participants, et c'est tout naturel. D'une part la création de motifs de Nouvel-An originaux présente certaines difficultés et d'autre part les possibilités de photographier des crèches ou d'autres sujets de Noël sont bien plus grandes. En outre, c'est fort heureux, la fête de Noël conserve dans tous les cœurs des petits et des grands un prestige unique : celui de la commémoration vivante de la naissance du Sauveur.

Divers envois parmi ceux que nous avons reçus, originaux pour la plupart, se prêtent bien à la projection mais ne conviennent pas pour des raisons techniques à une reproduction dans notre journal. Le jury a évidemment dû tenir compte de cet élément essentiel.

Voici le classement des deux catégories :

## Concours de Noël

- 1<sup>er</sup> prix 200 francs à M. Marcel Emery, Venthône
- 2<sup>e</sup> prix 100 francs à M. Baptiste Sierro, Hérémece
- 3<sup>e</sup> prix 60 francs à M. Marcel Savioz, Muraz-Sierre
- 4<sup>e</sup> prix 40 francs à sœur Véronique Balet, Fribourg
- 5<sup>e</sup> prix 20 francs à M. Jacques Rithner, Monthey

## Concours de Nouvel-An

- 1<sup>er</sup> prix 200 francs à M. Gérard Caloz, Sierre
- 2<sup>e</sup> prix 100 francs à M<sup>me</sup> Fabienne Delaloye, Saint-Maurice
- 3<sup>e</sup> prix 60 francs à M. Raphy Bourgeois, Les Valettes
- 4<sup>e</sup> prix 40 francs à M. Raphy Bourgeois, Les Valettes
- 5<sup>e</sup> prix 20 francs à M<sup>me</sup> A.-Marie Devantéry, Salins

Le jury et le Nouvelliste félicitent très chaleureusement les participants, et plus spécialement les lauréats, en les remerciant d'avoir concouru. Nous publions en première page la photo de Noël classée au 1<sup>er</sup> rang et dans cette page celles qui ont obtenu le deuxième et troisième prix. Les deux autres paraitront le mardi 27 décembre. Les

photos primées pour la catégorie « Nouvel-An » seront publiées la semaine prochaine.

Nous souhaitons de très bonnes fêtes à tous, en nous permettant de recommander aux amateurs de photographie de saisir sur le vif, en cette période de Noël tous les sujets valables, déjà dans l'optique du concours de décembre 1978. NF



M. Marcel Savioz, de Muraz-Sierre, reçoit le troisième prix de notre concours, soit 60 francs, pour ce « Noël vigneron ». Tout évoque notre pays dans cette image ; branchages, chardon, ceps de vigne dont on a abrité l'âne et le bœuf.

## Prenez réjouissance

PRENEZ réjouissance,  
O pauvres pasteurs !  
Vivant en espérance,  
Chantez Noël nouveau ;  
Allez voir le doux Maître  
En son humilité,  
A peine il vient de naître  
Sur la paille couché.

Voilà une harmonie  
Des anges glorieux,  
Oncques jour de ma vie  
Je fus si joyeux ;

Cela me reconforte  
Et me rend tout content  
D'ouïr chose si accorte  
Du haut du firmament.

Allons donc, je vous prie,  
A Bethléem tout droit.  
Ne craignons pas la pluie,  
Ni le vent, ni le froid.  
Et là nos bergeries,  
Laissons-les pâturer  
Toutes en la prairie  
Et l'allons admirer.

(XVI<sup>e</sup> siècle)

# Banque Cantonale du Valais



# UN MILLIARD D'ÉPARGNE



1.007.531.596.-

BANQUE CANTONALE DU VALAIS

Tous  
les placements  
sont faits  
en Valais  
et profitent

à l'économie  
du canton

**La Banque  
Cantonale du  
Valais  
joue cartes sur  
table**

EXTRAIT DU BILAN AU 30 NOVEMBRE 1977

		Total de l'épargne	Fr. 1 007 531 596.70		
		en carnets	108 779		
		Total des bons de dépôt	Fr. 283 892 500.00		
		Total des crédits en compte courant		Total des crédits de construction	
		ouverts	Fr. 971 538 590.00	ouverts	Fr. 200 681 900.00
		utilisés	Fr. 685 608 362.18	dont encore disponible	Fr. 101 056 750.00
Total du bilan	Fr. 2 329 576 678.49	Total des prêts hypothécaires	Fr. 827 709 317.47	Avances aux communes	Fr. 251 960 509.87
		en comptes	11 132	Avances pour le logement subventionné	Fr. 158 602 422.02

## Citoyens à part entière

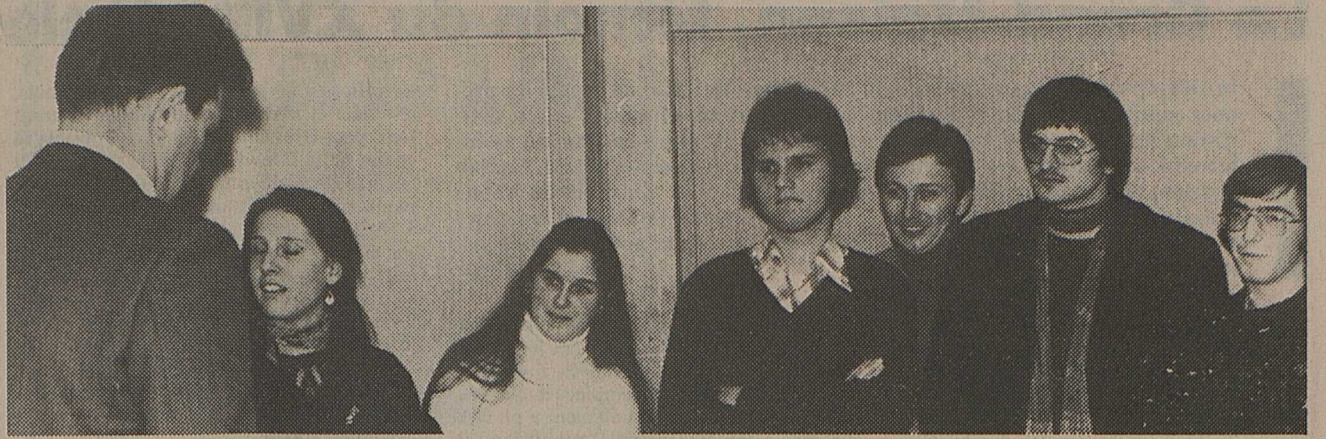
VIONNAZ. - Pour la première fois, les autorités communales avaient invité garçons et filles ayant atteint leur majorité en 1977 à une manifestation où leur fut remis un diplôme les confirmant citoyens et citoyennes à part entière.

Le président de la commune, M. André Rey, entouré de son conseil communal et du curé de la paroisse, l'abbé Gabriel Dubosson, s'adressa à cette cohorte de nouveaux citoyens et citoyennes, au nombre de dix-neuf. Il souligna la valeur qu'ils repré-

sentent pour la collectivité locale, qui attend beaucoup de leur collaboration intelligente et dynamique.

Quant à l'abbé Dubosson, il a axé son message bref mais cordial sur le «témoignage de Raoul Follereau à la jeunesse du monde», soulignant que «la liberté est un patrimoine commun de toute l'humanité. Qui n'est pas capable de la célébrer chez les autres est indigne de la posséder.»

Durant la soirée, on devisa ensuite gaiement, en dégustant une raclette fort appréciée.



## A Morgins aussi... il est venu



MORGINS. - Depuis quelques années, sur l'initiative de Mme Girardet, de la «Buvette de Morgins», les élèves des écoles de la station présentent quelques saynètes et chants de circonstance au Père Noël qui leur rend visite; les tout petits, accompagnés de leurs mamans, étaient également invités.

Jeu après-midi, sous la direction des

trois membres du personnel enseignant, Mme Morand, Mlle Ribordy et M. Genolet, les élèves se sont surpassés, notamment en présentant des marionnettes. Puis il fut remis à chacun des enfants le petit cadeau que Mme Girardet leur réserve chaque année. Notre photo: Le Père Noël et Mme Girardet, entourés de quelques-uns des élèves.

## Le pensionnat Saint-Joseph a fêté Noël

MONTHEY. - Jeudi matin, puis l'après-midi et le soir, les élèves du pensionnat Saint-Joseph, qui groupe notamment l'école de commerce garçons et filles, ont fêté ensemble la Nativité.

Les élèves ont présenté des scènes de Noël, dont celle de l'adoration des bergers auprès de la crèche de Bethléem (notre photo). Cette formule nouvelle a été fort appréciée. Lors d'une discussion sur la Nativité, l'idée vint à ce quintette d'acteurs de la vivre. C'est ainsi que le groupe, avec simplicité, joue cette scène avec une ferveur particulière.



**REDACTION DE MONTHEY**  
Pierre Chevalley  
Téléphone (025) 4 12 38 - 4 25 46  
Télex: 25 261  
Case postale 88, 1870 Monthey  
Publicitas, tél. (025) 4 42 49

## Promotions à la police cantonale

SION. - Le commandant de la police cantonale, M. Ernest Schmid, communique les promotions intervenant au sein du corps pour le 1<sup>er</sup> janvier 1978. Les localités indiquées sont les lieux de service des nouveaux promus.

### Etat-Major

Au grade de premier-lieutenant

Lt Sigisbert Zumthurm, Of adjt EM, Sion.

### Gendarmerie

Au grade de brigadier

Sgt Gérard Donnet, chef du mat. du corps, Sion.

### Au grade de sergent

Cpl Marc Voeffray, chef poste, Vissoie  
Cpl Walter Anthamatten, chef poste, Fiesch  
Cpl Marcel Ritler, chef poste, Saas-Fee

### Au grade de caporal

App Edouard Almendinger, rempl. chef p., Fiesch.  
App Gabriel Derivaz, chef gr circ. Martigny  
App Alfons Kalbermatter, rempl. chef p., Viège.  
App Jean-Claude Mottier, rempl. chef p., Crans.  
App Thomas Pfammatter, rempl. chef p., La Souste.  
App François Zufferey, Monthey  
App Marcel Wellig, Sion/VII  
App Alwin Wirthner, détaché sûreté, Viège  
App Herbert Zimmermann, chef poste, Gondo.

### Au grade d'appointé

Gend Anton Bellwald, Sion/VII  
Gend Edouard Burrin, St.Gingolph  
Gend André Allet, Brigue  
Gend Fernand Copt, Sion/VII  
Gend Franz-Peter Dischl, St-Maurice  
Gend Gilbert Gaspoz, Orsières  
Gend Rolf Imboden, Viège-circ.  
Gend Vernard Jacquemettaz, Sion/LI  
Gend Edmund Kuonen, Leukerbad  
Gend Alfred Marty, Brigue  
Gend André Pannatier, Sierre  
Gend Klaus Hallenbarter, Brigue

### Sûreté

Au grade d'inspecteur I

Insp II, Josef Gaudin, adjt ch gr Martigny

Insp II, Guy Vouilloz, Martigny

Au grade d'inspecteur II

Cpl Walter Imhof, Viège

Insp III, Luc Blanc, Sion/Id.

Insp III, Léonce Zermatten, Sion/Id.

Insp III, Frédy Spiess, Sion/Sté  
Insp III, Roland Moix, Martigny

### Au grade d'inspecteur III

App Michel Blanchet, Sion/Id.

App Nicolas Theytaz, Sion/Sté

App Kilian Schnyder, Brigue

App Roger Buemi, Martigny

### Service cantonal de la chasse

Au grade de chef-garde

Garde Paul Bruchez, Champsec

A tous, nos très vives félicitations!

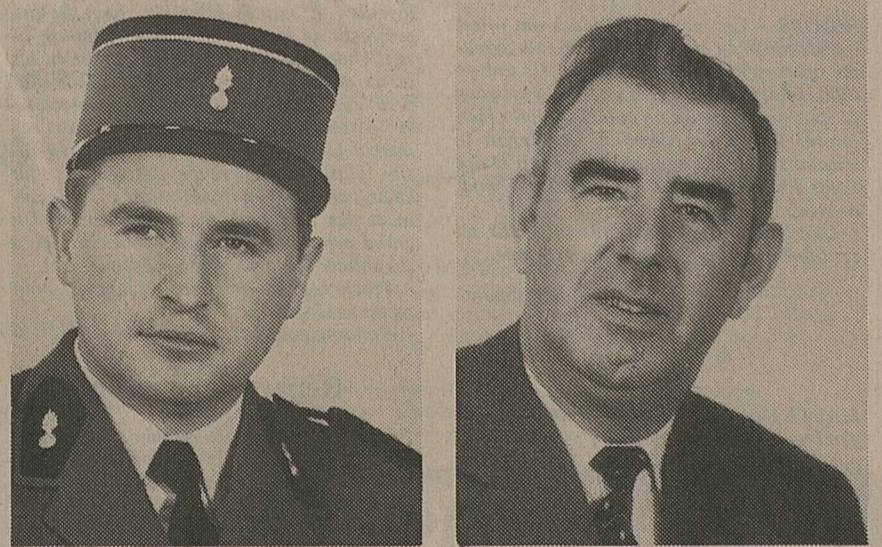
## Un trio d'écrivains... signent

MONTHEY. - A l'occasion des fêtes de fin d'année, le centre commercial de Monthey avait invité, jeudi après-midi, Jean Follonier et Maurice Métral à dédicacer leurs œuvres

en compagnie du Dr Henri Mutrux (ancien commandant de la police municipale de Lausanne) auteur du livre «Confidences d'un policier».



De gauche à droite, MM. Jean Follonier, le Dr Henri Mutrux, Maurice Métral et, de profil, l'éditeur sémois Guy Gessler.



Premier-lieutenant Albert Zumthurm

Brigadier Gérard Donnet

Né à Grengiols en 1940, il fit une maturité commerciale. Avec le grade de capitaine, il fut pendant 5 ans officier instructeur à Berne. Actuellement, il est commandant de la cp EM de la brigade frontière 11. Il entra en 1972 à la police cantonale avec grade de lieutenant et la fonction d'officier adjoint. Le pl<sup>t</sup> Zumthurm est marié et père de deux enfants.

Né en 1925, il fit son école de recrue de gendarmerie en 1951 à Sion. Il fut nommé appointé en 1960, caporal en 1962 et sergent en 1966. Il a fonctionné durant 10 ans comme agent de la circulation, durant 6 ans au poste de Sierre, puis à Sion. En 1964, il fut nommé chef du matériel de la police cantonale, fonction qu'il occupe aujourd'hui encore.

### Pour messieurs



### Nouveau à Monthey!

Salon de coiffure

**COIFFHIT**

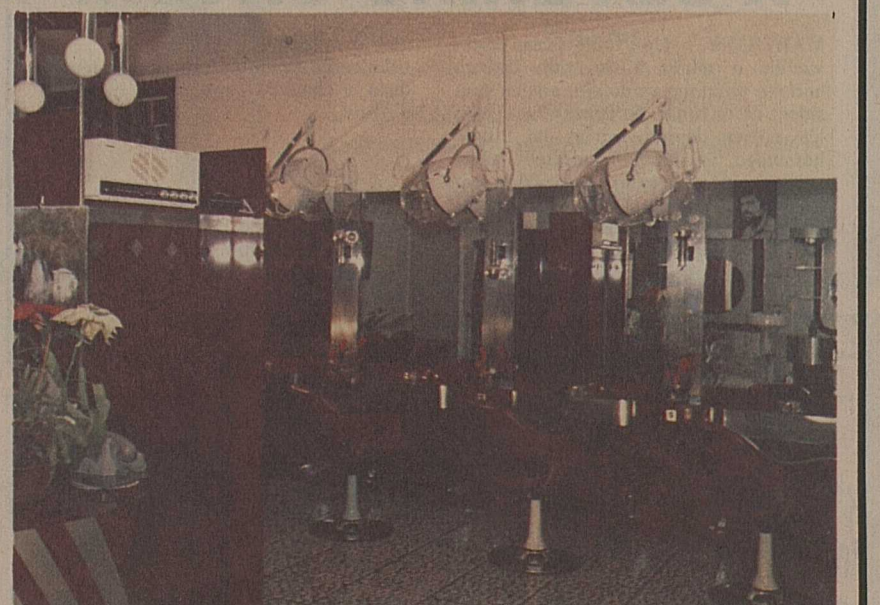
Non-stop avec ou sans rendez-vous

**P.-A. Nickel - M. Pellegrino**

Avenue de la Gare 59, Monthey  
Tél. 025/4 55 66

La direction et le personnel qualifié du salon de coiffure Coiffhit présentent à leur estimée clientèle leurs meilleurs vœux pour les fêtes de fin d'année!

### Pour dames



La réalisation du salon de coiffure est due à la maison Flodor, agencements de magasins à Genève

La Grand-Maison, témoin du XVII<sup>e</sup> siècle

MARTIGNY. - Nous avons signalé l'autre jour la sortie de presse du premier numéro du Bulletin de l'association du Vieux-Martigny...

«Pauvre vieille Grand-Maison!... Elle a vu ses derniers beaux jours... La voix des temps passés est bien éteinte en elle...»

Ainsi écrivait, il y a plus de 50 ans, Philippe Farquet, dit Alpinus. Résigné à voir disparaître un à un les témoins de l'histoire martigneraise...

Ranimée au début de 1977, l'association du Vieux-Martigny se propose de sauvegarder l'héritage des siècles passés. Déjà, dans plusieurs cas où la rénovation de bâtiments anciens non (encore) classés monuments historiques...

Sous le crépi...

Par exemple, le comité a délégué M. Raymond Eggs, adjoint de l'archéologue cantonal, pour suivre et conseiller les travaux de réfection de la Grand-Maison. Lors du décrepissage des façades...

A l'intérieur de la maison, et malgré des délais également impératifs, le réaménagement d'un appartement du premier étage, au sud-ouest, réservait d'intéressantes surprises.

Après les verres d'amitié, les discours.

ver l'une des colonnes en forme de balustrade portant à l'origine ces arcs. Toutes les autres colonnes avaient été supprimées, il y a une trentaine d'années...

Puis, vis-à-vis des arcades, dans un mur aujourd'hui mitoyen mais qui constituait la face ouest du bâtiment avant le XVII<sup>e</sup> siècle, toute une série de baies à arc surbaissés, murées, sont apparues lors du décrepissage.

identifiées à ce jour. Enfin, quelques mots, une date et le dessin d'un taureau courant font peut-être allusion à un propriétaire connu de la Grand-Maison: le grand bailli Nicolas de Kalbermatten...

La compréhension du propriétaire, qui a maintenu, telles des niches, les anciennes baies et leurs graffiti, peut être citée en exemple à suivre.

La Grand-Maison a perdu depuis longtemps ce qui semble bien avoir été sa vocation première: auberge, vaste et bien située, à proximité d'une ancienne souste (dépôt de marchandises de transit).



Cadeau de Noël pour le Castel Notre-Dame

MARTIGNY. - La Caisse d'épargne du Valais, à chaque fin d'année, consacre un certain montant à une œuvre charitable. Cette fois-ci, c'est le Castel Notre-Dame qui reçoit...

Emue, la directrice, sœur Marie-Antoinette, a exprimé sa joie et sa reconnaissance aux généreux donateurs. Notre photo.



Ski au col de la Forclaz: du nouveau

MARTIGNY. - Depuis aujourd'hui 24 décembre, le car-navette La Caffé-col de La Forclaz fonctionne. La piste est en bon état, aménagée par un Ratrac.

Avis aux contribuables

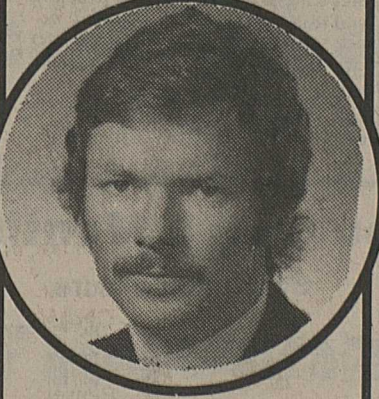
Les contribuables de la commune de Martigny sont informés que les bordereaux d'impôt leur seront adressés à partir du 15 janvier 1978.

Service communal des contributions

Redaction de Martigny et d'Outre-Rhône. Emmanuel Berreau. Téléphone (026) 2 27 10. Av. de la Gare - 1920 Martigny

Annonceurs!

Dans chaque région du Valais un vendeur-conseil Publicitas est à votre disposition.



Région de Martigny: M. Bernard Mottet. Agence Publicitas. Avenue de la Gare 21. 1920 Martigny. Tél. 026/2 10 48

NE JETEZ PAS LES PAPIERS NI IMPORTE OU RESPECTEZ LA NATURE

ILS ONT FÊTÉ NOËL...

A Riddes

RIDDÉS. - Les jeunes de Riddes ont offert à leurs aînés de troisième âge un très agréable après-midi de divertissement. Ils ont en effet récolté de l'argent et payé de leurs sous de qui confectionner un copieux goûter bien arrosé.

Que l'Enfant de la crèche leur rende au centuple la joie qu'ils nous ont procurée.

Une participante

A Martigny

MARTIGNY. - Dimanche dernier 18 décembre, les aînés de Martigny ont été invités par la troupe des jeunes de Notre-Dame-des-Champs pour fêter Noël avec eux.

Après les verres d'amitié, les discours.

Le révérend prêtre Marcel Giroud prit la parole pour souhaiter à ses ouailles, de joyeuses et saintes fêtes. M. Jean Bollin, président de la commune et son épouse firent l'honneur d'une visite en apportant les vœux de la municipalité.

Prochaine réunion: le 29 janvier, pour tenter sa chance.

Réparons un oubli

FULLY. - Nous avons relaté dans une précédente édition la fête de Noël des enfants de la commune. Or, parmi les organisateurs, nous avons omis de signaler le principal: un groupe de quatre jeunes filles...

Nous nous excusons auprès d'elles.

Val d'Aoste

ÉMOUVANT HOMMAGE À SÉVÉRINO CAVERI

MARTIGNY. - Une foule émue et revueille a rendu à Sévérino Caveri, homme politique valdotain, ancien président de la Junte, du conseil de la vallée, ancien député, avocat, un ultime hommage.

Le corps du défunt repose maintenant dans la chapelle familiale du cimetière d'Aoste.

A la suite du décès de Sévérino Caveri, le conseil de la vallée s'est réuni pour lui désigner un successeur. C'est le vent ensuite de la liste de l'Union valdotaine, Benjamin Bancod, de Chambave, qui le remplacera.

brunette découvrez le goût naturel

Le temps de Noël

En ces temps troublés, Où tout est contesté, Où sous prétexte de liberté, La vie du nouveau-né, Est menacée. En ces temps de misère, Où s'oublie la prière, Où l'homme sur la terre, Dont le meurtre indiffère, Prépare la guerre. En ces temps de plaisirs, Où beaucoup peuvent souffrir, Où l'argent fait périr, Au lieu de faire fleurir, Notre avenir.

DIX MILLIONS DE CHANDELLES... Attention aux incendies de Noël

Selon les estimations, ce ne sont pas moins de 10 millions de bougies qui s'allument chaque année chez nous pour célébrer Noël. Autant de dangers d'incendies, pourraient ajouter, car ceux-là s'accroissent dangereusement en cette période de l'année. C'est pourquoi le Centre d'information de l'association des compagnies suisses d'assurances (INFAS), à Lausanne, rappelle la prudence qu'il convient d'observer...

Et maintenant, bonnes fêtes à tous!

## Réveillon de Saint-Sylvestre Hôtel des Plans, Mayens-de-Sion

La nouvelle direction, M. et Mme Quarroz, vous propose pour franchir avec optimisme le cap de l'an nouveau

une nuit endiablée avec accordéon

Menu à Fr. 40.-

Apéritif - Sangria ou Kirr

La terrine au poivre vert  
Julienne de céleris

Le consommé double sacristain au parmesan

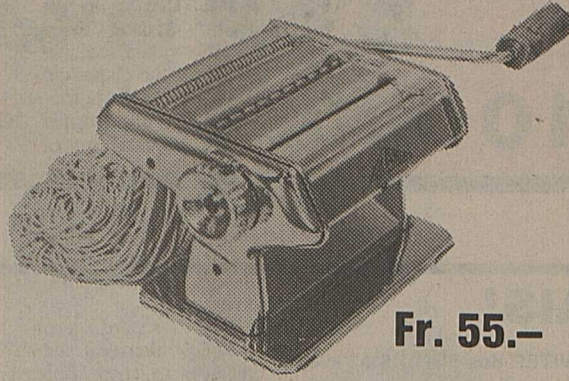
La longe de veau  
sauce aux morilles

La jardinière de saison  
Les pommes soufflées  
La salade mêlée aux noix

Le parfait flambé au cognac à l'orange

Places limitées, prière de réserver votre table  
Tél. 027/22 19 55

# titania



Fr. 55.-

La merveille pour fabriquer  
les merveilles et les pâtes

plus supplément pour fabriquer les ravioli Fr. 10.50  
Prix spéciaux pour quantité

C. Vuissoz-de Preux - Grône

Tél. 027/58 12 51 36-7419

## Technicum cantonal Fribourg

Cours préparatoire d'été 1978  
du 9 février au 23 juin 1978

- ECOLE TECHNIQUE SUPERIEURE  
(école d'ingénieurs)  
sections de:  
mécanique  
électrotechnique  
architecture, génie civil, chimie  
- Ecole de chefs de chantiers

Dernier délai d'inscription:  
31 janvier 1978

Renseignements:  
Direction du technicum, rue du Musée 4  
1700 Fribourg. Tél. 037/22 32 56

17-1007

## Le café-rest. du Botza à Vétroz

sera fermé du 24 décembre 1977  
au 3 janvier 1978

Nous profitons de cette occasion pour présenter à notre fidèle clientèle nos meilleurs vœux pour 1978.

## Café-restaurant de la Boveyre Epinassey

avise son aimable clientèle que l'établissement

sera fermé du 24 au 27 décembre

et profite de l'occasion pour lui souhaiter un joyeux Noël et une heureuse année

POUR LA DERNIÈRE FOIS!  
CONCERT DE NOËL

## ALAIN MORISOD

Critiques et public unanimes:  
« Une soirée émouvante et inoubliable! »

MARDI  
27  
DECEMBRE

EGLISE CATHOLIQUE  
HAUTE-NENDAZ  
à 20 h. 30

Location à l'Office du tourisme  
Nendaz, tél. 027/88 14 44

JEUDI  
29  
DECEMBRE

EGLISE CATHOLIQUE  
CHAMPÉRY  
à 20 h. 30

Renseignements, location  
et vente des billets à l'office  
du tourisme, Champéry  
Tél. 025/8 41 41

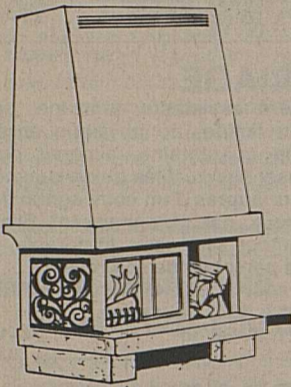
Org.: A. Toth, Delémont

# MAGRO

Lundi 26 décembre  
**OUVERTURE**  
de 13 h. 30  
à 18 h. 30

Essence super litre **-.86**

## SION/UVRIER



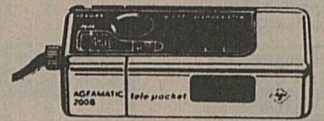
## La cheminée française Supra s'installe comme un fourneau

Elle se vend à un prix sans concurrence  
Elle ne nécessite pas d'apport d'air frais  
Elle n'exige pas de travaux de maçonnerie  
Elle se pose dans des maisons terminées  
Elle a une puissance de 9000 Kilo/calories  
Elle se monte très rapidement (3 heures)  
Elle se trouve en exposition dans nos vitrines  
route de Saillon à Fully

Michel Carron-Lugon  
agent général pour le Bas-Valais, 1926 Fully  
Tél. 026/5 42 74 - 5 45 90

36-1127

## Agfamatic tele pocket



Deux objectifs  
sur un appareil:  
normal et télé.



En vente à Martigny, Sion, Sierre,  
Crans-Montana chez Photo

Broccard - Métrailler - Claivaz  
Pont - Dubost - Deprez

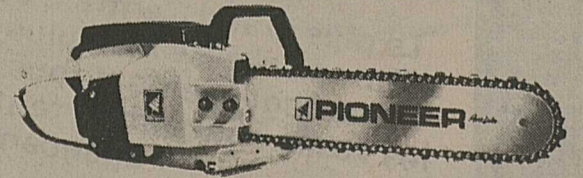
89-42589

## DOM Mariages

LA VIE SOUS UN JOUR NOUVEAU  
c'est réellement ce que nous cherchons à vous offrir,  
comme à tous ceux qui nous font confiance. Alors,  
n'hésitez plus, téléphonez-nous aujourd'hui encore!

Sion, rue Mazerette 36 - Tél. 027/22 44 56  
Fribourg - Genève - Lausanne - Lugano - Neuchâtel

## PIONEER



4,5 kg - 5 ch **► 590.-**

10 modèles de 5 à 8 ch  
Demandez notre prospectus en couleurs

Service après vente et garantie

## Fleisch SA, Saxon

Machines agricoles - Tél. 026/6 24 70

## J. Niklaus-Stalder, Sion

Quincaillerie - Grand-Pont - Tél. 027/22 17 69

## Pierre Antille, Sierre

Apiculture moderne - Tél. 027/55 39 82

## De l'argent comptant immédiat

avec les 5 avantages fair-play Rohner!:

1. Coûts de crédit minimaux.
2. Assurance pour solde de dette comprise.
3. Paiement total du montant de votre crédit sans retenue d'aucune sorte.
4. Discretion absolue.
5. Compréhension en cas de situation difficile involontaire.

Quelques exemples de notre offre de crédit, y compris les 5 avantages fair-play Rohner! Assurance pour solde de dette comprise!

Votre crédit	Votre mensualité pour une durée de			
	12 mois	24 mois	36 mois	48 mois
4 000	360.05	192.35	136.45	108.50
6 000	540.05	288.50	204.65	162.75
12 000	1080.15	577.05	409.35	325.50
18 000	1595.80	842.10	590.90	465.30
20 000	1773.10	935.65	656.55	517.-

Vérifiez et comparez! Vous constaterez que celui qui choisit un crédit Rohner, joue à coup sûr!

## Banque Rohner

Partenaire pour le crédit personnel

1211 Genève 1, Rue du Rhône 31, Tél. 022/28 07 55

remplir, découper, envoyer à Banque Rohner, Rue du Rhône 31, 1211 Genève 1

Oui, je désire un crédit de

Fr. \_\_\_\_\_ mensualité  
désirée env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom ..... prénom .....  
NPA/lieu ..... rue .....  
domicilié ici depuis ..... nationalité .....  
domicile précédent ..... rue .....  
né(e) le ..... profession .....  
état civil ..... nombre d'enfants mineurs .....  
employeur ..... depuis .....  
salaire mensuel Fr. ..... loyer mensuel Fr. ....  
date ..... signature ..... R 587

## Charrat

Salle de gymnastique

Dimanche 25 décembre  
dès 20 h. 30

# LOTO victuailles

organisé par la SFG Helvétia Charrat

Aperçu des lots  
jambons  
trains de côtelettes  
fromages

Abonnement pour la soirée

1 carte **35.-**

2 cartes **50.-**

par la même personne

**Saxon**

Casino

Dimanche 25 décembre  
à 19 h. 30 précises

# Super loto de Noël

**Fr. 10 000.-**

de la fanfare La Concordia

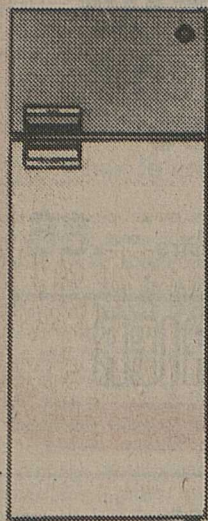
1 abonnement Fr. 40.-  
2 abonnements Fr. 50.-  
(joués par la même personne)

**Aperçu des lots**  
1 quart de génisse 500.-  
1 veau 500.-, etc.

## TOUT NOUVEAU TOUT BEAU... MAIS!

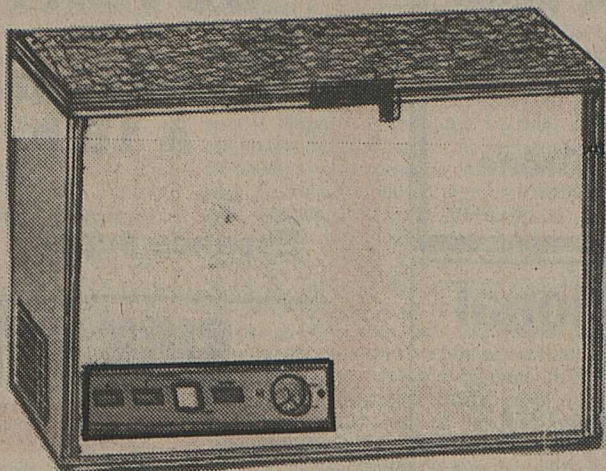
UNE EXPÉRIENCE et une RÉPUTATION de 50 ANS peut vous ÉVITER des ENNUIS à l'avenir.

COMPAREZ nos prix pour de la QUALITÉ et un service de GARANTIE des plus RAPIDES.  
NOUS SOMMES les dépositaires EXCLUSIFS pour le VALAIS de la plus grande USINE d'appareils ménagers d'EUROPE,  
avec le plus GRAND STOCK en dépôt.



Frigo congélateur,  
4 étoiles, de luxe

225 lt. 275 lt. 325 lt.  
450 Fr. 500 Fr. 535 Fr.



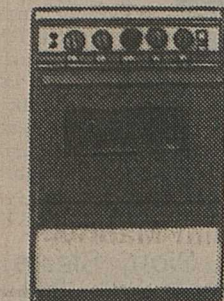
Congélateur bahut grand luxe, encadrement chromé intérieur, inox martelé

250 lt. 350 lt.  
450 Fr. 530 Fr.

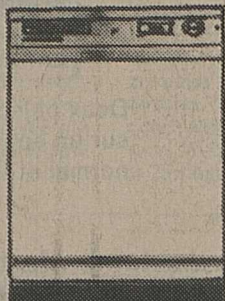


Congélateur armoire de luxe

Contenance: 135 lt. 225 lt. 300 lt. 370 lt. 500 lt.  
520 Fr. 695 Fr. 845 Fr. 1100 Fr. 1250 Fr.



Cuisinière électrique avec plaque autom. Grill, tourne-broche, lumière dans le four, 4 plaques, four démontable. Fr. 490.-  
Idem sans grand confort Fr. 390.-



Lave-vaisselle 12 services, intérieur inox. Fr. 850.-  
modèle à encastrer:  
10 services Fr. 1250.-  
11 services Fr. 1450.-



Lave-linge superautomatique, 5 kg  
890.- 1490.- 1690.- 1990.-  
580.- 850.- 1000.- 1380.-  
prix superchoc

### C. Vuissoz- de Preux

grossiste  
Grône/VS  
Tél. 027/58 12 51

Potagers adaptifs 40x40 cm  
avec plaque chauffante  
**Fr. 170.-**

Potager adaptif 50x50 cm  
avec plaque chauffante  
**Fr. 380.-**

Potager à bois avec bouilloire  
et four, dimensions 84x53  
**Fr. 490.-**

Potager à bois avec bouilloire  
et four, dimensions 73x53  
**Fr. 460.-**

Cuisinière à gaz  
avec armoire à bonbonnes  
**Fr. 170.-**

Grande cuisinière  
gaz et bois  
avec four  
**Fr. 680.-**

Armoire de cuisine  
avec 2 portes  
**Fr. 423.-**

Fourneau de chauffage  
100 190 300 m3  
**230.- 340.- 490.-**

Câble pour mototrebuis  
6 et 6,7 mm  
**Fr. 1.40 et 1.20 le mètre**

### MARIAGE

Pilote de ligne, grand, sportif, bonne présentation, très sociable, expérimenté et très apprécié dans son métier exceptionnel, cherche une jeune femme pour lui assurer un foyer qui lui manque beaucoup et une affectueuse présence qu'il désire. Etes-vous celle qui, sportive, dynamique et pleine de cœur, accepterait de partager sa vie parfois difficile, mais passionnante?  
Ecrire sous A 1001025 M/63 à MARITAL, case 663, 1001 Lausanne.  
Tél. 021/23 88 86 44-13713

### MARIAGE

Commerçant, fin quarantaine, à la tête d'une grande entreprise, ayant d'importantes responsabilités, mais souffrant de solitude, désire trouver enfin une compagne douce et tendre, susceptible de le comprendre et de l'encourager et de lui créer cet intérieur chaleureux qui lui manque et qu'il désire tant. Il accepterait une mère célibataire.  
Ecrire sous A 1002550 M/63 à MARITAL, case 663, 1001 Lausanne.  
Tél. 021/23 88 86 44-13713

### MARIAGE

Infirmière assistante, féminine, douce, un peu timide, au physique agréable, dans la quarantaine, aimerait pouvoir dispenser ses qualités de dévouement et de cœur auprès d'un compagnon de vie, affectueux, gai, reconnaissant. Elle rêve d'un amour sans faille et durable. Etes-vous la personne de son rêve?  
Ecrire sous A 1002429 F/63 à MARITAL, case 663, 1001 Lausanne.  
Tél. 021/23 88 86 44-13713

### MARIAGE

Entrepreneur, cinquantaine, grand, svelte, sportif, ayant une situation saine et indépendante, souhaiterait refaire sa vie avec une personne distinguée, sensible aux belles choses, aux animaux, à la nature et qui aimerait l'accompagner dans ses fréquents voyages.  
Ecrire sous A 1002343 M/63 à MARITAL, case 663, 1001 Lausanne.  
Tél. 021/23 88 86 44-13713

\*\*\*\*\*

Appréciable rabais à l'emporter lors de prise en charge par l'acheteur.

Possibilité d'échange: Meubles et rembourrés sont pris en compte selon leur état.

Essence gratuite ou remboursement du billet CFF pour tout achat depuis fr. 500.-.

Le plus grand Centre d'achat d'Europe réalise bien plus avantageusement tous les vœux concernant tout agencement!

\*\*\*\*\*

FT 28

## Lundi 26 décembre ouvert!

### LAUSANNE

Montchoisi 5,  
en dessous de la gare CFF

Centre **ADOC** près Crissier  
1 km de l'autoroute, direction Vallorbe

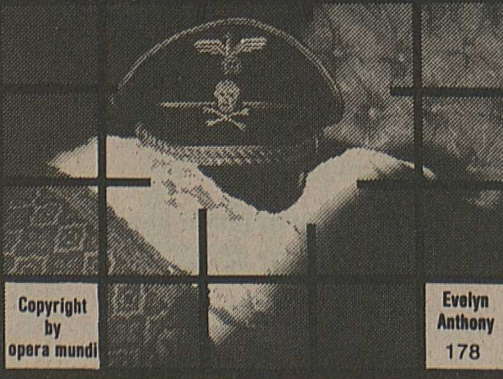
\*\*\*\*\*

La plus avantageuse  
période pour  
vos achats  
de printemps.

**Pfister  
Meubles**

\*\*\*\*\*

## OPÉRATION HÉROÏDE



Copyright  
by  
opera mundi

Evelyn  
Anthony  
178

— Je veux emmener Louise avec moi. Mon laissez-passer n'étant pas valable pour elle, je vais demander un avion à Londres. Il ne faut pas qu'elle reste ici. Quoi que votre sœur ait pu lui dire sur son compte, ce salaud a une dent contre elle. Elle devrait aller en Angleterre.

— Ah! Lui en avez-vous parlé?

— Oui, elle refuse. Elle ne veut pas vous laisser ici, ainsi que les enfants. J'espère que vous saurez la persuader.

— Alors vous ne comptez pas vous servir de votre laissez-passer?

— Non, si je peux emmener Louise avec moi. Elle doit partir, c'est moi qui vous le dis. Vous vous en tirerez, j'en suis convaincu, vous ne figurerez pas sur une éventuelle liste d'otages, vos sentiments germanophiles sont connus et votre sœur s'est fait un ami très influent. Mais le cas de Louise est différent. Elle est américaine, notamment hostile aux Allemands. Ils pourraient se contenter de l'arrêter, seule. Vous pouvez vous passer d'elle, ici.

— La persuader de partir avec vous..., dit Jean, lentement. Cela vous arrangerait bien, n'est-ce pas? Vous l'avez désirée dès le début. Vous seriez bien content de

l'avoir en Angleterre, où vous pourriez me l'enlever définitivement. Vous devez me prendre pour un imbécile.

Savage fut saisi d'un violent accès de colère, teinté de haine.

— Non seulement imbécile, mais salaud! Vous préférez qu'elle se prête aux fantaisies d'un Vierken? Je l'emmènerai avec moi et ce n'est pas vous qui m'en empêcherez.

— A la moindre tentative, je vous tuerai. Je vous ai déjà prévenu.

— Vous n'en ferez rien, répondit Savage en ricanant, vous n'oseriez pas, mais vous iriez retrouver vos copains de la Gestapo pour leur révéler ma véritable identité, cela ne vous gênerait sûrement pas. Le rôle vous conviendrait mieux.

— J'y avais déjà pensé. Croyez-vous que je vous protégerais, si je pouvais sauver des vies françaises et empêcher les Allemands de châtier ce village? Mais vous avez compromis Louise, s'ils vous arrêtaient, la vérité éclaterait.

(A suivre)



## Joyeux Noël!

- Nous sommes tous, plus ou moins, intéressés par ce qui va se produire dans l'immédiat.

- Pour l'heure, Ménandre, c'est la fête de Noël...

- Oui, et après, chacun se préparera à passer un joyeux Nouvel-An. Détente, relaxe, échange de cadeaux, messe de minuit, gueuleton... et tutti quanti!

- Gueuletons au pluriel, s'il vous plaît, Ménandre, car, dans bon nombre de chaumières, la ripaille ne sera pas stoppée après la dinde de Noël aux marrons. Dans la nuit de St-Sylvestre ou le jour de l'An danseront sur les tables des mets fumants et fameux dans la fumée des cigarettes et des pipes. Hérésie, bien sûr que de fumer entre le poisson et la côte de bœuf, mais chacun fait comme il l'entend, n'est-ce pas?

Ripaille donc à ventre débou-  
tonné.

Mais attention: cette année Noël et Nouvel-An tombant sur un dimanche, il faudra songer au lundi où la plupart des gens reprennent le travail. Alors, il faudra se méfier: le foie, la tête et la... gueule de bois.

A part ça: qu'on s'amuse bien, qu'on prie pareillement et que vivent les fêtes! Joyeux Noël à tous en attendant l'An Nouveau.

Isandre

## Beau geste d'une classe de Sion

SION. - A l'école Montani, à Sion, sous l'impulsion de leur chef de classe, M. Burcher, les élèves ont organisé une action de Noël en faveur des handicapés bénéficiant de l'équitation pour leur rééducation et en faveur de la prochaine «Association en faveur de la rééducation par l'équitation».

A l'aide d'un ours dont il fallait trouver le nom, les élèves ont récolté en l'espace de deux semaines - temps pris en dehors de leurs cours et tout en maintenant un travail intensif en classe - une somme de Fr. 3500.-, destinée au financement de la rééducation par l'équitation - thérapie où l'on utilise le mouvement du cheval pour donner ou redonner à un enfant handicapé le sens de l'équilibre, de la confiance en soi, du mouvement le plus normal possible eu égard à son infirmité.

A ce geste humanitaire d'une classe de filles et de garçons: un très grand merci à ces jeunes de quinze ans qui grâce à l'impulsion de leur professeur ont pris conscience qu'indirectement ils peuvent aider certains de leurs camarades handicapés.

## On a fêté Noël au pénitencier

SION. - Dimanche dernier, le pénitencier de Sion était en liesse. M<sup>me</sup> Anny Luks, accompagnée d'un groupe de sympathisants, entreprit de soutenir moralement les détenus retenus dans leurs cellules en cette période de Noël. Cette petite réunion voyait la participation de M. Michel Evéquoz, directeur et de M. Praz, suppléant. Au nom de ses compagnons, un détenu prit la parole afin d'exprimer toute la gratitude et les remerciements qu'engendrait une pareille attention.

## Décorations pour un chantier

SION. - Dernièrement, des élèves de la 3<sup>e</sup> année de l'Ecole supérieure de commerce ont procédé à la décoration des panneaux, en bordure du chantier de l'UNIP, à la rue de Lausanne.

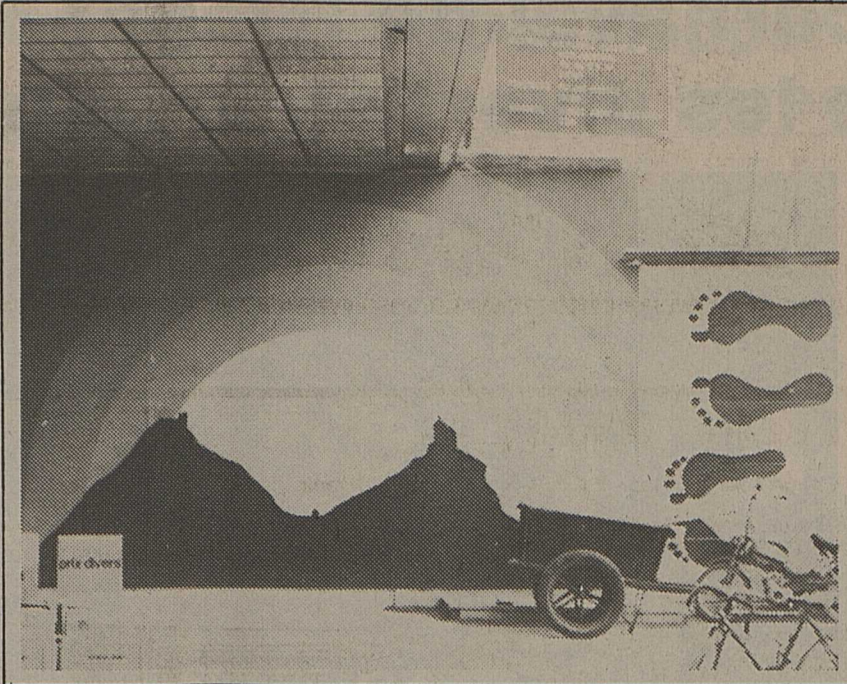
La direction du magasin, d'entente avec M. Bernard Amherdt, directeur des Ecoles, M. Pitteloud, architecte de la ville de Sion et M. Paul Gaillard, professeur de dessin, organisait un concours auprès de l'Ecole Supérieure de commerce et des filles du cycle d'orientation.

Parmi les nombreux projets présentés, le jury devait se prononcer et se décida finalement pour celui de la 3<sup>e</sup> classe de l'Ecole supérieure de commerce.

Ces panneaux ainsi décorés donnent un cachet de gaieté et de propreté non dédaignable.

Félicitations aux personnes qui eurent le bon goût d'organiser ce concours ainsi qu'aux élèves qui exécutèrent ce projet.

La décoration d'un des grands panneaux de chantier.



## Reverra-t-on «Sion à la lumière de ses étoiles»?

SION. - L'assemblée générale du Fonds valaisan de la recherche (F.V.R.) nous a permis de questionner son président, M. Joseph Haenni:

- Quel sera le prochain rapport du F.V.R.?

- En 1974, nous avons publié un rapport sur les forces hydrauliques du canton du Valais. La presse, la radio et la TV l'ont abondamment diffusé. Une association s'est créée en vue d'étudier les divers aspects du problème, soit la reprise par les collectivités des concessions hydrauliques et leur échéance, d'ordre juridique, technique, économique et financier.

Les autorités fédérales et valaisannes, conscientes de l'importance capitale du problème, ont pris de nouvelles dispositions, la première consistant en une hausse de 60% des taux maximums des redevances par cheval théorique.

Le rapport de février 1976, relatif au doublement de la voie ferrée du Loetschberg diffusé la veille des décisions prises par les Chambres fédérales, ne fut guère pris en considération. Or, aujourd'hui, on constate que le déblocage de 620 millions de francs pour réaliser ces travaux pose de sérieux problèmes, vu la situation financière précaire de la Confédération. Le dernier rapport sur le «Tunnel routier du Rawyl» a mis en évidence les études des différentes phases de la procédure pour réaliser le projet. Des renseignements précis furent fournis sur ce qui s'est effectivement passé au niveau des autorités cantonales valaisannes.

Nous nous préoccupons actuellement de l'animation de notre cité. Le spectacle «Sion à la lumière de ses étoiles» a connu en son temps un grand succès. On est venu de loin à la ronde pour le voir et l'apprécier. Aujourd'hui, on pourrait repasser ce même spectacle, car tout le matériel a été conservé et même, pour de très nombreux Sédunois, ce spectacle serait une innovation. Evidemment, il y aurait lieu de prévoir une deuxième partie à ce premier spectacle. Nos démarches tendent à trouver une formule, pour que, avec l'aide de l'autorité communale de Sion, ce spectacle soit à nouveau joué.

En somme, il manque l'élément moteur pour donner le départ à cette réédition. Nous espérons, dans un bref avenir, trouver la solution adéquate afin de doter Sion d'un spectacle qui attire et qui satisfasse la clientèle touristique.

- gé -



Toutes vos annonces par **Publicitas**

## PAROLE DE CITOYEN



## Un Suisse à quat'sous

Aznavour proteste contre son image réfléchie d'homme riche, lit-on dans les journaux. Il n'a pu s'acheter une propriété à Genève qu'avec l'aide de trois millions de l'UBS, dépouillé qu'il est par le fisc français.

Pour mieux sortir de cette fâcheuse situation, Aznavour doit néanmoins vendre son chalet de Crans et travailler.

On le connaissait travailleur; on ignorait ses talents d'homme d'affaires.

Un mauvais Français qui fera un bon Suisse.

Un Suisse à quat'sous, comme disait ma grand-mère.

H.

## «PORTRAITS VALAISANS»



Les meilleurs travaux de notre grand concours de photos du Comptoir de Martigny



«Sérénité montagnarde»

par Fabienne Delaloye, Saint-Maurice



Des installations bien conservées, sur le chemin conduisant à Tourbillon.



**HAZYLAND**

Dancing au Pavillon Montreux  
Tél. 021/62 56 46  
★★★★★★★★★★

Du 26 au 31 décembre

De retour, l'extraordinaire orchestre **Ronny Peller Sextett**

Tous les hit-parades avec le DJ No 1: **Alain Erlsmann**

**Saint-Sylvestre**  
2 orchestres vedettes  
2 disc-jockeys extraordinaires  
1 chanteuse-animatrice

Réservez au plus vite

**HAZYLAND**





# Schergewicht auf Ackerbau

Der Bundesrat hat die bäuerlichen Preisbegehren für das kommende Jahr zum Teil berücksichtigt. Es hat niemand erwartet, dass er den Bauern in allen Punkten nachkommt. Der Bundesrat muss ja auf die Einkommens- und Lohnentwicklung in anderen Wirtschaftsbereichen Rücksicht nehmen, muss vor allem den Gesichtspunkt der Konsumenten im Auge behalten.

## Förderung des Ackerbaues

Im NF war an dieser Stelle schon seit Jahren einmal im Sommer etwa zur Getreideernte-Zeit die Rede vom Missverhältnis

zwischen Milch- und Agrarwirtschaft in unserem Lande. In früheren Jahrhunderten war das ganz anders. Unsere Täler waren zum allergrössten Teil auch in bezug auf Getreide Selbstversorger. Die Äcker an den steilen Berghängen vermochten aber mit der Preisentwicklung auf internationaler Ebene nicht Schritt zu halten. In den Ebenen des Texas und Kanadas wird Getreide industriemässig produziert. Da kommen unsere Bergäckerlein einfach nicht mit. Spät, ja fast zu spät versucht der Bundesrat jetzt das Rad der Geschichte herumzuwerfen.

Die vergandeten Äcker sollen wieder fruchtbar werden. Zu diesem Zwecke führte der Bundesrat Flächenbewirtschaftungsbeiträge ein, die zusätzlich zu den Mahlprämien ausbezahlt werden. Bei den neuerlichen Preisbeschlüssen hat er die Flächenbeiträge für den Getreidebau im Berggebiet erhöht und gibt somit deutlich zu verstehen, wie er über den Preis eine ausgewogene Landwirtschaftspolitik anstrebt, denn der Milchgrundpreis wird nicht erhöht werden. Der Bundesrat muss aber noch eine weitere Korrektur zugunsten des Ackerbaus im Berggebiet anbringen. Sinn der Flächenbeiträge und der Mahlprämien ist es doch, die Getreideproduktion zu steigern, den Selbstversorgungsgrad zu heben. Mahlprämien sollten daher gezahlt werden, unabhängig von der Vermarktung des Getreides. Heute werden die Mahlprämien nur bezahlt, wenn das Getreide im Berggebiet gemahlen wird. Wenn der Gommer das Getreide in die Mühle Brig liefert, der Ausserberger nach Visp, dann geht er der Mahlprämien verlustig. Dieser Umstand muss bei nächster Gelegenheit korrigiert werden, denn er widerspricht der Grundidee der Getreidepolitik des Bundes.

Zu den Subventionen über Mahlprämien und Anbauprämien muss sodann eine För-

derung des Ackerbaues durch die Forschung kommen. Die Forschung bezüglich Saatgut muss intensiviert werden und auch die Entwicklung mechanischer Mittel zur Bewirtschaftung der Äcker im Berggebiet muss vorangetrieben werden. Diese Forderungen werden nicht von heute auf morgen erfüllt, sondern es gilt hier: steter Tropfen höhlt den Stein. Darum werden diese Forderungen hier immer wieder wiederholt.

Victor

# Développer les cultures céréalières

Dans son article de ce jour «Victor» parle des décisions du Conseil fédéral relatives aux prix agricoles et aux autres mesures dans le secteur de l'agriculture. Nous avons signalé ces décisions dans notre édition de jeudi 22 décembre.

Notre correspondant évoque plus particulièrement le déséquilibre entre l'agriculture

à des fins laitières et la culture des champs céréalières. Il fut un temps où dans nos vallées les céréales produites suffisaient à nourrir la population. Mais ces cultures sont tombées en quenouille. Le Conseil fédéral tente maintenant de redresser cette situation par diverses mesures, bien tardivement selon «Victor».

## Championnat de ski de l'Association catholique des gymnastes

### Tout est prêt

BELLWALD. - Les 21 et 22 janvier prochain, la station de Bellwald sera le théâtre des championnats de ski de l'Association catholique valaisanne des gymnastes. Il s'agit d'un groupement qui compte vingt sections et 1500 membres. Ce groupement est en outre rattaché au mouvement national du genre qui, lui, abrite en son sein 650 sections et 40000 membres actifs.

Trois cents concurrents, répartis en classes différentes, se retrouveront dans la jeune station concharde pour se mesurer au niveau des disciplines alpines et nordiques. Samedi aura lieu un slalom, et dimanche, un slalom géant et une épreuve de fond. On ne s'attend certes pas à des performances techniques extraordinaires. En revanche, la camaraderie sera à l'ordre du jour; ces sportifs vouent une attention particulière à tout ce qui touche l'amélioration des relations humaines.

M. Markus Wenger, président de la commune, assume la présidence du comité d'organisation de ces manifestations patronnées par la municipalité, en collaboration avec la Société de développement.

# NOCES DE DIAMANT À NATERS

NATERS. - Entouré de ses trois enfants, dix petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants, le couple Joseph Egger-Imstepf a fêté, hier, son soixantième anniversaire de mariage. Père de M. Max Egger, inspecteur d'apiculture pour le Haut-Valais, M. Joseph Egger venait d'entamer une carrière dans les CFF lorsqu'il fut victime d'un grave accident de travail, en 1928. Par la suite, il embrassa la profession de représentant de commerce, grâce à laquelle il s'est fait connaître et estimer dans tout le canton. Agé aujourd'hui de 88 ans, il passe des jours heureux en compagnie de son épouse; cette dernière avec ses quatre-vingt-trois printemps, s'adonne toujours au jardinage comme aux plus belles années de sa jeunesse. Le NF félicite ce couple sympathique et lui souhaite encore longue vie.



## Sierre, Noble Contrée, val d'Anniviers

# UN DERNIER GARDE-À-VOUS!

Jeudi matin, en présence du conseiller d'Etat Guy Genoud, chef du Département de l'intérieur, les hommes de Sierre, qui ont atteint la limite d'âge, procédaient à la remise de leur équipement militaire. Des jeunes des écoles vinrent offrir quelques productions musicales avant que,

émus, les soldats quittant le service actif ne se figent en un dernier garde-à-vous.

Plusieurs personnalités, civiles et militaires, parmi lesquelles le commandant d'arrondissement, M. Norbert Wicky, chef de section de Sierre, M. René Salamin, M. Pierre de Chastonay, président de la muni-

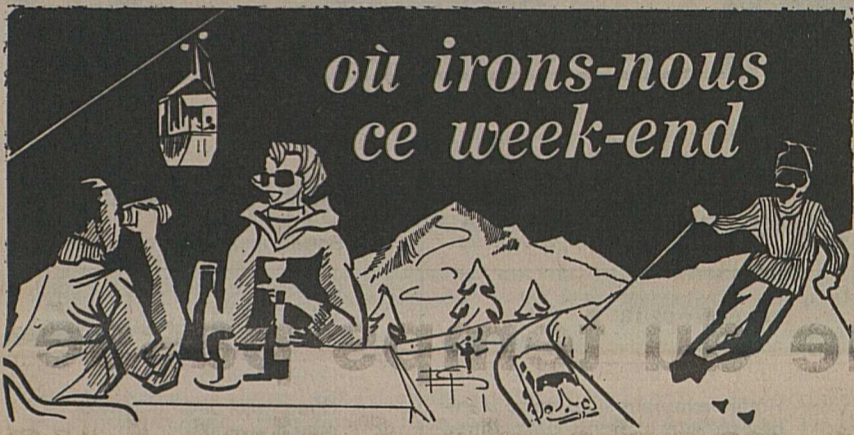
cipalité sierroise et conseiller national, participaient à cette petite cérémonie.

Un repas en commun fut ensuite partagé dans un hôtel de la place.

Au cours de ce dîner, souvenirs et anecdotes ne manquèrent pas d'être partagés.



Un dernier garde-à-vous, lors de la remise du matériel.



## Grimentz - Anniviers

1570 m, Becs-de-Bosson 2930 m  
Roc d'Orzival 2850 m - Patinoire, piscine, 2 télésièges, 6 téléskis, pistes variées. Augmentation du débit par nouvelles installations. Pas d'attente. Ski de fond.  
Renseignements: tél. 027/65 14 21

## Hôtel-restaurant des Pyramides, Euseigne

Pour vos repas de fin d'année  
Une bonne adresse  
Se recommande:  
Gilbert Philippoz-Renz, chef de cuisine

## BRUSON

1000 à 2250 m  
1 télésiège - 4 téléskis  
Nouvelles pistes du Grand-Tsai et de la Pasay. Abonnements avantageux valables à Verbier (avec surtaxe).  
Logements collectifs de 20, 40 et 54 lits  
Renseignements: Mme J. Maret, 1400 Cheseaux-Noréaz  
Tél. 024/21 67 42

## Vallée de Conches

Hôtel Gomesia  
Münster - Tél. 028/8 23 18  
Pour vos sorties en famille: ses assiettes de Fr. 4.50 à Fr. 7.50  
Sa carte gastronomique - Réveillon du jour de l'An  
Janvier: week-ends forfaitaires 2 jours de neige pour Fr. 100.- par personne  
Semaines forfaitaires Fr. 343.- par pers., pension complète

# CAFÉ DE LAUSANNE - SION

Nouveau tenancier - Ouvert de 7 h. 30 à 23 heures  
TOUS LES SAMEDIS, GRATUITEMENT  
billet de chance avec chaque consommation pour des repas au  
Restaurant La Tanière aux Collons  
Se recommande: Jean-Claude FAVRE  
Tél. Sion 027/22 12 39 - La Tanière 027/81 16 56  
Numéros de chance sortis: 13 - 122

## Hotel Post, Tourtemagne

Famille Daniel Pfammatter  
souhaite de tout cœur à tous leurs amis, clients et connaissances, santé et bonheur pour 1978  
L'établissement est fermé du 4 au 13 janvier  
Nous vous remercions de votre compréhension

# Miki verliert Onkel Harry

Copyright Cosmopress Genf



# MIGROS

Samedi 24 décembre 1977 N° 601

**Par-dessus la montagne**

Le Migros a toujours été une entreprise qui a su s'adapter à son époque. En 1945, les Migros ont lancé le premier supermarché de Suisse. Aujourd'hui, le Migros est devenu un véritable centre de vie pour ses clients. C'est pourquoi, à l'approche de Noël, nous avons décidé de vous offrir une surprise. Nous avons ouvert une nouvelle section, la **Section de Noël**. Cette section est ouverte tous les jours, de 9 heures à 18 heures. Elle vous propose une sélection de produits de Noël, de la décoration à la nourriture, en passant par les cadeaux. C'est l'endroit idéal pour faire vos achats de Noël. Venez découvrir cette nouvelle section dès maintenant.

soir dans ses vieux fauteuils un peu râpés, car elle écoutait leurs confidences.

Les parents passaient la voir à tout moment, car elle prenait part à leurs soucis.

Les locataires âgés trouvaient en elle une amie qui partageait leurs souvenirs du passé.

Pour chacun, elle avait une pensée amicale, un mot d'encouragement.

Si elle savait donner, elle savait aussi recevoir; et chacun s'ingéniait à lui faire plaisir et à lui rendre service.

### Un matin, sa porte est restée fermée

Partie, malade, morte peut-être? Enfants, adolescents, adultes, contemporains, tous sont déconcertés. Cette vieille dame les aimait. Elle leur donnait l'occasion d'apporter de la joie, et ainsi ils s'oubliaient peu à peu eux-mêmes, et leurs soucis et leurs difficultés.

Cette porte fermée renvoie à chacun son propre égoïsme. La vieille dame ne répond plus. Ils sont dehors devant la porte.

### Il est temps que Noël viennois

En Suisse, 800 000 personnes peuvent ouvrir leur porte - 800 000 personnes âgées de 65 ans et plus représentent un immense capital de participation, un potentiel de cœur. Comprendre les enfants et leurs jeux, les jeunes et leurs problèmes, les adultes et leur lutte. N'est-ce pas un rôle important que peuvent jouer les aînés? N'est-ce pas justement un rôle que plus personne ne joue dans une société où chacun se replie sur soi-même?

A Noël, une grande lumière est venue éclairer la terre. Cette lumière peut pénétrer dans chaque cœur et provoquer cette ouverture qui permet aux hommes de mieux se comprendre. Ouvrez vos portes aux jeunes afin qu'ils puissent se comprendre. Ouvrez vos portes aux jeunes afin qu'ils puissent vous apporter quelque chose de leur joie et de leur entraînement!

5,5 millions de Suisses ont moins de 65 ans. Si seulement ils venaient frapper à la porte de la vieille dame d'en face; si seulement ils la prenaient au sérieux,

comme confidente, comme amie et la faisaient participer à leur vie! Elle ne comprend peut-être plus la vie moderne. N'est-ce pas parce qu'elle en est coupée, parce que personne ne la fait participer au monde d'aujourd'hui?

La lumière et la joie de Noël peuvent être partagées avec d'autres. Les solitaires, ceux qui sont déçus, ceux qui souffrent, sont sensibles à l'amitié, à l'affection. Mais pour que l'esprit de Noël leur parvienne, il faut des porteurs de message, des porteurs de joie. Et ce message est urgent. Ce n'est pas demain, mais aujourd'hui qu'il doit être apporté. C'est aujourd'hui qu'il faut frapper aux portes; demain, elles seront peut-être fermées pour toujours!

Des besoins de communication et d'affection se retrouvent chez les jeunes et chez les aînés. Ils sont complémentaires selon les générations. Pourquoi ne pas les partager?

**Noël 1977! Une chance donnée à saisir! Il y a des milliers de portes en Suisse!**

Jean-François Bourgeois  
bureau pour les questions du 3<sup>e</sup> âge,  
Fédération des coopératives Migros

## Noël, c'est ouvrir la porte!

### Sa porte était toujours ouverte

Ainsi, dans cette maison grise d'un quartier industriel, à 85 ans passés, la

vieille dame du 3<sup>e</sup> âge à gauche était une présence pour chacun. Les petits enfants l'aimaient, car elle leur racontait de belles histoires. Les adolescents venaient souvent s'as-

### RESTAURANT BIG BEN PUB SION

027/22.79.77

## SAINT-SYLVESTRE - 31 décembre 1977

Pour le passage de l'an nouveau, le Big Ben Pub et le dancing La Matze à Sion vous suggèrent

20 heures **Big Ben Pub** Dîner traditionnel composé par le maître queux Jean Pont (anciennement restaurant Noble-Contrée, Veyras-sur-Sierre)

23 h. 30 **Dancing La Matze** Nuit de l'an nouveau avec le sensationnel orchestre **SUNSHINE** dans son **supershow** Cotillons - Animation - Concours avec prix - Surprise  
Prix global: dîner et entrée au dancing Fr. 60.- Places limitées et réservées

Réservez au Big Ben Pub jusqu'au 27 décembre

## DANCING de la MATZE SION

A vendre à Haute-Nendaz (VS)  
**appartement neuf 2 1/2 p.**

- meublé
- parterre
- part à la piscine et au sauna
- Fr. 140 000.-

S'adresser à la fiduciaire Valesia SA, 3930 Viège  
Tél. 028/6 15 31  
028/6 30 21

A vendre à Saint-Maurice affaire exceptionnelle

**appartement 3 chambres**  
**appartement 4 chambres**

Pas de versement demandé. Votre signature suffit.

Immobilier SA, case postale 1920 Martigny 36-257

On demande en Valais

**terrains** à louer ou acheter.

Pour culture maraîchère ou propriétés arborisées.

Faire offre détaillée avec surface et prix sous chiffre P 36-32682 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer dès le 1er février 1978 ou à convenir à Sion, rue des Vergers

**magnifique appart. 5 pièces** dans immeuble récent  
Fr. 720.- par mois, plus charges.

Tél. 027/23 19 95  
Si non-réponse, 027/38 16 54

A vendre à Veyras, zone résidentielle, situation magnifique et très calme

**demi-villa jumelle**  
4 1/2 pièces, garage et jardin. Construction: début 1978. Prix, terrain compris, très intéressant. Plans et conditions à disposition.

Tél. 027/55 80 80  
027/55 03 50

A louer à Sion Rue du Sex 19

**un studio meublé**

Fr. 350.- par mois charges comprises

Tél. 027/23 36 65

A vendre à Signèze-Tzanna

**vigne de 150 m<sup>2</sup>**

Fendant et muscat première zone très bien située.

Ecrire sous chiffre P 36-32530 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Piatta à la rue du Mont 10

**appartement de 3 1/2 pièces**

Fr. 415.- charges comprises. Libre le 1er mars 78.

Renseignements: tél. 027/22 81 02

A vendre à Martigny-Bourg

**grange et écurie**

Tél. 026/2 12 16

**Cherche alpage**

Région Martigny - Sierre

Tél. 027/36 24 12 à partir de 18 heures

On cherche à Saxon

**maison/villa** ou terrain à bâtir.

Faire offre avec prix et situation sous chiffre P 36-902640 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre

**une vachette** grise, de 15 jours

Tél. 027/31 10 59

**Perdu région Ayent-Lens**

**3 chiens noirs** dont un avec collier au nom du propriétaire.

Tél. 027/38 16 47

A vendre

**accordéon** à touches, 11 registres, 6 basses.

Valeur à neuf 3200.- cédé à 1900.-

Tél. 022/94 78 02

A vendre

**Simca 1000** Neuve Non immatriculée

**Gros rabais**

S'adresser au 027/36 18 59

A vendre

**tronçonneuses d'occasion** machines récentes et en parfait état

**Fleisch SA** Machines agricoles Saxon  
Tél. 026/6 24 70

A vendre

**taureau** de 2 ans  
Classe A Très bonne ascendance. Doux.

Tél. 027/88 23 68 (midi ou dès 20 heures)

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

**Restaurant Robinson, Verbier** cherche d'urgence

**jeune sommelière**

Deux services

Tél. 026/7 62 13

**Hôtel-restaurant** situé entre Martigny et Sion cherche, pour entrée immédiate ou à convenir

**une sommelière** ou **une fille de salle**

**une lingère-femme de chambre**

Congé le dimanche.

Tél. 027/86 21 91

**Commerce de Martigny** engagerait immédiatement ou pour date à convenir

**un collaborateur** avec formation commerciale.

Sens de l'organisation et de la vente. Nombreux contacts avec la clientèle. Permis de conduire.

Faire offre avec curriculum vitae détaillé sous chiffre P 36-902647 à Publicitas, 1951 Sion.

**MONTANA-CRANS**

On cherche

**chauffeur de taxi**

Tél. 027/41 23 69

On cherche

**peintre en voitures**

Entrée immédiate ou à convenir.

Carrosserie Germano, Martigny  
Tél. 026/2 25 40

Cherchons pour mi-janvier ou à convenir

**sommelière**

Si possible avec connaissance de la langue française. Horaire de travail fixe et congé un dimanche sur deux. Hôtel-restaurant Post, Tourtemagne  
Téléphoner jusqu'au 4.1.1978 au 028/5 43 03

**Café de la Place, Sion** cherche

**sommelière**

Entrée tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/22 18 26 le matin

On cherche

**sommelière**

Débutante acceptée. Nourrie, logée. Entrée tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/86 29 29

**Arthur Revaz, constructions métalliques, Sion** cherche

**monteur charpente métallique** pouvant travailler seul ou pour diriger une petite équipe de montage.

Tél. 027/22 84 41  
027/43 14 09

# Les magasins sédunois sont ouverts le lundi 26 décembre dès 13 h. 30



Il a plu au Seigneur de rappeler à lui sa fidèle servante

## Madame Louise RODUIT-BENDER

dans sa 75<sup>e</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise.

Vous font part de leur peine :

Madame et Monsieur Max MOULIN-RODUIT et leurs enfants, à Leytron ;  
Madame veuve Fernand BEUSON-RODUIT et ses enfants, à Fully ;  
Monsieur et Madame Hilaire RODUIT-CHESEAUX, à Fully ;  
Monsieur Urbain RODUIT-LANDRY, à Fully ;  
La famille de feu Jules BENDER-CARRON, à Fully ;  
La famille de feu Hercule MALBOIS-BENDER, à Fully ;  
La famille d'Hermann BRUCHEZ-BENDER, à Fully et Conthey ;  
Madame veuve Léonce PERRET-BENDER et ses enfants, à Fully ;  
Madame veuve Antoine BENDER-RODUIT et ses enfants, à Fully et Martigny ;  
La famille de feu Maurice BENDER-RODUIT, à Fully ;  
La famille de Joseph RODUIT-DARBELLAY, à Fully et Martigny ;  
La famille de Camille RODUIT, à Fully ;  
La famille de Denis BENDER, à Fully, Martigny, Lausanne et Genève ;  
Monsieur et Madame Henri RODUIT-FELLAY, à Fully ;  
Mademoiselle Marie-Louise RODUIT, à Fully ;  
Mademoiselle Jeanne RODUIT, à Fully ;  
ainsi que les familles parentes et alliées.

Domicile mortuaire : La Fontaine, Fully.

L'ensevelissement aura lieu à l'église paroissiale de Fully, le dimanche 25 décembre 1977.

Cet avis tient lieu de faire-part.



Profondément émue et touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil et se trouvant dans l'impossibilité de répondre personnellement à chacun, la famille de

## Monsieur André BRESSOUD

remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, par leur présence, leurs dons de messes, leurs messages et leur participation aux obsèques.

Elle remercie particulièrement : M<sup>me</sup> Perreten, le révérend curé Dubosson, le docteur Nicoud, la classe 1920, l'Amicale des classes 1942-1943, le FC Vionnaz et sa section vétérans, la chorale, la Ciba, le bâtiment 371, l'Amicale du Tir aux pigeons, la Diana, la FCVPA, la Laiterie de Saint-Maurice.

Vionnaz, décembre 1977.



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

## Madame Angeline MARIÉTHOZ- PITTELOUD

institutrice

sa famille vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve, soit par votre présence, vos dons, vos messages de condoléances.

Un merci particulier au révérend curé Luc Devanthery, aux médecins et infirmières de l'hôpital de Sierre et au chœur Saint-Michel.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Haute-Nendaz, décembre 1977.



Profondément touchée par les témoignages de sympathie reçus lors du décès de

## Monsieur Joseph PRALONG

instituteur à Salins

sa famille remercie sincèrement toutes les personnes et les sociétés qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, par leur présence, leurs dons de messes, leurs messages de condoléances, leurs envois de couronnes et de fleurs, et les prie de croire à sa profonde gratitude.

Elle remercie particulièrement les médecins, les révérendes sœurs et le personnel laïque de l'hôpital de Sion dont le dévouement à atténuer les souffrances de son cher défunt a été exemplaire.

Salins, décembre 1977.

### Naters

## Une voiture sort de la route

### Un blessé

Hier soir, vers 20 h. 20, M. Arnold Pfammatter, 39 ans, domicilié à Naters, circulait au volant d'une voiture, probablement de Blatten en direction de Naters.

A environ un kilomètre au-dessous de cette dernière localité, pour des raisons encore indéterminées, le véhicule quitta la route et dévala un talus sur quelque 150 mètres. Le conducteur, éjecté et blessé, a été hospitalisé.



## EN SOUVENIR DE Monsieur Gérard BENDER



26 décembre 1976 - 26 décembre 1977

Une année déjà que tu nous as quittés. Ton souvenir est toujours présent dans nos cœurs. Tes parents

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église paroissiale de Fully, le lundi 26 décembre 1977, à 7 heures.



La famille de

## Monsieur Max CHASSOT

tient à vous dire de tout cœur combien vos témoignages d'affection et de sympathie lui ont été bienfaisants en ces jours d'épreuve.

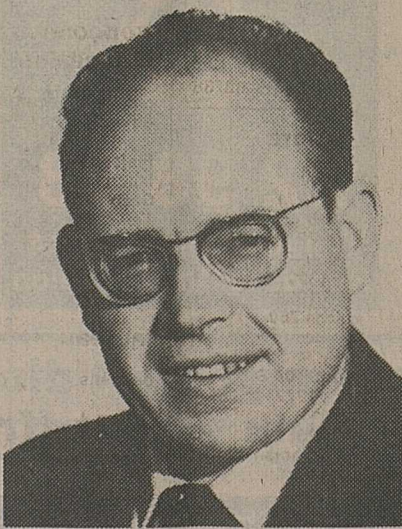
Elle vous exprime sa profonde reconnaissance.

Monthey, décembre 1977.



EN SOUVENIR DE

## Monsieur Firmin BALET



1976 - 26 décembre - 1977

Déjà un an que tu nous as quittés. Pourquoi si tôt ? Ta bonté reste gravée dans le cœur de ceux qui t'ont aimé.

Ton épouse et famille

## Avalanches: prudence de rigueur

BERNE. - L'Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches au Weissfluhjoch-sur-Davos communique :

La couche de neige n'a pas augmenté en cette fin de semaine et la hauteur de la neige est toujours inférieure à la moyenne de ces dernières années. A 1800 mètres d'altitude, la couche de neige s'élève à 30/50 centimètres et ceci dans les Alpes vaudoises et bernoises, dans les Grisons et dans le Bas-Valais. Dans le Haut-Valais, sur le versant sud des Alpes, dans la région du Saint-Gothard, dans les Alpes glaronnaises et dans la région du Saentis, la couche de neige atteint

à la même altitude 50 à 70 centimètres.

Le danger d'avalanches est très faible. Cependant, la prudence est de rigueur dans le voisinage des Crêtes, au-dessus de 2000 mètres, et ceci particulièrement sur les versants nord et ouest à forte déclivité, où de grandes quantités de neige soufflée ont été accumulées.

### Sogefic

## L'avocat espagnol libéré sous caution

GENÈVE. - La Chambre d'accusation de Genève devait statuer, hier, sur la demande de mise en liberté de J. Y. P., cet avocat espagnol qui, dans le cadre du procès Segefic, qui s'est terminé mardi par une lourde condamnation du principal accusé, avait été arrêté en pleine audience pour escroquerie.

Après une longue délibération, la Chambre a décidé de décerner un mandat de dépôt. Elle a toutefois accordé la libération provisoire sous versement d'une caution de 150 000 francs, de sorte que l'avocat ne passera pas Noël en prison.

### Concentration dans la brasserie

ZURICH. - La brasserie Huerlimann à Zurich a repris la brasserie Uster SA. Cette dernière conservera sa personnalité juridique. Désormais, Uster SA se bornera à assurer la distribution des produits du groupe (bières et boissons non alcoolisées). La production de bière à Uster sera vraisemblablement arrêtée à fin septembre 1978. D'ici là, les consommateurs seront renseignés.

## ENRICHISSEMENT DE L'URANIUM LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES SIGNENT UN ACCORD EUROPÉEN

BERNE et PARIS. - Les membres de l'Organisation des producteurs d'énergie nucléaire (OPEN) ont approuvé et signé récemment un accord de coopération sur l'enrichissement de l'uranium. Il s'agit d'un accord qui revêt un aspect privé et non gouvernemental. Ce sont en effet les diverses entreprises électriques les plus importantes d'Europe qui se sont mises d'accord.

« L'OPEN » a été fondée en 1973. Elle

comprend l'Electricité de France (EDF), des compagnies allemandes, italiennes, espagnoles, belges, autrichiennes et suisses. En ce qui concerne notre pays, ce ne sont pas moins d'une demi-douzaine d'entreprises productrices d'électricité qui ont participé à l'accord signé mercredi à Paris. Cet accord a pour but d'instaurer une concertation permanente en vue d'un approvisionnement suffisant en uranium enrichi et de réalisation des programmes nucléaires de chacun. Face à l'attitude des Etats-Unis - principal fournisseur d'uranium enrichi - « l'OPEN » désire des contrats plus rigides. C'est ainsi que les contrats devront être passés huit ans à l'avance et prévoir les besoins pour dix ans. Il est évident que l'accord passé mercredi à Paris présente de nombreuses difficultés - techniques notamment - et qu'il est très complexe. Il est donc prévu une période de rodage de deux ans. Mais, comme devait le déclarer à l'ATS un responsable d'une des entreprises électriques suisses partie à l'accord, selon l'attitude des Américains au chapitre des fournitures d'uranium enrichi, l'accord pourrait être abandonné après cette première période si les garanties existaient pour que l'Europe n'ait plus de souci d'approvisionnement.

### Etat des cols

Les cols suivants sont fermés : dans les Alpes : Albula, Furka, Grimsel, Grand-Saint-Bernard (accès normal au tunnel routier), Klausen, Nufenen, Oberalp, San Bernardino (accès normal au tunnel routier), Saint-Gothard, Splügen, Susten et Umbrail.

Dans le Jura : Marchairuz et Weissenstein.

Équipement d'hiver nécessaire : Bernina (fermé la nuit), col de La Croix, Fluela (fermé la nuit), Julier, Lukmanier (fermé la nuit), Maloja et Ofen.

Les autres cols sont normalement praticables.

### Obligations de caisse

## Changement du taux d'intérêt

ZURICH. - La Société de Banque Suisse, l'Union de Banques Suisses, le Crédit Suisse et la Banque Populaire Suisse, ont décidé de baisser les taux d'intérêt des obligations de caisse de 1/4 %.

A partir du 27 décembre 1977, la rémunération des obligations de caisse de ces établissements sera la suivante :

Pour les titres de 3 à 4 ans de terme 3 1/4 % (5 1/2 %).

Pour les titres de 5 à 6 ans de terme 3 1/2 % (3 3/4 %).

Pour les titres de 7 à 8 ans de terme 3 3/4 % (4 %).

### Thorberg et Hindelbank

## Un beau cadeau de Noël

BERNE. - A dater de Noël 1977, les pensionnaires des établissements de Thorberg et Hindelbank seront autorisés à détenir et utiliser de petits téléviseurs personnels. Le directeur de la police du canton de Berne, M. Robert Bauder, conseiller d'Etat, vient, en effet, d'autoriser l'utilisation des récepteurs de télévision à l'intérieur des établissements d'exécution des peines, en accord avec la direction des institutions concernées. Cette décision répond au vœu d'un grand nombre de détenus.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

## Madame Germaine FELLE- VOUILLOZ

remercie bien sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs offrandes, leurs envois de couronnes et de fleurs, ainsi que leurs messages, ont pris part à sa douleur et les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Un merci tout spécial est adressé au révérend curé Mayoraz, au docteur Pasquier, au chœur mixte La Lyre, à la maison Valaiski, aux employés de la maison Valaiski, au personnel communal, à la Société de gymnastique, à la Gym dames, aux chanteurs de l'Ordre de la Channe, à la classe 1904.

Saxon, décembre 1977.

Vos faire-part de deuil livrés dans les deux heures  
**Imprimerie GESSLER SA - SION**

Pré-Fleurli 10 - Tél. 027/23 19 05 - De nuit : 027/22 36 88

**PfV** POMPES FUNEBRES  
VALAISANNES  
J. VOEFFRAY & FILS  
Mayennets 12 - SION - Tél. 22 28 30



# MASQUE de Bois

## Semaine de variétés

Béatrice Rey et Josiane Pillonel vous invitent

aux soirées animées par Jacques Ferry, qui présente :

mardi 27 décembre	Jean Garance, illusionniste, fantaisiste	vendredi 30 décembre André Robert, célèbre chansonnier et fantaisiste parisien du Caveau de la République
mercredi 28 décembre	Les Quidams, sketches, chansons, fantaisies	samedi 31 décembre Jacques Ferry anime la soirée de Saint-Sylvestre
jeudi 29 décembre	Jean de Merry, ventriloque	

**Anzère BAR - DANCING - DISCOTHÈQUE**

Tous les soirs, dancing non-stop avec Willy et Philippe, disc-jockeys Entrée Fr. 5.-

METROPOLE SION

### Aujourd'hui dédicace



de **Maurice Zermatten**



de **Jacques Darbellay**

9 h. à 11 h. 30  
13 h. 30 à 16 h. 30

## bonnes Fêtes à tous

### HOMELITE®

#### L'élite des tronçonneuses



■ légère ■ puissante ■ avantageuse

Dès frs. 458.- vous aussi trouverez une HOMELITE:  
Du modèle extra-léger de la série éprouvée XL jusqu'à la puissante tronçonneuse pour bûcherons professionnels

Vente et service après-vente:  
**Kurt Brandalise**  
Atelier mécanique  
1917 Ardon  
Tél. 027/86 13 90

**André Terrettaz**  
1931 Vollèges  
Tél. 026/8 81 56



**SION**  
**Waye fleurs**  
Porte-Neuve 10  
Tél. 027/22 03 10

**Le magasin est ouvert le jour de Noël de 9 heures à midi**



**Compresseur pour la taille**  
Avec moteur Honda 4 ch  
Prix avantageux

**Fleisch SA, Saxon**  
Machines agricoles  
Tél. 026/6 24 70

DEMEMAGEMENTS - GARDE-MEUBLES  
Transports internationaux  
Devis

**ANTILLE**  
Sierre - 027/55 12 57



**Artisan ébéniste**

transforme cuisines avec bois massif et reprend anciennes portes

**Restauration bars et carnotzets**

Tél. 027/38 26 79      36-303920

**Jos. Albini**

**Meubles style et anciens Occasions**

**MONTREUX**  
Avenue des Alpes 18  
Tél. 021/61 22 02

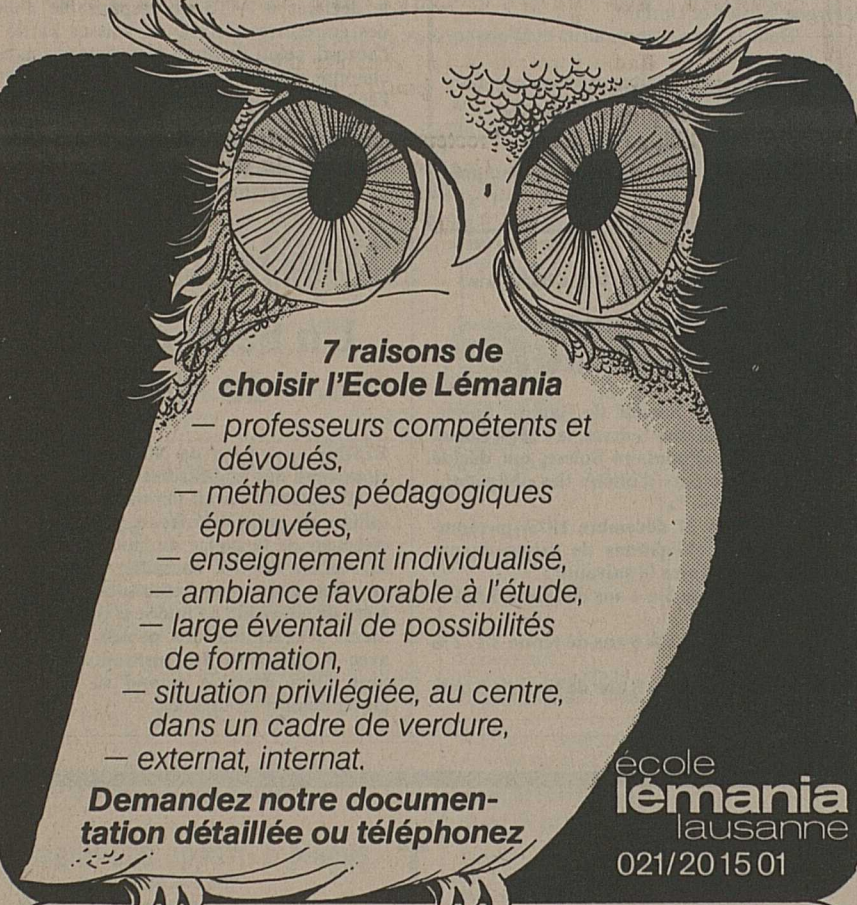
**Occasions à vendre**

**Toyota Celica**  
bleue, 13 500 km, mod. 77

**Citroën DS 23**  
bleue, 90 000 km, mod. 74

**BMW 2002 Touring**  
orange, 99 000 km, mod. 73

**Garage Edelweiss**  
Conthey  
Tél. 027/36 12 42      36-2873



**7 raisons de choisir l'Ecole Lémania**

- professeurs compétents et dévoués,
- méthodes pédagogiques éprouvées,
- enseignement individualisé,
- ambiance favorable à l'étude,
- large éventail de possibilités de formation,
- situation privilégiée, au centre, dans un cadre de verdure,
- externat, internat.

écolle **lémania** lausanne  
021/20 15 01

**Pédicure-Manucure**

Tous les soins des pieds et des mains  
cors - durillons - ongles incarnés  
verrues plantaires

Ancienne adresse :  
hôtel du Rhône

Nouvelle adresse :  
**Bât. Beaumont 12**  
Chemin de Surfrète  
MARTIGNY-BOURG

Arrêt du bus : Les Martinets  
Tél. 026/2 17 40

**Reçoit tous les jours**  
Gaby Mugnier-Piota

Souvent imité...  
**Auto-secours**  
Jour et nuit

## 24H SUR 24



## 22 98 98

**Garage Emile Frey SA**  
Rue de la Dixence, Sion

**21 ans**  
coiffeuse, blonde aux yeux bleus, douce, sensible, affectueuse correspondrait vue mariage avec j.h. sérieux

Ecire CIA (SC) 910  
rue Goye  
29106 - Quimper (France)

A vendre

**manteau de fourrure**

Putois de Russie  
taille 38-40

Valeur Fr. 7000.-  
Cédé Fr. 4500.-

Tél. 026/2 26 01  
22-308348

**Nouvel-An**

**Service de location**

**Robes longues Fracs Travestis**

Tél. 027/22 03 59  
36-32319

### Prêts aux particuliers

Nos clients nous disent:

*(Si j'avais su que le prêt Procrédit était aussi simple, rapide et discret...)*

Oui, à vous aussi Procrédit donne une garantie de discrétion totale.

X

**Procrédit, la banque No 1 pour les prêts personnels, ne transmet pas votre nom à un fichier central.**

C'est cela le prêt Procrédit.  
Le prêt avec discrétion totale.

Une seule adresse:

**Banque Procrédit**  
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1  
Tél. 037 - 811131

également à : Genève, Lausanne, Neuchâtel, Bienne, La Chaux-de-Fonds

Je désire Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_

NP/Lieu \_\_\_\_\_

990.000 prêts versés à ce jour

## BULLETIN D'ABONNEMENT

# Nouvelliste

### et Feuille d'Avis du Valais

**Le journal de tous pour tous**

Amis du «NF», transmettez ce bulletin à une connaissance. Si elle s'abonne, qu'elle nous signale votre geste pour qu'en fin d'année nous puissions vous témoigner notre reconnaissance de façon tangible.

### Le premier quotidien du Valais vous offre

- les plus belles images en couleurs du Valais
- tous les sports, tous les sportifs de chez nous
- la réflexion non la sensation
- le courage d'une expression non moutonnaire

Le soussigné souscrit un abonnement au NF dès ce jour, au prix de

Fr. 112.-

(Jusqu'au 31 décembre 1978)

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_ Fils (fille) de \_\_\_\_\_

Profession : \_\_\_\_\_

Adresse exacte : \_\_\_\_\_

Lieu : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_

Coupon à détacher et à retourner à l'administration du Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais, 13, rue de l'Industrie, 1951 Sion.  
L'abonnement se renouvelle tacitement sauf révocation écrite un mois avant l'échéance.

## Sœur Ursula, nommée directrice de l'école normale des filles



SION. - En 1969, le Conseil d'Etat nommait sœur Jean-Baptiste Bérard directrice de l'école normale des filles à Sion. Or, depuis quelques mois, sœur Jean-Baptiste a été élue supérieure de la Communauté des sœurs ursulines de Sion. Sœur Ursula Staffelbach a été proposée comme nouvelle directrice de l'école normale des filles. Il y a quelques jours, le Conseil d'Etat a entériné cette nomination.

Hier soir, le corps enseignant de l'école normale des filles s'est retrouvé pour fêter Noël. A l'occasion de cette rencontre et en présence des représentants du

Sœur Jean-Baptiste (à gauche) et sœur Ursula, ancienne et nouvelle directrice de l'école normale des filles.

Département de l'instruction publique, sœur Jean-Baptiste a remis officiellement les pouvoirs à sœur Ursula.

Nous adressons de vifs remerciements à sœur Jean-Baptiste pour tout ce qu'elle a fait pour la formation des nouvelles institutrices et souhaitons à sœur Ursula beaucoup de satisfaction dans l'accomplissement de ses nouvelles fonctions.

-gé-

## FRUITS ET LÉGUMES AU GOÛT D'ÉTÉ ET DIVERS... Les carottes sont-elles cuites?

Nous recevons de l'Office central de l'Union valaisanne pour la vente de fruits et légumes la rectification suivante concernant notre compte rendu paru dans le NF du 22 décembre sous le titre général « L'année agricole valaisanne », rectification que nous publions ci-après.

« Dans le NF du 22 décembre 1977, nous avons pris connaissance d'un paragraphe accusant Profruits d'avoir fait baisser les cours.

Nous désirons spécifier qu'à cette époque, le marché des carottes n'était pas encore organisé. Chacun était libre de vendre sa marchandise aux conditions qui lui paraissaient les meilleures, compte tenu de la résistance de ses stocks.

Il est donc injuste de rendre une maison responsable d'une baisse des cours. Les carottes des autres régions de Suisse se vendaient aussi à des prix très réduits.

Le problème est beaucoup plus vaste et nous l'avons d'ailleurs signalé dans nos renseignements du 21 novembre où nous écrivions ceci :

### Carottes

« Nous sommes au creux de la vague. Les prix de vente franco pour marchandises préemballées sont au plus bas. Il est temps de se mettre d'accord pour résister à la pression de l'offre exploitée par les distributeurs, auxquels nous n'adressons pas de reproches. Ils font leur travail d'acheteur. Durement, certes. Mais nous, les vendeurs, nous n'avons pas encore réussi, sur le plan suisse, à nous entendre pour accomplir le nôtre. »

L'entente est aujourd'hui pratiquement réalisée et les prix de vente ont atteint un niveau normal dès lundi 19 décembre. C'est à partir de maintenant que le prix de vente doit être respecté, en vertu des conventions signées. »

Office central

### Pas d'accord

Je comprends fort bien l'attitude de M. Eric Masserey, directeur de l'Office central, à l'égard de ce problème lancinant que pose l'écoulement de six millions de kilos d'excédents de carottes en Valais. Il vole au secours de l'un des membres de l'Union, Profruits, et plus précisément de son directeur M. Christophe Moraïtinis. C'est son devoir.

Néanmoins, je ne puis suivre M. Masserey dans son développement et je maintiens que la coopérative Profruits a fait baisser les cours de la carotte jusqu'à moins de 55 francs les 100 kilos, marchandise lavée et emballée en filets d'un kilo, franco. Or, les cours qui se pratiquaient généralement sur le marché de la carotte en novembre 1977 variaient entre 65 et 73 francs et je ne connais point d'expéditeur privé en Valais qui ait bradé sa marchandise au prix accepté par Profruits.

Je détiens d'ailleurs la preuve que M. Christophe Moraïtinis, directeur de Profruits, a offert les carottes à de tels prix à un gros acheteur hors canton. Cette précision me semblait nécessaire.

Hugo Besse

### Chippis

Voiture contre un mur

### Une blessée

SIERRE. - Hier matin, à 8 h. 15, M<sup>me</sup> Hélène Melly, domiciliée à Sierre, circulait au volant d'une voiture sur la route de Chippis, en direction de cette dernière localité. Dans une courbe à droite, elle perdit la maîtrise de sa machine qui heurta successivement le mur de droite puis celui de gauche.

Blessée, la conductrice a été transportée à l'hôpital.

### Fully

Voiture contre cycliste

### Un blessé

FULLY. - Hier, à 12 h. 45, M. Gabriel Carron, domicilié à Châtaignier-Fully, circulait au volant d'une voiture de Châtaignier en direction de Martigny. A la route du canal, à proximité du pont Neuf, une collision se produisit avec le cycliste Marcel Voeffray, habitant Vers-l'Eglise-Fully. Ce dernier a été blessé et hospitalisé.

### Blessé à skis

### Air-Glacières intervient

SION. - Air-Glacières, par M. Bagnoud, a dû intervenir, hier, à Veysonnaz, où M. Jos Verdhuis, âgé de 23 ans, d'origine hollandaise, avait fait une chute en skiant. Il a été emmené à l'hôpital de Sion par hélicoptère. Il souffre d'une commotion cérébrale.

## Les écrivains dédicacent

SION. - Les écrivains valaisans ont signé leurs livres au Centre MMM, à l'occasion de la « Quinzaine », qui a remporté beaucoup de succès. Aujourd'hui, c'est le dernier jour. Maurice Zermatten et Jacques Darbellay seront présents de 9 heures à 12 heures et de 13 h. 30 à 16 heures.

## Administration cantonale: trente ans de service

SION. - Hier en fin d'après-midi, le Conseil d'Etat, accompagné du chancelier d'Etat, a reçu les fonctionnaires ayant trente ans de service dans l'administration cantonale.

M. Franz Steiner, président du gouvernement, a eu d'aimables paroles de reconnaissance à l'égard de ces fidèles employés, puis il a remis à chacun le cadeau souvenir. Le verre de l'amitié et une collation ont été appréciés par chacun.

Liste des heureux bénéficiaires du cadeau souvenir pour les trente ans de service dans l'administration cantonale :

Emile Beytrison, cantonnier à l'entretien des routes ; Jules Biollaz, garde-chasse à la police cantonale ; Arthur Bovier, ouvrier aux casernes ; Alfred Bruchez, cantonnier à l'entretien des routes ; Alphonse Brunner, secrétaire à la formation professionnelle ; Antoinette Bruttin, directrice du collège Sainte-Marie-des-Anges ; Joseph Crettenand, ouvrier à l'entretien des routes ; Michel-Louis Fort, ouvrier à l'entretien des routes ; Anton Gattlen, bibliothécaire cantonal ; M.-Marthe Germanier, secrétaire des Départements de l'intérieur et de l'économie publique ; Louis Imstepf, comman-

dant ardt 18 b et adjoint à l'administration militaire ; André Mathieu, surveillant au pénitencier de Crêtelongue ; Louis Quarroz, ouvrier à l'entretien des routes ; Germain Reynard, sous-chef-gardien au pénitencier de Sion ; Rémy Salamin, commis à la Bibliothèque cantonale ; Zenhäusern Armand, chef du bureau administratif à l'Ecole d'agriculture de Viège ; Robert Marguelisch, infirmier sous-chef de pavillon à Malévoz ; Marcel Planchamp, infirmier sous-chef de pavillon à Malévoz ; Emile Franzen, infirmier sous-chef de pavillon à Malévoz ; Madeleine Pfammatter, secrétaire au Sanatorium valaisan.



M. Steiner remet le cadeau souvenir à M<sup>lle</sup> Antoinette Bruttin, directrice du collège Sainte-Marie-des-Anges.

## Perspectives moins sombres pour le personnel de Savro?

SION. - La Radio romande a fait état hier d'interventions de diverses entreprises auprès de « Savro SA », pour reprendre à leur service un certain nombre d'employés licenciés.

M. Philippe Henchoz, directeur, nous a précisé que l'entreprise avait créé une bourse du travail. Une bonne partie du personnel pourra être replacée et la maison poursuivra sans relâche ses efforts dans ce sens, pour atténuer dans toute la mesure possible les séquelles humaines et sociales, très regrettables, de cette cessation d'activité.

## Début d'incendie à Glis: gros dégâts

BRIGUE-GLIS. - Hier matin, vers 4 h. 45, un incendie s'est déclaré à Glis, dans un silo de sciure appartenant à M. Kummer, menuisier à Bitsch, à l'entrée de la localité, à proximité de la station Migrol. Les pompiers de la localité, commandés par le capitaine Schumacher, assisté du premier-lieutenant Waldimir Seiler, sont rapidement intervenus pour maîtriser le sinistre qui aurait pu avoir des conséquences bien plus graves encore. Les dégâts matériels sont estimés à plusieurs milliers de francs. C'est un employé des usines de la Lonza se rendant à son travail, M. Alois Vuichard, domicilié à Brigue, intrigué par des flammes sortant de la porte du silo, qui a donné l'alerte. La police enquête pour déterminer les causes de cet incendie.



Photo Alois Vuichard

### Cilette Faust à Moscou

Une première fois différé, le passage que doit effectuer au Bolchoï de Moscou, la chorégraphe sieroise Cilette Faust, se déroulera du 25 décembre 1977 au 5 janvier 1978.

Ce voyage d'études dans le cadre du groupe international dirigé par Janet Pidoux permettra à la Valaisanne et à 15 danseurs de l'Opéra de Paris de découvrir le temple de la danse qu'est le Bolchoï.

## Hier sur le petit écran

Disons-le tout net : le petit écran ne reproduit - surtout en noir et blanc - que fort médiocrement les fastes et délices des superproductions cinématographiques.

Ainsi, les effets des grandes scènes de batailles navales ou d'incendie étaient quelque peu ratées hier soir dans ce Cléopâtre qui avait tout de même quelque intérêt de par son thème, la passion amoureuse, et de par la présence de cette reine d'Egypte, fort

bien interprétée par une Liz Taylor au sommet de sa gloire et de sa beauté.

Rex Harison (Jules César) et Richard Burton (Marc-Antoine) se laissaient séduire de leur côté par tant de charme avec une conviction fort compréhensible tout en réussissant à donner à leur présence respective une épaisseur psychologique qui plaçait ce Cléopâtre à une très honorable hiérarchie des films à grand spectacle.

(R)

## « Journal du Valais »

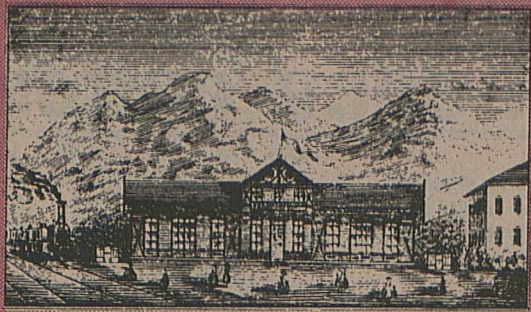
### La parution encore différée

L'Agence télégraphique suisse communique

gulièrement de presse à partir du mardi 3 janvier prochain seulement.

SION. - La décision a été prise à Sion : il n'y aura pas de Journal du Valais avant l'année prochaine. Le projet qui consistait à offrir aux milliers d'abonnés le nouveau quotidien gratuitement durant une partie du mois de décembre, s'est envolé. C'est l'électronique qui aurait joué un vilain tour aux techniciens pas assez familiarisés avec ces problèmes.

Hier, l'annonce a été faite aux membres fondateurs selon laquelle le Journal du Valais allait sortir ré-



# 31 DÉCEMBRE AU CASINO DE SAXON

Cent ans après, on rejouera à la roulette le soir de la Saint-Sylvestre au Casino de Saxon

Une nuit comme on en vit une fois par siècle avec les **New Orleans Feet Warmes** dans un décor d'époque

Entrée: Fr. 15.- par personne / Fr. 25.- par couple

Ouverture des jeux dès 21 heures

**1<sup>er</sup> janvier BAL** à partir de 21 heures

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

### Magasinier

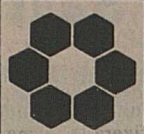
Une profession intéressante et variée. Chez nous, on l'apprécie. **Etes-vous le**

### magasinier du supermarché

que nous cherchons?

Si vous vous sentez concerné, alors n'hésitez pas! Nous vous offrons une ambiance sympathique, un salaire intéressant (13 fois par an), d'excellentes prestations sociales et des réductions sur tous vos achats dans la plus importante chaîne de grands magasins de Suisse.

Faire offres manuscrites à la direction.



# PLACETTE

Noës-Sierre

**Pour Rome**  
Jeune dame, veuve, avec un enfant cherche

**femme de ménage**  
Suisseuse  
Entrée tout de suite ou à convenir.

Ecrire à  
case postale 27  
1815 Clarens (VD)  
36-303933

**L'industrie graphique enrichit votre vie.**

Bureau suisse de construction cherche pour son agence en **IRAN** près de la mer Caspienne

### un dessinateur architecte un dessinateur géomètre

ayant 5-10 ans d'expérience. La préférence sera donnée aux candidats connaissant l'allemand ou l'anglais. Contrat d'une année renouvelable, prestations sociales suisses.

Prière de faire offre avec curriculum vitae et références sous chiffre PD 903354 à Publicitas, 1002 Lausanne.

### appareilleur qualifié

S'adresser à  
M. Carron-Lugon  
Installation chauffage et sanitaire  
1926 Fully  
Tél. 026/5 45 90 bureau  
5 42 74 privé

36-1127

Narcisse Monnet, installations sanitaires/ferblanterie, **La Tour-de-Peilz - Corseaux** cherche un

### installateur sanitaire

- plusieurs années de pratique  
- permis de conduire indispensable  
- capable de diriger et travailler d'une manière indépendante

Tél. 021 / 54 42 23  
54 55 58

22-16458

### Noës

Nous cherchons, pour notre **DISCOUNT COMBI** bonne

### gérante

Entrée à convenir.

Veuillez faire votre offre par écrit ou téléphone à l'administration de La Source, rue des Vergers 14  
1950 Sion  
Tél. 027 / 22 56 97

36-5812

Maison de Sion engagerait, pour date à convenir

## employée de bureau

capable de travailler d'une manière indépendante et ayant de bonnes connaissances en allemand.

- Avantages sociaux
- Semaine de 5 jours
- Bon salaire
- Ambiance agréable

Faire offre écrite sous chiffre P 36-902170 à Publicitas, 1951 Sion.

Je cherche pour le 15 janvier



CREDIT SUISSE  
CS

Nous cherchons

### une secrétaire de direction

à temps partiel

**Nous offrons:**

- l'horaire variable
- une occupation variée et intéressante
- un climat de travail très agréable
- un salaire adapté aux capacités

Adresser curriculum vitae et prétentions de salaire au

## CRÉDIT SUISSE

Service du personnel, 1951 Sion

36-805

Entreprise du centre du Valais engage tout de suite ou à conv.

### mineur et manœuvre

pour travaux extérieurs.

Ecrire sous chiffre P 36-32589 à Publicitas, 1951 Sion.

### Orchestre de danse

cherche

### bassiste

Tél. 027 / 36 29 58  
026 / 5 36 70

ANNONCES DIVERSES



### MACHINES À LAVER

linge et vaisselle automatiques neuves, avec légers défauts émail

### GROS RABAIS

Vente - Location  
Crédit

**Fr. 30.-**  
par mois  
12 mois minimum

Pas d'acompte à la livraison  
Réparations toutes marques

### CHEZ SAM

Chamoson  
Tél. 027 / 86 14 05  
140.263.384

A vendre

**bossette**  
à purin à pression

**char**  
4 roues

Prix à discuter.

Tél. 026 / 8 28 03  
36-401258

### S.O.S.

#### Dame seule

près de la quarantaine, ayant commerce, subissant difficultés passagères, cherche personne pouvant l'aider moralement et financièrement. (Garanties à disp.)  
**Urgent!**  
Discrétion assurée.

Ecrire sous  
chiffre PL 358665  
à Publicitas  
1002 Lausanne.

A vendre

### 3 belles vaches

lutteuses

S'adresser à  
Arthur Tissières  
Orsières  
Tél. 026 / 4 13 91  
36-90666

## Martigny

Dimanche 25 décembre  
dès 15 h. 30

En multiplex: Salle communale  
Hôtel Central  
Café du Midi  
Hostellerie de Genève

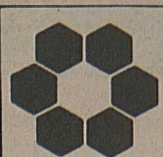
# LOTO de Noël

du Hockey-Club Martigny

### Aperçu de nos lots

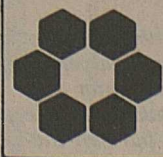
2 TV portatives, 4 pendules neuchâtelaises  
2 bahuts massifs, service à diner 12 personnes  
service à thé, service à liqueur, coupe à fruits  
channe en étain, caisse de vins de 30 bouteilles  
jambons, fromages, etc.

36-6845



# PLACETTE

MONTHÉY  
SION  
SIERRE



# PLACETTE

## Char 68 Le canon tirait tout seul

BERNE. - Le char 68, que la Suisse espère vendre à l'Autriche, a connu un nouveau problème technologique. Il en va de même du Centurion. Depuis le mois d'octobre dernier, des coups sont partis tout seuls du canon du char. Des incidents de ce genre sont arrivés deux fois, au cours d'exercices d'une école de recrues et d'une école d'aspirants. Il semble, a expliqué M. Ulrich Lanz, directeur de la division technique du groupement de l'armement, lors d'une séance d'information du DMF donnée par le conseiller fédéral Gnaegi, qu'à la suite de l'installation d'un dispositif supplémentaire, des courants inductifs aient été déclenchés. Passant d'un circuit à l'autre, ces courants ont fait partir des tirs après un exercice, ce qui, dans un cas, aurait pu causer un accident. Il n'y a cependant eu ni blessés, ni dommages matériels. Les spécialistes de l'armée sont parvenus à détecter ces courants inductifs et à les supprimer en installant des relais. Depuis lors, ces phénomènes ont cessé. Dès l'année prochaine, un dispositif de sécurité sera installé dans les chars, consistant en une mise à la masse. Tous les chars seront dotés de ce système qui rendra impossible la répétition de ce genre d'incidents. Il n'y a eu en tout qu'une demi-douzaine de tirs « inopinés », qui ont entraîné aussitôt la prise de mesures en vue d'assurer la sécurité de la troupe. Les modifications technologiques sont fréquentes sur des engins aussi complexes, a expliqué M. Gnaegi.

## ÉLECTION DES MUNICIPALITÉS VAUDOISES PAR LE PEUPLE La première phase a débuté

L'initiative pour l'élection des municipalités vaudoises par le peuple, dont le Nouvelliste a été, il y a deux semaines, le premier à annoncer le lancement, a été déposée hier à la chancellerie d'Etat par le PDC et l'Union démocratique du centre.

Son texte est le suivant :

- « Considérant
- que le canton de Vaud est l'un des derniers de Suisse où toutes les municipalités ne sont pas élues au suffrage universel ;
- que cette particularité est une survivance historique d'une époque opposée aux droits démocratiques ;
- que, de nos jours, l'élection des municipalités par les conseils communaux donne trop souvent lieu à des alliances contraires à la volonté populaire ;
- que la commune est la collectivité publique où peuvent le plus facilement s'exercer les droits démocratiques ;
- qu'il est grand temps de rétablir dans le canton de Vaud l'élection de toutes les municipalités par le peuple, comme elle se pratique déjà dans les communes à conseil général,

les citoyennes et citoyens actifs soussignés demandent, en application de l'article 100,

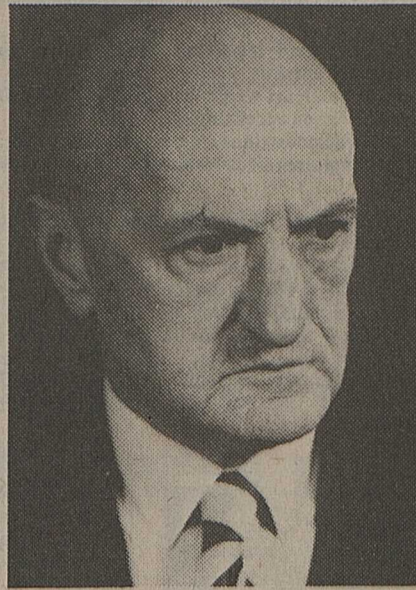
# Décès de l'ancien conseiller fédéral Philippe Etter Un quart de siècle au Département de l'intérieur

BERNE. - L'ancien conseiller fédéral Philippe Etter est décédé hier au cours de la matinée, à Berne, à l'âge de 86 ans. Il avait été membre du gouvernement de 1934 à 1959 et président de la Confédération à quatre reprises. Il avait dirigé pendant vingt-cinq ans le Département de l'intérieur.

Né le 21 décembre 1891 à Menzingen (ZG), Philippe Etter fréquenta l'école secondaire de Zoug, puis le gymnase du couvent d'Einsiedeln. Il fit ensuite ses études de droit à l'université de Zurich, où il obtint son brevet d'avocat. Juge d'instruction, puis rédacteur, M. Etter fut élu en 1918 au Grand Conseil de Zoug dans les rangs du parti conservateur. A 31 ans, il accédait au

Conseil d'Etat, puis en 1930, au Conseil des Etats.

Quatre ans plus tard, le 28 mars 1934, il était élu au Conseil fédéral pour remplacer le fribourgeois Jean-Marie Musy. Jusqu'à sa démission, en 1959, M. Etter dirigea le Département de l'intérieur. Il n'eut pas moins de 23 collègues différents au cours de ses 25 années de présence au gouvernement.



routes nationales et alpestres, tels sont les faits les plus marquants qui ont juché la carrière du conseiller fédéral Etter. Ses

mérites ont été maintes fois reconnus. Il a notamment reçu le titre de docteur *honoris causa* de l'université de Neuchâtel et de l'Ecole polytechnique fédérale, ainsi que celui de sénateur honoraire de l'université de Fribourg.

### Condoléances du Conseil fédéral

Après le décès de l'ancien conseiller fédéral Philippe Etter, le Conseil fédéral a exprimé sa profonde sympathie aux parents et aux proches dans une lettre de condoléances, où il a relevé les mérites exceptionnels que le défunt s'est acquis au service du pays et du peuple suisse. Mercredi prochain aura lieu à Berne en l'église de la Sainte-Trinité, une cérémonie funèbre à laquelle le Conseil fédéral sera représenté par une délégation.

Une couronne sera déposée en son nom. Le conseiller fédéral Hans Huerlimann prendra la parole au nom du gouvernement et prononcera l'éloge du disparu.

## Pionnier de la Suisse moderne

Durant ce quart de siècle passé à la tête du Département de l'intérieur, Philippe Etter a présenté plus de cent projets aux Chambres fédérales, projets qui, pour la plupart, ont été bien accueillis. Il a donné son impulsion à la notion de défense nationale

« spirituelle ». Avec « Pro Helvetia », il a créé l'instrument propre à protéger et encourager la culture dans notre pays. Le romanche a été reconnu quatrième langue nationale. L'agrandissement de l'Ecole polytechnique fédérale, la création du Fonds national suisse et de la recherche scientifique, l'extension de l'assurance-invalidité, la protection accrue des monuments historiques, l'intensification de la construction des

### Hautes études internationales, Genève

#### Nouveau directeur

GENÈVE. - Le professeur Christian Dominice sera le nouveau directeur de l'Institut universitaire des hautes études internationales à Genève. Il succède au professeur Jacques Freymond, qui a demandé à être déchargé de cette responsabilité après plus de vingt ans à la tête de l'institut.

## « Armée et foyer » remplacé par le « service d'information à la troupe »

BERNE. - L'organisation « Armée et foyer » disparaît. Elle fait place au « Service d'information de la troupe ». La nouvelle organisation se veut plus moderne, plus transparente, plus modérée et désire tenir compte des critiques réitérées à l'égard d'« Armée et foyer ». Le « Service d'information de la troupe » (SIT) entrera en fonction dès le 1<sup>er</sup> janvier prochain.

Le nouveau service vise notamment par l'information à motiver, maintenir et renforcer la volonté de défense. Cela signifie pour le soldat la volonté de combattre, l'engagement pour le pays, quitte à risquer sa vie s'il le faut. Cette volonté se fonde sur la conviction de la nécessité de défendre la Suisse, sur la capacité de la défendre et sur la justifi-

cation de cet acte. Pour ces raisons, l'information doit être conforme à la vérité, aussi pondérée que possible et permettre aux destinataires de se forger librement une opinion. Il faut en outre éviter toute immixtion dans la politique de parti ou dans les questions confessionnelles.

Pour atteindre ces buts, il faut utiliser des sources sûres et objectives, se débarrasser des préjugés et être réaliste afin d'éclairer les esprits. Pour éviter un premier écueil, le nouveau service d'information de la troupe sera distinct de la conduite de la guerre psychologique qui consiste à lutter contre les menées hostiles à l'armée, contre l'agitation, la subversion et l'espionnage. On estime en effet qu'il faut séparer les deux éléments, du moins en temps de paix relative.

### QUELQUES NOUVEAUTÉS

Le « SIT » aura un personnel élargi par rapport à « Armée et foyer ». Comme auparavant, il y aura un chef de service « SIT » dans les grandes unités. Avec un officier d'information, il devra soigner les contacts et collaborer avec les moyens de diffusion dans les limites de l'activité de la troupe.

### Nouveau directeur général à Nestlé

VEVEY. - M. Camillo Pagano sera, dès 1978, l'un des directeurs généraux de Nestlé SA, à Vevey. D'origine italienne, il occupait jusqu'ici un poste de directeur, déjà au siège central.

### La Suisse à l'ONU ?

#### M. Aubert sur les traces de M. Graber

BERNE. - Prochain conseiller fédéral et chef du Département politique fédéral, M. Pierre Aubert est prêt à entrer dans l'arène et à s'engager en faveur d'une politique étrangère plus active de la Suisse. Dans une interview publiée dans le dernier numéro de la revue *Europa*, éditée par le Mouvement européen en Suisse, le nouveau conseiller fédéral place l'adhésion de la Suisse aux Nations unies parmi les priorités en matière de politique étrangère.

Il serait nécessaire d'expliquer clairement aux citoyens, au moyen d'une campagne d'information, que la Suisse ne peut vivre isolée, poursuit M. Aubert. Il se prononce également pour un renforcement de la coopération avec les pays européens, le Conseil de l'Europe offrant dans ce domaine un forum excellent.

### Avortement Dépôt des deux référendums

BERNE. - Les deux référendums contre la nouvelle loi sur l'interruption de la grossesse ont été déposés, hier, à la Chancellerie fédérale. Celui émanant des partisans de la solution du délai a recueilli 62 568 signatures. L'autre, qui provient d'un groupe pour lequel la solution des indications sociales va trop loin, a obtenu 32 404 signatures. En tout, ce sont donc 94 972 personnes qui ont signé pour demander que la nouvelle loi ne soit pas mise en application.

## FÉDÉRATION SUISSE DES BOURGEOISIES Oui au projet de loi sur l'aménagement du territoire

LUCERNE. - Dans sa prise de position au sujet du projet de loi sur l'aménagement du territoire dans le cadre de la procédure de consultation engagée par le Département fédéral de justice et police, la Fédération suisse des bourgeoisies affirme que le nouveau projet de loi « est plus conforme » à la Constitution fédérale que celui qui fut rejeté à une faible majorité en votation populaire le 13 juin 1976. Elle accorde son soutien au projet.

Que les anciennes dispositions concernant la conception directrice, les lignes directrices de la Confédération, la compen-

sation économique, le prélèvement de la plus-value - qui auraient servi d'instrument légal pour la Confédération - aient été abandonnés, est considéré comme un avantage pour des raisons d'ordre politique. Diverses nouvelles dispositions, telles que la procédure de conciliation prévue pour la coordination intercantonale des plans directeurs, ou la nécessité de désigner des zones d'affectation provisoires dans le but de protéger des paysages d'une beauté particulière et caractéristique, sont, elles, considérées comme un complément heureux à l'ancien projet, indique la fédération dans un communiqué.

## Importations de produits textiles suisses L'Italie assouplit les conditions

BERNE. - A la suite des démarches effectuées par les autorités helvétiques, l'Italie a accepté d'alléger pour les produits textiles suisses les formalités d'importation dans la Péninsule. C'est ainsi que, à compter du 10 janvier, le gouvernement de Rome n'exigera plus, pour les produits certifiés d'origine suisse, « l'attestation technique » demandée actuellement pour les produits textiles en provenance des pays non membres du Marché commun.

En lieu et place, les autorités italiennes délivreront, pour les marchandises d'une valeur de plus de 2 millions de lires, une licence d'importation, pour autant que ces marchandises soient certifiées d'origine suisse. L'obtention de la licence ne devrait pas excéder 12 jours. En ce qui concerne les marchandises d'une valeur d'un à deux millions de lires, aucune formalité ne sera requise des autorités romaines pour autant que les produits soient reconnus d'origine suisse. Pour les contrats de moins d'un mil-

lion de lires, l'exigence du certificat d'origine ne sera même pas demandée. Par ailleurs, pendant la période intermédiaire, soit jusqu'à la mise en place du nouveau régime, Rome a donné l'assurance formelle que les demandes d'autorisation d'importation en cours seront examinées le plus rapidement possible. Ces précisions ont été données hier à Berne par l'ambassadeur, M. Sommaruga, de la division du commerce, qui vient de diriger la délégation gouvernementale helvétique chargée de faire valoir auprès

des autorités italiennes les vues de la Suisse. Décrétée le 25 octobre dernier et destinée à freiner les ventes en Italie de produits textiles bon marché en provenance des pays du tiers monde, la procédure « d'attestation technique » a constitué une « chicane » administrative qui a très sérieusement entravé les exportations de l'industrie textile suisse déjà gênée par la hausse du franc et la concurrence étrangère. C'est pourquoi Berne a effectué simultanément des démarches auprès du comité mixte Suisse - CEE à Bruxelles et auprès des autorités italiennes à Rome. Dans les deux cas, la Suisse a fait valoir que les mesures décrétées par l'Italie étaient contraires à l'accord de libre-échange conclu en 1972 avec le Marché commun ainsi qu'aux dispositions de l'accord multifibre conclu en 1974 dans le cadre du GATT.

## Protection des consommateurs Initiative de la « Tat » déposée

BERNE. - Hier matin, le journal zurichois *Tat* a déposé auprès de la Chancellerie fédérale une initiative populaire en faveur de la protection des consommateurs, revêtue de 56 000 signatures. Cette initiative demande qu'il soit inscrit dans la Constitution que la Confédération prenne des mesures pour défendre les consommateurs.

Pour cela, la Confédération est en particulier autorisée « à prendre toute disposition permettant l'information des consommateurs concernant le marché, les biens et les prestations de service ». L'Etat central pourrait aussi « sanctionner tout comportement abusif de la part des fabricants, des commerçants et des entreprises de service ».

## APRÈS UN SCANDALE FINANCIER À GENÈVE

### Arrestation au Mexique

GENÈVE. - Poursuivi sous l'inculpation d'escroquerie et abus de confiance pour une affaire roulant sur des dizaines de millions de francs, un Français a été arrêté au Mexique et extradé en Suisse, apprend-on. Il est à Genève depuis mercredi et comparaitra la semaine prochaine devant la Chambre d'accusation.

Gérant de fortunes, cet homme recevait, semble-t-il, des fonds en France et les cré-

ditait à Genève, jouant sur le marché des changes. Des pertes entraînent des plaintes, sur quoi il fut arrêté, l'été dernier. Il fut libéré sous caution de 100 000 francs et peu après il disparaissait.

C'est donc au Mexique qu'on a retrouvé sa trace, à la suite d'un mandat d'arrêt international. On dit que plusieurs centaines de personnes ont été lésées dans cette affaire.

## Usine en feu à Renens: 2 à 3 millions de dégâts

RENENS/LAUSANNE. - L'incendie qui a ravagé jeudi après-midi l'une des trois usines de l'entreprise Fly SA, agencements industriels, à la route de Lausanne, à Renens, a fait pour au moins deux à trois millions de francs de dégâts, selon une estimation provisoire donnée hier par la direction.

de plastification de tôles métalliques, qui produisait 10 000 à 20 000 mètres carrés par mois, est complètement détruite et l'exploitation ne pourra pas reprendre avant trois mois environ. Le personnel de ce département a été déplacé dans un autre secteur de l'entreprise. Grâce à la résistance d'une dalle de cinquante centimètres d'épaisseur, le rez-de-chaussée de l'usine a pu être protégé et le travail s'y poursuit normalement.

Le second étage de l'usine et la toiture, d'une surface de mille mètres carrés, ont été anéantis. La chaîne automatique

